



4

GLOBAL IMPRESSIONS  
LIGHTING PROJECTS



Damit das Mögliche entsteht, muss immer  
wieder das Unmögliche versucht werden.

Hermann Hesse

You have to try the impossible  
to achieve the possible.

Hermann Hesse





# global impressions

lighting projects

Smart Technology. Excellent Design.

## 360°-LICHTKOMPETENZ

Was haben die Basler Sekundarschule „Sandgruben“, die „Sultan Salahuddin Abdul Aziz“-Moschee in Malaysia, die kleine belgische Schuhmanufaktur „Josini“, der baskische BMW-Händler „Lurauto“ und das Clubhaus des Golf-Clubs Bayreuth e.V. gemeinsam?

Richtig! Hocheffiziente Lichtlösungen aus unserem Hause. Stellvertretend für die 69 Projekte in dieser vierten Ausgabe unserer „Global Impressions“, zeigt die inspirierende Verschiedenheit dieser Beispiele einmal mehr die 360°-Lichtkompetenz von RZB Lighting. Ob hochkomplexes Großprojekt oder Installation auf kleinstem Raum: Das bewährte Zusammenspiel von Produktportfolio, Technologie- und Beratungs-Kompetenz macht uns vom ersten Planungsschritt bis hin zur Nachbetreuung zum Partner mit Rundumblick. So entstehen ganzheitliche und ökonomische Lösungen mit deutlich wahrnehmbarem Mehrwert für die Anwender.

Und da ist noch etwas, was die einleitenden Beispiele und damit schließlich alle für diesen Band ausgewählten Unternehmen und Institutionen vereint. Es ist ein unübersehbar hoher Qualitätsanspruch; verbunden mit Pioniergeist und Innovationskraft. Als Träger der Auszeichnung „BAYERN'S BEST 50“ und des TOP 100-Siegels für enorme Innovationserfolge, war und ist uns die Zusammenarbeit mit diesen Gleichgesinnten eine Ehre. Unser ausdrücklicher Dank geht daher an alle jeweils Projektbeteiligten, die letztendlich auch Mitgestalter dieses Druckwerkes sind - welches nun gewiss zahlreiche Betrachter unterhalten, anregen und bereichern darf.

Ihr Dr. Alexander Zimmermann

## 360° LIGHT COMPETENCE

What do the Sandgruben secondary school in Basle, the Sultan Salahuddin Abdul Aziz mosque in Malaysia, the small Belgian shoe manufacturer Josini, the Basque BMW dealer Lurauto and the clubhouse at the Bayreuth Golf Club all have in common?

That's right! Our highly efficient lighting solutions. Representing the 69 projects in this fourth edition of our "Global Impressions", the inspiring variety of these examples once again demonstrates the 360° light competence of RZB Lighting. Whether it's a highly complex major project or an installation in the smallest space, the tried-and-tested interplay between product portfolio, technology and expert consultancy makes us a partner with an all-round view, from the very first planning steps through to follow-up support. This leads to comprehensive and economic solutions with clearly perceptible added value for the user.

And that's something else that unites the introductory examples and indeed all the companies and institutions that have been selected for this volume: incredibly high quality demands, combined with a pioneering spirit and innovative power. As one of "BAVARIA'S BEST 50" and awarded the "TOP 100" seal for great success in innovation, it was and is an honour to work with these like-minded clients. Our sincere thanks therefore go to all those involved, who after all helped to design this book, which is sure to entertain, inspire and enrich a great number of readers.

Yours, Dr. Alexander Zimmermann



## RZB – KOMPETENZ FÜR LICHT

RZB ist Generalist in Sachen Lichtlösungen.

Das Produktprogramm besteht aus Innen- und Außenleuchten, sowie aus Sicherheitsleuchten und -systemen.

RZB verfolgt bei der Produktneuentwicklung konsequent die zwei strategischen Leitlinien »**Smart Technology**« und »**Excellent Design**«.

»**Smart Technology**« umfasst die Themen Energieeffizienz, Funktionalität, Qualität und Vernetzung unserer Produkte und Systemlösungen. Unter Qualität verstehen wir neben der Produktqualität insbesondere die Qualität des Lichts in physikalischer Sicht bis hin zu physiologischen Aspekten einer objektbezogenen Beleuchtung.

»**Excellent Design**« ist für RZB der Gestaltungsanspruch für alle Neuentwicklungen mit dem Ziel, die technologischen Anforderungen und die Lichtqualität mit einem ansprechenden Design zu verbinden.

In den letzten Jahren haben RZB-Produkte über 60 internationale Designpreise gewonnen.

Spezielle Anwendungsbereiche, die wir mit unseren Lichtlösungen abdecken, sind beispielsweise:

- **Öffentliche Gebäude:**  
Museen, Theater, Kirchen, Bahnhöfe, Flughäfen, Messezentren, Sportstätten, Freizeiteinrichtungen
- **Bildungsstätten:**  
Universitäten, Schulen, Kindertagesstätten
- **Wohnen:**  
Niedrigenergiehäuser, Wohnheime
- **Außenbereiche:**  
Fassaden, Wege, Parks, Parkplätze und Straßen
- **Verkauf & Ladenbau:**  
Einzelhandel, Shopping-Malls, Showrooms
- **Gesundheit & Pflege:**  
Kliniken, Alten- und Pflegeheime, Praxen, Bäder und SPAs
- **Hotel & Gastronomie**
- **Büro & Verwaltung**
- **Industrie**

## RZB – THE LIGHTING SPECIALISTS

RZB is a generalist when it comes to lighting solutions.

RZB's portfolio comprises luminaires for interior and exterior use, as well as emergency lighting and emergency lighting systems.

Our products are developed in strict accordance with our »**Smart Technology**« and »**Excellent Design**« strategies.

»**Smart Technology**« refers to the efficiency, functionality, and quality of our products and our system solutions. For us, quality means not only product quality but also the quality of the lighting provided by our products from both a physical and physiological standpoint.

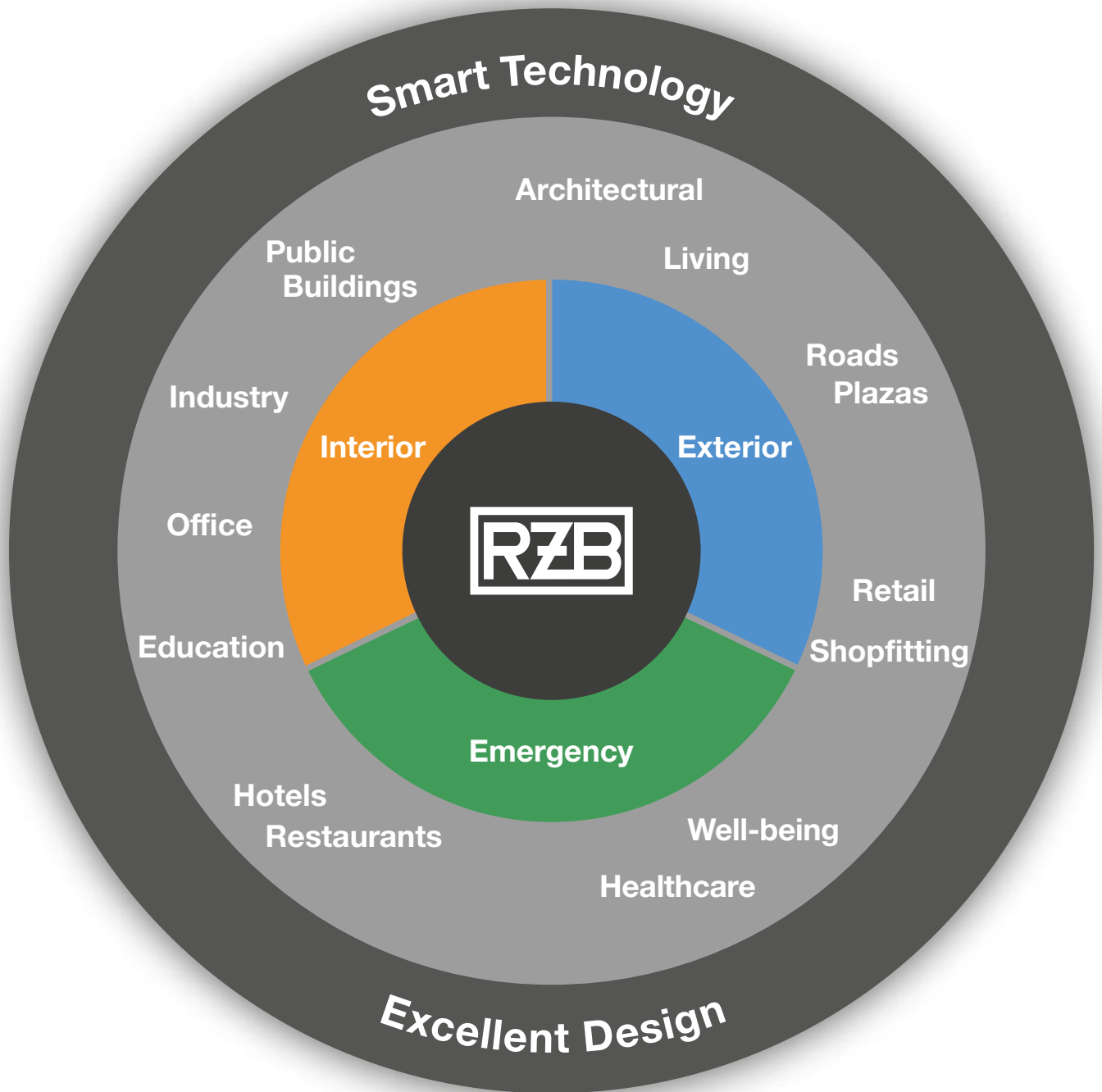
»**Excellent Design**« represents our unwavering commitment to developing solutions that combine best in class technologies, unmatched lighting quality, and superb designs.

Over the past decade, our products have been awarded over 60 international design prizes.

Special applications which are covered by our lighting solutions are for example:

- **Public buildings**  
Museums, theaters, churches, train stations, airports, exhibition centers, sports facilities, leisure facilities
- **Education**  
Universities, schools, daycares
- **Residential buildings**  
Low energy houses, dormitories
- **Roads & plazas**  
Facades, pathways, parks, car parks and roads
- **Retail stores**  
Retail, shopping malls, showrooms
- **Healthcare**  
Clinics, retirement homes, practices, public swimming pools and spas
- **Hotels and restaurants**
- **Offices and conference rooms**
- **Industry**





# INHALT

# CONTENT

## Öffentliche Gebäude

### Public Buildings 10

Het Moment Abtei »Het Moment« Abbey (Averbode/Belgium)	12
Mediathek Media Centre (Kamp-Lintford/Germany)	14
Sekundarschule Sandgruben »Sandgruben« Secondary School (Basel/Switzerland)	18
École Tagnon (Mons/Belgium)	22
University of Canterbury »College of Engineering« (Christchurch/New Zealand)	24
Flughafen Frankfurt Airport Frankfurt (Frankfurt on the Main/Germany)	28
Flughafen Düsseldorf Airport Duesseldorf (Düsseldorf/Germany)	30
Flugplatz Bamberg Airport Bamberg (Bamberg/Germany)	34
Bus Station (San Sebastian/Spain)	38
Bahnhof Interlaken Interlaken Railway Station (Interlaken/Switzerland)	40
Grand Hall Zollverein (Essen/Germany)	42
Blauer Kran »Blue Crane« (Offenbach/Germany)	46
St. Thomaskirche Church of »St. Thomas« (Berlin/Germany)	48
Pfarrkirche Parish Church (Peralta de Alcofea/Spain)	50
Masjid Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Mosque (Shah Alam/Malaysia)	52
Pfarrkirche »Mariä Himmelfahrt« Parish Church of »Our Lady of the Assumption« (Haag/Germany)	56
Bürgerzentrum »Cruciskirche« »Crucis Church« Civic Centre (Sondershausen/Germany)	58
Gemeindezentrum »Churches of Christ« »Churches of Christ« Community Centre (Kenmore/Australia)	62

## Wohnen

### Living 64

Studentenwohnheim 522 Apartunities Students Hall »522 Apartunities« (Würzburg/Germany)	66
Bruder-Konrad-Haus (Saarbrücken/Germany)	68
Seniorenstift Kloster Emmaus Senior Citizens Home »Kloster Emmaus« (Essen/Germany)	70
Seniorencampus 3 Eiken Senior Citizens Home »3 Eiken« (Lanaken/Belgium)	72

## Ladenbau

### Stores & Shops 74

Autohaus Möhler   Nissan-Infiniti-Zentrum Möhler Nissan-Infiniti Centre (Bremen/Germany)	76
Peugeot Bullman Couillet (Charleroi/Belgium)	78
Mercedes Jacobs (Lokeren/Belgium)	80
BMW Lurauto (Oyarzun/Spain)	82
Verkaufszentrum »gravit8« »gravit8« Sales Gallery (Klang/Malaysia)	84
engelbert strauss workwearstore® (Oberhausen/Germany)	86
Lindt Dessous-Moden (Solothurn/Switzerland)	88
Bottamedi Sport (Andalo/Italy)	90
Josini Schoenmaker (leper/Belgium)	94
Gärtnerei Löwer Löwer Garden Centre (Goldbach/Germany)	96
Bouwpunt Van der Gucht (Temse/Belgium)	98
Slagerij Katrien (Terafene/Belgium)	100
DieGrillFreunde – Weber Experience World Partner (Egelsbach/Germany)	102
Spar (Moeskroen/Belgium)	104
Farmacia San Pelaio (Zarautz/Spain)	106
Apotheke »Dok Noord« »Dok Noord« Pharmacy (Ghent/Belgium)	108
Binder Optik »Binder« Opticians (Böblingen/Germany)	110
Schirmer Haustechnik (Schöntal-Berlichingen/Germany)	112

## Gesundheit & Pflege Well-being & Healthcare

114

Praxis »Dermatologie des Westens« »Dermatologie des Westens« Practice (Berlin/Germany)	116
Arztpraxis »Dr. Oppelt« »Dr. Oppelt« Medical Practice (Erlangen/Germany)	118
»Physioekke« (Berlin/Germany)	120
Trainingszentrum »OGC Nice« »OGC Nice« Training Centre (Nice/France)	122
»WIRO« Sporthalle »WIRO« Sports Hall (Rostock/Germany)	128

## Hotel & Gastronomie Hospitality

130

»UnterTage« Club (Berlin/Germany)	132
Bilfinger Rhein-Main (Neu-Isenburg/Germany)	134
Clubhaus Golf-Club Bayreuth Bayreuth Golf Club Clubhouse (Bayreuth/Germany)	136
»Piz Gloria« Restaurant (Schilthorn/Switzerland)	138

## Büro & Verwaltung Office & Administration

142

AAVO Architects (Mouscron/Belgium)	144
SITRA Group (Ypres/Belgium)	146
Exelio Damré (Sprimont/Belgium)	150
Anvis Group (Steinau/Germany)	152
Bürogebäude Office building (Hamburg/Germany)	154
ACA IT Solutions (Hasselt/Belgium)	156
Neller Maler + Putz (Hallstadt/Germany)	158
Torhaus Johanniterkommende (Steinfurt/Germany)	160

Zentrale Viebrockhaus AG »Viebrockhaus AG« Headquarters (Harsefeld/Germany)	162
Mühle Rasurkultur (Stützengrün/Germany)	164
Volksbank (Melle/Germany)	166

## Produktion & Logistik Production & Logistics

168

S.A. Mineral Products International (Barchon/Belgium)	170
Meurens Natural (Thimister-Clermont/Belgium)	172
Bodegas Viore (Ruenda/Spain)	176
Stahl- und Anlagenbau Schädlich (Stützengrün/Germany)	178
Strate Druck (Lage/Germany)	180
Müllheizkraftwerk Waste-to-energy plant (Kassel/Germany)	182
Landgard Service GmbH (Straelen-Herongen/Germany)	184
NürnbergMesse Parkdeck Süd NürnbergMesse South Car Park (Nuremberg/Germany)	186

## RZB Portrait

189

360° Lichtkompetenz   360° light competence	190
Licht erleben bei RZB   The extraordinary lightness of RZB	191

## Bildnachweis | Impressum Photo Credits | Imprint

192



# ÖFFENTLICHE GEBÄUDE

PUBLIC  
BUILDINGS



# Het Moment Abtei

## »Het Moment« Abbey

(Averbode / Belgium)



Lightstream®

Die ab 1134/35 errichtete Abtei von Averbode ist Sitz des Prämonstratenser Ordens und Teil des kulturellen Erbes Flanderns. Sie liegt in einer inspirierenden grünen Umgebung und beherbergt auch ein Besinnungszentrum mit Gästehaus. Neu ist das von den Antwerpener Architekten B-bis konzipierte Besucherzentrum „Het Moment“, welches sich in den geschützten Gebäuden innerhalb der Mauern der geschichtsträchtigen Abtei befindet. Die Erlebniswelt umfasst eine Hausbrauerei, Käseerzeugungszone, Bäckerei, Klosterladen und ein überdachtes Ausstellungszentrum. Erkunden, schmecken und genießen stehen hier im Vordergrund. Um den historischen

Charakter des Standortes voll zu erhalten, wurden nur minimale Anpassungen an den bestehenden Außenmauern vorgenommen. An der Stelle, an der die historische Klostermauer verschwunden war sind die neuen Teile in durchbrochenem Mauerwerk ausgeführt und zeigen eine deutlich spürbare, aber subtile Veränderung. Große rautenförmige Displays erzählen die Geschichte der Abtei. Durch den Einsatz von Strahlern der Serie Lightstream LED Midi gelang dem Installateur Erwin Surkijn die effektvolle Inszenierung der architektonischen Konstruktionselemente und Ausstellungs-details.



Averbode Abbey, built in 1134/35, is the seat of the Premonstratensian order and part of the cultural heritage of Flanders. It is situated in the midst of inspiring green scenery and is also home to a centre of reflection including a guest house. A new addition is the "Het Moment" visitor centre established in the listed buildings within the walls of the historic Abbey and designed by Antwerp-based architects B-bis. The world of experience includes a brewery, cheese making zone, bakery, abbey shop and a covered exhibition centre. The emphasis here is on experiencing, tasting and enjoying.

In order to maintain the full historic character of the location, only minimal adjustments to the existing outer walls were made. In the places where the historic monastery walls had disappeared, new sections were introduced into the open sections of wall and the alterations, though clearly noticeable, are subtle. Large diamond-shaped displays tell the story of the Abbey. The use of spotlights from the Lightstream LED Midi range allowed the installation engineer Erwin Surkijn to show off the architectural construction elements and exhibition details effectively.



Lightstream®

# Mediathek Media Centre

(Kamp-Lintford / Germany)









Planox Tube | Flat Polymero® Kreis XXL

Auf 1.500 qm Fläche finden die Bürger der Stadt Kamp-Lintford seit März 2017 die neu gestaltete Stadtbücherei. Die öffentlich geförderte Mediathek wurde von UKW Innenarchitekten aus Krefeld als Lernort und kultureller Treffpunkt konzipiert. Im Erdgeschoss liegt das Foyer, welches den Besucher zunächst mit einem Cafébereich empfängt. Zweckentfremdete Rohrleuchten der Serie Planox Tube erhellen hier das Deckenbild mit 3000 K und 360° Lichtabstrahlung. Angeschlossen befinden sich neben Thementischen auch Hörbücher, DVD's, Mangas und Bilderbücher sowie das „Zockerzimmer“ für Jugendliche. Zusammen mit den Lernräumen und dem sogenannten „Heimatzimmer“, welches von örtlichen Geschichtsvereinen betrieben wird, bildet sich hier der Bereich der „Open Library“. Der hintere Teil der Mediathek umfasst die Bereiche Romane, Sachbuch und Jugend. Orientierung bieten hier die weithin sichtbaren farblich beschrifteten Großflächen-Leuchten Flat Polymero Kreis. Zugleich erhellen diese LED Leuchten den Großraum, der nur über sehr wenig Tageslicht verfügt.



Planox Tube

Since March 2017, the citizens of the city of Kamp-Lintford have been able to visit the newly designed City Library on a surface area of 1,500 square metres. The publicly funded media centre was designed by UKW Innenarchitekten from Krefeld as a place of learning and as a cultural meeting place. On the ground floor is the foyer, which initially welcomes the visitors with a café area. The ceiling image is illuminated by adapted tubular luminaires from the Planox Tube series, with 3000 K and a beam emission of 360°. Beside this, there are topics tables as well as audio books, DVDs, mangas and picture books, as well as the “Gambling Room” for young people. The area “Open Library” is located together with the learning areas and the so-called “Home Room”, which is run by local historical associations. The rear part of the media centre comprises the areas of fiction, non-fiction and youth. The Flat Polymero Kreis large-area luminaires, which can be seen from afar with their coloured labelling, provide orientation here. At the same time these LED luminaires brighten up the main area, which only receives very little daylight.



Flat Polymero® Kreis XXL | Planox Tube

# Sekundarschule Sandgruben »Sandgruben« Secondary School

(Basel / Switzerland)



Flat Polymero®





Flat Polymero®

Knapp 600 Jugendliche besuchen die Sekundarschule Sandgruben in Basel. 2016 bezog die Schule ihr neues Gebäude vis-a-vis des Badischen Bahnhofs. Den Jugendlichen werden hier zeitgemäße Unterrichtsräume, Tagesstrukturen mit Mensa sowie eine betreute Bibliothek geboten. Im Erdgeschoss und speziell auch in der Eingangshalle laden großzügige Flächen als Begegnungszonen ein. Die Lichtplaner des Züricher Büros Reflexion AG erhellten diese Räumlichkeiten großzügig und spielerisch mit mehreren unterschiedlich großen Leuchten der robusten Serie Flat Polymero. Für ihr pädagogisches Konzept erhielt die Schule 2017 den Schweizer Schulpreis: Statt Klassenzimmern gibt es Lernateliers, in denen die Jugendlichen und ihre Lehrpersonen persönliche Arbeitsplätze haben. Acht bis zwölf Stunden in der Woche lernen die Schüler - von Lehrpersonen begleitet - das selbständige Arbeiten. Hier steht vor allem das soziale Lernen im Zentrum. Die Jugendlichen erfahren mittels kooperativer Lernformen, im Team zu arbeiten und Verantwortung zu übernehmen.

Nearly 600 young people attend Sandgruben Secondary School in Basle. In 2016, the school moved into its new building vis-à-vis the Badischer Bahnhof train station. Here, the young people can use modern classrooms, daily structures with a refectory and as well a supervised library. On the ground floor and especially in the entrance hall, generously dimensioned spaces can be used by the pupils as meeting areas. The lighting planners of the Zurich office Reflexion AG illuminated these rooms generously and playfully with several different sizes of luminaires from the robust Flat Polymero series. The school received the Swiss School Award for its educational concept in 2017: Instead of classrooms there are learning studios in which the young people and their teachers have personal workplaces. For eight to twelve hours per week, the pupils - accompanied by teachers - learn how to work on their own. The main focus here is on social studying. By means of cooperative learning forms, the young people learn how to work in a team and to assume responsibility.



Flat Polymero® XXL

# École Tagnon

(Mons / Belgium)



Toledo Flat

Seit fast 50 Jahren stehen die belgischen Kosmetikfachschulen Écoles Édith Tagnon für Qualität und Professionalität in der Lehre rund um Schönheits-, Wellness- und Friseurberufe. Kursprogramme bieten die Aus- und Weiterbildung in den Bereichen Kosmetik, Maniküre, Pediküre, Wellness-Massage sowie im Friseurhandwerk. Neben dieser Ausbildung bietet der neue Standort in Mons auch ein Kosmetikinstitut mit Wellnessbereich inmitten grüner Umgebung. Hier können sich Kundinnen und Kunden gleichermaßen

verwöhnen lassen. Die Kurs- und Schulungsräume werden normgerecht mit in die Rasterdecke eingelegten LED Flächenleuchten der Serie Sidelite ECO beleuchtet. Die Lichtfarbe 4000 K sorgt hier für die höchste Aufmerksamkeit der Schüler. Spielerisch dagegen gestalteten die Lichtplaner von RZB Belgium mit runden Ein- und Anbauleuchten der ultraflachen Downlight-Serie Toledo Flat in unterschiedlichen Durchmessern Flure und Behandlungsräume des Instituts.





Sidelite® ECO

For almost 50 years, the Belgian Écoles Édith Tagnon beauty schools have stood for quality and professionalism in providing training for the beauty, wellness and hairdressing professions. The courses on offer provide training in cosmetics, manicures, pedicures, wellness massage and hairdressing. As well as these training courses, the new location in Mons also offers a cosmetics institute with a wellness area set in green surroundings. Male and female customers come here to be pampered. The training rooms

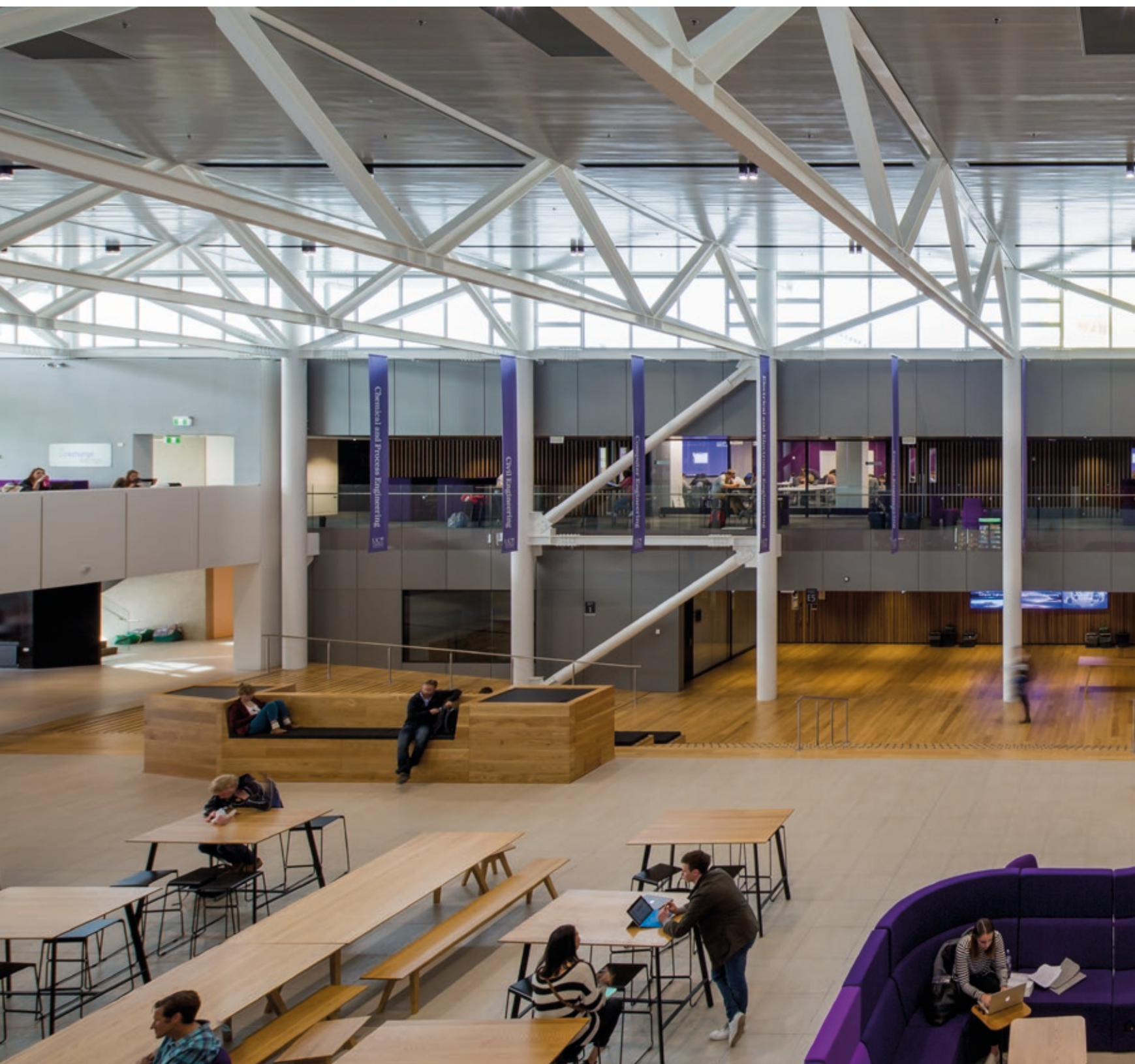
are illuminated in accordance with standards, with LED recessed luminaires from the Sidelite ECO range set in the ceilings. Light colour 4000 K ensures the trainees pay the utmost attention. The lighting designers from RZB Belgium were able to have more fun, on the other hand, with round recessed and surface-mounted luminaires from the ultra-flat Toledo Flat range of downlights in various diameters to illuminate the corridors and treatment rooms at the institute.



Sidelite® ECO

# University of Canterbury »College of Engineering«

(Christchurch / New Zealand)







Ralite® Highbay II

Die University of Canterbury im neuseeländischen Christchurch wurde 1873 gegründet. Die UC gehört heute zu den besten der Welt und bietet Bachelor- und Masterstudiengänge in mehr als 70 Fächern an, von BWL bis zur Zoologie. Etwa 12.000 Studierende sind eingeschrieben, jedes Jahr erlangen hier mehr als 3.000 Absolventen ihren Abschluss. Zu den fünf integrierten Colleges gehört auch das „College of Engineering“, welches 2017 von den Architekten Warren and Mahoney umfangreich saniert wurde. Das Projekt „Canterbury Engineering the Future“ in Höhe von 140 Millionen US-Dollar beinhaltet eine umfassende Modernisierung der bestehenden technischen Anlagen sowie die Bereitstellung eines neuen zentralisierten Atriums. Ziel war es, eine dynamische Lernumgebung des 21. Jahrhunderts zu schaffen, die die

besten Akademiker des Berufsstandes anlockt und Absolventen befähigt, die Ingenieurwelt der Zukunft zu führen. Dieses interne Atrium als „Kern“ zwischen den bestehenden technischen Abteilungen des Colleges fungiert als multifunktionales Podium für akademisches und studentisches Leben. Innovation und Technik sind hier allgegenwärtig. Das spiegelt sich auch in der Beleuchtung des hohen Raumes wider. Den Lichtdesignern von BECA Christchurch gelang mittels des ästhetischen Hallentiefstrahlers Ralite Highbay II die Schaffung eines gesunden Innenraumes mit besten Lehr- und Lernmöglichkeiten, eine erhebliche Senkung der Wartungs- und Betriebskosten sowie die vorbildliche Minimierung des ökologischen Fußabdrucks der Fakultäten.



Ralite® Highbay II

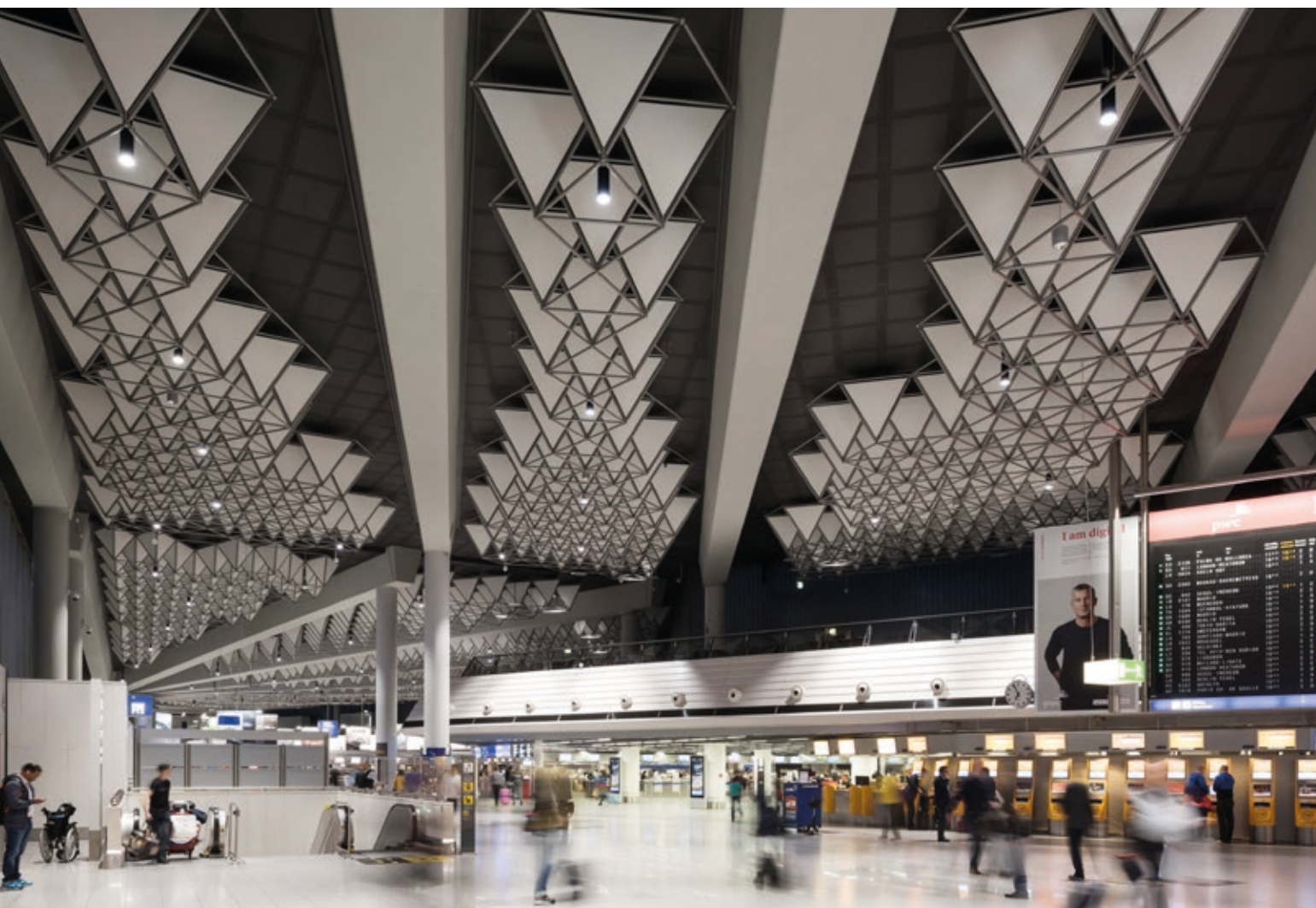
The University of Canterbury in Christchurch, New Zealand was founded in 1873. The UC is today one of the best in the world and offers Bachelor and Master degree programmes in more than 70 subjects, from business administration to zoology. About 12,000 students have enrolled, and each year more than 3,000 graduates obtain their degrees here. The five integrated colleges include the “College of Engineering”, which was extensively renovated in 2017 by the architects Warren and Mahoney. The project “Canterbury Engineering the Future” with a budget of 140 million US dollars included a comprehensive modernisation of existing technical systems as well as the creation of a new centralised atrium. The objective was to create a dynamic, 21st century learning environ-

ment to attract the best academics in the profession and to qualify graduates to lead the engineering world of the future. This internal atrium acts as the “core” between the existing technical departments as a multi-functional platform for academic and student life. Innovation and technology are omnipresent here. This is also reflected in the lighting of the high room. With the help of the aesthetic highbay luminaire Ralite Highbay II, the lighting designers from BECA Christchurch succeeded in creating a healthy interior space with the best teaching and studying opportunities, a substantial reduction in maintenance and operating costs as well as the exemplary minimisation of the environmental footprint of the faculties.



# Flughafen Frankfurt Airport Frankfurt

(Frankfurt on the Main/Germany)



Ralite® Highbay II

Der Flughafen Frankfurt am Main (FRA) ist der größte deutsche Verkehrsflughafen. Hier begrüßte die Fraport AG im Jahr 2017 mehr als 64 Millionen Passagiere - 89 Airlines fliegen derzeit von Frankfurt weltweit 262 Destinationen in 100 Ländern an. In Terminal 1 befinden sich die Flugsteige A bis C, sowie ein Übergang zu den Fern- und Regionalbahnhöfen und dem Busbahnhof. Es ist das ältere und größere der beiden Hauptterminals mit einer Kapazität von ca. 40 Millionen Passagieren pro Jahr. Seit mehreren Jahren wird das in die Jahre gekommene Terminal umfassend modernisiert und ausgebaut, um behördlichen Auflagen zu entsprechen.

Dabei überprüft Fraport auch die veralteten Beleuchtungsanlagen und bewertet diese energetisch. Im Ergebnis sollte die Anlage im Terminal 1 ohne großen Installationsaufwand auf LED umgestellt werden. Realisiert wurde das Vorhaben mit Ralite Highbay II. Durch die Ein-Punkt-Aufhängung gelang den Installateuren von Hörmann Industrietechnik der 1:1 Austausch - alt gegen neu - in kürzester Zeit im laufenden Betrieb. Der DALI-steuerbare, wartungsarme und effektive Hallentiefstrahler leistet mit 4000 K hier nun sichere Arbeit und integriert sich durch seine schlichte Bauform hervorragend in das imposante Deckenbild.



Frankfurt am Main (FRA) airport is the biggest passenger airport in Germany. Fraport AG welcomed more than 64 million passengers to the airport in 2017 – 89 airlines currently fly from Frankfurt to 262 destinations in 100 countries worldwide. Gates A to C are in Terminal 1, as well as connections to the international and regional train station and the bus station. It is the oldest and largest of the two main terminals, with a capacity of approximately 40 million passengers per year. Over the past few years, the outdated terminal has been completely modernised and extended to comply with official regulations. As part of these works, Fraport also reviewed

the outdated lighting systems and assessed their energy consumption. As a result, the systems in Terminal 1 were replaced with LEDs, without the need for any major installation work. The project was completed using the Ralite Highbay II. Thanks to the single point suspension system, the fitters from Hörmann Industrietechnik were able to complete the 1:1 exchange - new for old - in a very short time frame and during operation. The DALI controllable, low-maintenance and efficient highbay luminaires provide safe, 4000 K lighting and are perfectly integrated in the impressive ceiling thanks to their simple design.



Ralite® Highbay II

# Flughafen Düsseldorf Airport Duesseldorf

(Düsseldorf/Germany)



*Less is more® 27*

Mitten im Düsseldorf Airport und mitten im Geschehen befindet sich seit 2017 das DUSconference plus auf 3.200 qm Fläche. Die Innenarchitekten von Kitzig Interior Design gestalteten das Konferenzcenter mit Blick auf Vorfeld und Shopping Mall. Geboten werden zehn Konferenz- und Tagungsräume für bis zu 320 Personen sowie flexible Event- und Ausstellungsflächen mit exklusivem Flair. Platz für kleine und vertrauliche Meetings bis zu 12 Perso-

nen bieten zusätzliche 15 „Boardrooms“. Weiche Formen und prägnante Farben bestimmen den Entwurf der semitransparenten Meetingräume. Die unterschiedlichen Bereiche sind entsprechend dem Leitsystem farblich gestaltet. In die in Konferenzräumen unabhängig wichtigen Akustikdecken fügt sich die durchgängig lineare LED Beleuchtung der Serie Less is more harmonisch ein. ▶





Less is more® 27

Opened in 2017, the DUSconference plus conference centre covers 3,200 square metres of space right in the middle of the hustle and bustle of Düsseldorf airport. Interior designers from Kitzig Interior Design came up with the concept for this conference centre overlooking the plaza and shopping mall. There are ten conference and meeting rooms for up to 320 people, as well as flexible event and exhibition areas with an exclusive flair. In addition,

15 board rooms provide space for small and confidential meetings for up to 12 people. Soft contours and striking colours define the design of the semi-transparent meeting rooms. The various areas are designed with a colour system to guide visitors. The continuous linear LED lighting from the Less is more range fits in perfectly with the acoustic ceilings, an essential feature of the conference rooms. ▶



Less is more® 27





Less is more® 27

Auch in den modernisierten Bording-Terminals und am Bus-Gate dominieren die klassischen Baffel-Akustikdecken-Systeme. Anforderung an die neue Beleuchtung waren hier geringstes Einbauvolumen und eine lineare Ausrichtung im vorhandenen

Deckensystem bei gleichzeitiger BAP-Tauglichkeit und DALI-Fähigkeit. Im Team gelang dem Ingenieurbüro ITG Pitz zusammen mit Kitzig Interior Design, Flughafenvertretern und RZB mit der Serie Less is more die perfekte Realisierung dieses Objektes.



Less is more® 27



Pura Spot S



Less is more® 50

Classic baffle acoustic ceiling systems also dominate in the modernised boarding terminal and at the bus gate. The new lighting in these areas needed to be fitted in the smallest amount of installation space and in a linear direction in the existing ceiling system,

as well as offering computer workstation and DALI capability. The team made up of the engineering firm ITG Pitz together with Kitzig Interior Design, airport representatives and RZB with the Less is more range have achieved the perfect solutions for this space.



Less is more® 50



Less is more® 27

# Flugplatz Bamberg Airport Bamberg

(Bamberg / Germany)





Sidelite® ECO



Planox

Der Flugplatz Bamberg-Breitenau ist ein Sonderlandeplatz im oberfränkischen Bamberg. Er wurde von 1945 bis 2012 unter dem Namen „Bamberg US Airfield“ von der US Army betrieben, genutzt jedoch hauptsächlich vom zivilen Flugverkehr. Im September 2012 gab das US-Militär den Flugplatz vorzeitig frei. Seit November 2013 betreiben die Stadtwerke Bamberg in Zusammenarbeit mit dem Aero-Club Bamberg e.V. den Flugplatz. Hier erfolgen in erster Linie zivile Starts und Landungen von Sport- und Geschäftsflugzeugen. Nach Plänen von Bruha Architekten aus Bamberg erhielt

der Flughafen 2015 ein neues Betriebsgebäude mit Gastronomie und Verwaltungstrakt sowie eine neue Flugzeughalle, Garagen und Außenanlagen. Die Planung für die Beleuchtung dieser Bereiche erfolgte durch die Lichtexperten von RZB – Parkplatz, Wege und Außenflächen erhielten eine normgerechte Beleuchtung und Akzentuierungen an den Fassaden. In der Toweranlage sorgen blendfreie Officeleuchten der Serie Sidelite ECO für mehr Sicherheit und in den Werkstätten für perfektes Arbeitslicht.



Slopiä Sky



Pura S ECO



Sidelite® ECO

The Bamberg-Breitenau aerodrome is a special purpose airfield in the Franconian town of Bamberg. It was operated by the US Army between 1945 and 2012 under the name "Bamberg US Airfield", but was mainly used by civilian aircraft. In September 2012, the US military released the airfield ahead of schedule. Since November 2013, the airfield has been operated by the city of Bamberg in cooperation with the Aero-Club Bamberg e.V. Most of the traffic here is civil take-offs and landings by leisure and corporate aircraft. In 2015, plans were drawn up by Bruha Architekten from Bamberg

to give the airport a new operations building with a catering and administrative section, as well as a new aircraft hangar, workshops and outdoor facilities. RZB lighting experts designed the lighting for these areas, with the car park, paths and outdoor spaces illuminated in accordance with standards and accent lighting for the façades. In the control tower, glare-free office luminaires from the Sidelite ECO range ensure additional safety and perfect light to be work by in the workshops.



Sidelite® ECO



# Bus Station

(San Sebastian/Spain)



Der neue Busbahnhof in San Sebastián wurde offiziell am 5. Februar 2016 eingeweiht - genau in dem Jahr war San Sebastián Kulturhauptstadt Europas. Direkt am Fluss Urumea und neben dem Hauptbahnhof gelegen, erstreckt sich der Gebäudekomplex auf fast 25.000 qm, verteilt auf drei Stockwerke und ein Zwischengeschoss. Betreiber der Anlage ist die Murias Grupo, die als Projektentwickler und Bauunternehmen auch Mitinvestor dieses gigantischen Komplexes ist. Im Erdgeschoss befindet sich der Busbahnhof mit 24 kreisförmig angeordneten Haltestellen. 500 Busse am Tag verlassen den „Estación de Autobuses de San

Sebastián“ – im Durchschnitt nutzen zwischen 8.000 und 10.000 Menschen täglich diese Station für ihre Reise. Im Zwischengeschoss liegen die Zugänge zum Bahnhof, die Betreiber-Büros der Murias Grupo, Fahrradparkplätze, kleine Läden, Gastronomie und die Touristeninformation. Die zweistöckige Tiefgarage verfügt über mehr als 400 Stellplätze. Ebenfalls Einzug in den gigantischen Betonbau haben unterschiedlich große LED Leuchten der Serie Flat Polymero Kreis gehalten, die hier im öffentlichen Bereich durch robuste, schlagzähe Abdeckung und hohe Wartungsfreundlichkeit punkten.





Flat Polymero® Kreis XXL

The new bus station in San Sebastián was officially opened on 5 February 2016, the same year that San Sebastián was European Capital of Culture. Located right by the River Urumea and next to the main railway station, the building complex covers almost 25,000 square metres over three floors and one mezzanine floor. The site operator is the Murias Grupo, which as project developer and construction company is also one of the investors in this enormous complex. The bus station is on the ground floor, with 24 bus stops arranged in a circle. 500 buses leave the “Estación de

Autobuses de San Sebastián” every day – on average, between 8,000 and 10,000 people use this station for their journeys. On the mezzanine floor, there are entrances to the station, Murias Grupo offices, parking spaces for bicycles, small shops, bars, restaurants and tourist information. The two-storey underground car park has more than 400 parking spaces. Various large LED luminaires from the Flat Polymero Kreis range also have their place in the enormous concrete construction, scoring points in the public areas thanks to their robust, shockproof covers and easy maintenance.



# Bahnhof Interlaken Interlaken Railway Station

(Interlaken / Switzerland)



Der Bahnhof Interlaken Ost der Berner Gemeinde Interlaken wird von Zügen zweier verschiedener Spurweiten bedient: Normalspur und Meterspur. Der Bahnhof wurde am 1. Juli 1874 eröffnet – von hier aus bringt die Jungfrauabahn die Passagiere auf das Jungfraujoch, den höchsten Bahnhof Europas. Die Bahnstrecke umfasst acht Bahnsteiggleise, die an fünf Perrons angegliedert sind. Auf der

Suche nach energieeffizientem Ersatz für die bestehende Perronbeleuchtung entschieden sich die Planer von lichtform aus Wilderswil für die lineare Feuchtraumleuchte Planox. Die robuste LED Leuchte ermöglicht eine homogene Beleuchtung der Bahnsteige ohne die Lokführer zu blenden.



Planox

The Interlaken Ost railway station in the Berne municipality of Interlaken is served by trains with two different gauges: normal gauge and meter gauge. The station was opened on 1 July 1874 - from here, the Jungfrau Railway takes passengers to the Jungfrauoch, the highest station in Europe. The station complex consists of eight platforms, which are attached to five tracks. In the search

for energy-efficient replacements for the existing platform lighting, the planners from lichtform in Wilderswil decided in favour of the Planox linear moisture-proof luminaire, since this robust LED luminaire allows a homogeneous illumination of the platforms without dazzling the engine drivers.



# Grand Hall Zollverein

(Essen / Germany)







Ralite® Highbay II

Am 14. Dezember 2001 ließ das UNESCO-Welterbekomitee offiziell verlauten: „Zollverein ist Welterbestätte.“ Mit dem Umbau der ehemaligen Gassauger- und Kompressorenhalle zur „Grand Hall Zollverein“ nach Planungen der Dortmunder HWR Architekten entstand auf dem Gelände des Welterbes Zollverein bis 2017 eine Eventhalle der Extraklasse. Eventmanager und Auftraggeber erwarten hier tageslicht-durchflutete, barrierefrei zugängliche Veranstaltungsräume, die unter den Aspekten nachhaltiger Bauweise denkmalgerecht saniert wurden. Das Obergeschoss der Grand Hall mit 8 m Deckenhöhe bietet auf 1.800 qm Raum für bis zu 2.400 Personen. Die wesentlichen Eingriffe in diesem Geschoss beziehen sich auf den behutsamen Rückbau von Kompressoreinheiten zur

Herstellung der Eventfläche. Der Rückbau bleibt baulich nachvollziehbar. An beiden Stirnseiten blieben Sauger und Kompressoren erhalten und wurden szenisch in das geplante Nutzungskonzept eingebunden. Neue technische Komponenten werden additiv ergänzt. Die Showbeleuchtung mit RGB-Effekten wurde vom Essener Lichtplaner Tom Koperek gestaltet. Eine reduzierte Grundbeleuchtung sollte sich hier formal in das Gesamtbild integrieren. Gelungen ist das mit dem LED Hallentiefstrahler Ralite Highbay II, der das Thema Industriekultur optisch hervorragend bedient und die Ansprüche an wartungsarme Energieeffizienz gleichzeitig auf höchstem Niveau erfüllt.



On 14 December 2001, the UNESCO World Heritage Committee officially announced: "Zollverein is a world heritage site." With the conversion of the former gas extractor and compressor hall into the "Grand Hall Zollverein" according to plans of the Dortmund architects HWR Architekten, a top-class event hall was created on the site of the Zollverein World Heritage in 2017. Event managers and clients can expect daylight-flooded, barrier-free function rooms here, restored as a listed building under the aspect of sustainable design. The upper floor of the Grand Hall with a ceiling height of 8 m offers 1,800 square metres of space for up to 2,400 people. The most important interventions on this floor concern the care-

ful dismantling of compressor units to create the event space. In structural terms, the dismantling operations remain transparent. The extractors and compressors were preserved at both ends and scenically integrated into the planned utilisation concept. New technical components are added as required. The show lighting with RGB effects was designed by the Essen lighting designer Tom Koperek. Reduced basic lighting is intended to integrate formally into the overall picture. This was successfully implemented with the Ralite Highbay II LED luminaires, which perfectly serves the subject of industrial culture in visual terms and at the same time meets the highest standards of low-maintenance energy efficiency.



# Blauer Kran »Blue Crane«

(Offenbach / Germany)



26 Meter hoch ragt das stählerne Relikt aus der Zeit des alten Industriefhafens in die Höhe. Der „Blaue Kran“ ist das Wahrzeichen des Hafens Offenbach. 2017 ist die stillgelegte Maschine zu einem öffentlich begehbaren, abends beleuchteten Kunstwerk mit Aussichtsplattform über dem Hafenbecken geworden. Von Offenbach über Frankfurt bis zum Feldberg im Taunus reicht der Blick, den Besucher von der Plattform aus erleben können.

Die Idee zu dieser neuen Gestaltung des Industriemonuments stammt vom Frankfurter Künstlerteam Winter/Hoerbelt. Die beiden

Bildhauer gingen mit ihrem Entwurf „Kran der Künste“ als Sieger aus einem Ideenwettbewerb hervor. Das in frischem „Lavis-Blau“ erstrahlte Bauwerk soll zum Ausruhen einladen und selbst zurückhaltende Ruhe ausstrahlen - insbesondere abends durch seine sich im Wasser widerspiegelnde Beleuchtung. Die genauen Vorstellungen der Künstler setzte RZB durch Lichtplanung und -berechnung im eigenen Hause erfolgreich um: nur 12 LED-Strahler der mit dem iF Design Award 2017 prämierten Serie Alu-Star in der Baugröße Midi inszenieren das begehbare Kunstwerk in den Ausstrahlwinkeln 24° und 34° auf beeindruckende Weise.

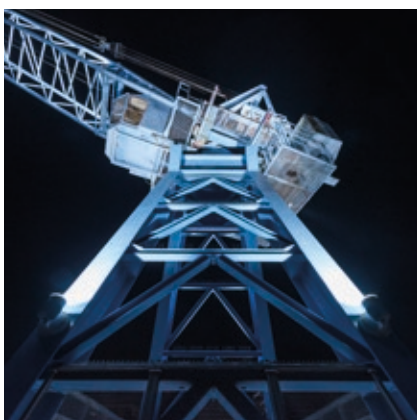




This steel relic from the time of the old industrial port towers 26 meters high. The "Blue Crane" is the landmark of the port of Offenbach. In 2017, the shut down machine became a publicly accessible work of art, illuminated in the evening, with an observation platform over the harbour. The view the visitors can experience from the platform extends from Offenbach over Frankfurt to the Feldberg in the Taunus region.

The idea for this new design of the industrial monument comes from the Frankfurt team of artists Winter/Hoerbelt. The two sculp-

tors emerged as the winners of an ideas competition with their draft for a "Crane of the Arts". The structure gleams in fresh "lavis blue", and is intended to invite visitors to relax and to inspire peace - especially in the evening through its illumination reflecting in the water. RZB successfully implemented the exact ideas of the artists through light planning and calculation on their own premises: only 12 Midi size LED spotlights from Alu-Star series, which won the iF Design Award in 2017, impressively illuminate the walk-in work of art with beam angles of 24° and 34°.



Alu-Star

# St. Thomaskirche Church of »St. Thomas«

(Berlin / Germany)



*Pura Spot S*

Bei ihrer Weihe 1869 war die Thomaskirche am Mariannenplatz im Ortsteil Kreuzberg der größte Sakralbau in Berlin. Der Grundriss des spätklassizistischen Kirchenbaus wurde vom Architekten Friedrich Adler in Form eines lateinischen Kreuzes angelegt. Im Zentrum erhebt sich eine 56 m hohe Kuppel mit von vier Seiten einsehbarem Altar. Dessen auf Stahlstützen stehender Baldachin aus gefaltetem Aluminium bildet das liturgische Zentrum des Innenraums. Der monumentale Raumeindruck wird durch die Lichtführung verstärkt: der Berliner Lichtplaner Anselm von Held realisierte

hier eine demontierbare Beleuchtung, deren Installation nicht vom Denkmalschutz genehmigt werden musste. Die Grundbeleuchtung erfolgt über sehr leistungsstarke und dennoch kleine LED-Hallenleuchten der Serie Ralite Highbay aus den Bestandsöffnungen oben in den Gewölben. Mehrere Pura-Strahler an Stromschienen sorgen für eine funktionale Ausleuchtung des Altar- und Gemeindebereiches sowie für die Anstrahlung der Ausstellungswände und der Gewölbe. Eine einfache Funksteuerung mit vorprogrammierten Lichtszenen ermöglicht die leichte Bedienbarkeit.



*Ralite® Highbay II*

When it was consecrated in 1869, the Church of St. Thomas on Mariannenplatz in the Kreuzberg district was the largest sacred building in Berlin. The floor plan of the late classical church was established by the architect Friedrich Adler in the shape of a Latin cross. In the centre of the building there is a 56 m high dome with the altar, which is visible from four sides. The folded aluminium baldachin over the altar stands on steel columns and forms the liturgical centre of the church's interior. As well as the effect of the interior elements, the light distribution also makes an important contribution to the overall impression. Anselm von Held, the light-

ing designer from Berlin, came up with removable lighting and an installation of which did not require the approval of heritage protection authorities. The basic lighting is provided by very powerful yet small LED hall luminaires from the Ralite Highbay range, installed in openings up in the vaults. Several Pura spotlights on tracks ensure the functional illumination of the altar and community area, as well as the lighting for display walls and the vaults. A simple remote control system with pre-programmed lighting scenarios ensures the system is easy to operate.



# Pfarrkirche Parish Church

(Peralta de Alcofea / Spain)



Lightstream® | LED it STRIP

Die Pfarrkirche „Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción“ der kleinen Gemeinde Peralta de Alcofea in der spanischen Provinz Huesca wurde am Ende des 12. Jahrhunderts erbaut. Die Architektur und die Innenausstattung dieses Bauwerks entsprechen dem romanischen Stil: halbkreisförmige Apsis, ein Schiff mit Tonnengewölbe, Halbsäulen mit grob verzierten Kapitellen. Durch die lange Bauzeit bis ins 13. Jahrhundert sind zudem gotische Einflüsse offensichtlich. Im 16. Jahrhundert wurden die beiden Seitenkapellen umgestaltet und durch monumentale Renaissancefassaden

zum ersten Teil des Kirchenschiffs hin geöffnet. Prächtige Dekorationen entstammen der Barockzeit, Statuen und Abbildungen der namensgebenden Jungfrau Mutter Maria sind allgegenwärtig. Nach umfangreicher Sanierung 2016 durch die Architekten und Ingenieure von Bauen Empresa Constructora und arkua Architekten wurde die klassische bauliche Ordnung wieder hergestellt und architektonische Details durch Komplettausstattung mit RZB-Leuchten prachtvoll in Szene gesetzt.



Pura S ECO

The Parish Church of "Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción" in the small community of Peralta de Alcofea in the Spanish province of Huesca was built at the end of the 12th century. The architecture and interior fittings were designed in the Romanesque style, with a semicircular apse, a barrel-vaulted nave and half columns with coarsely decorated capitals. The long duration of the building work, which continued into the 13th century, led to the appearance of Gothic influences. Both side chapels were redesigned in the 16th century, with monumental Renaissance façades opening them up

to the original part of the church nave. Magnificent decorations date back to the Baroque period and statues and pictures of the Virgin Mary, whose name is given to the church, are everywhere. Following extensive renovation work carried out in 2016 by architects and engineers from Bauen Empresa Constructora and arkua architects, the classic structural layout was re-established and architectural details shown off magnificently thanks to a full range of RZB luminaires.



Terra Edelstahl 245



Levido

# Masjid Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Mosque

(Shah Alam/Malaysia)





Alu-Star



Lightstream®

Die Abdul Aziz Shah Moschee liegt im Stadtzentrum Shah Alams, der Hauptstadt des Bundesstaates Selangor. In der fast 107 Meter hohen Moschee finden bis zu 24.000 Gläubige Platz. Damit ist sie eine der größten in Südostasien und das größte Gotteshaus in Malaysia. Die vier Minarette sind mit 140 m die zweithöchsten der Welt.

Die Moschee wurde von Sultan Salahuddin Abdul Aziz am 14. Februar 1974 in Auftrag gegeben, nachdem er Shah Alam zur Hauptstadt Selangors erklärt hatte. Ihre Architektur ist eine Kombination aus traditionell malaiischen und modernen Stilrichtungen. Ihren Beinamen „Blaue Moschee“ trägt sie aufgrund ihrer Kuppel, die aus blauem Aluminium gefertigt wurde und von einer Rosette mit Versen aus dem Koran bedeckt ist. Das Sonnenlicht, das durch die blauen Glasfenster der Moschee eindringt, hüllt das Innere - ausgestattet mit ethnisch malaiischen Elementen - in ein bläuliches Licht, was ein Gefühl von Frieden und Gelassenheit hervorruft. Im Zuge von Sanierungsmaßnahmen, die durch das Projektteam JKR Selangor, der Staatsbehörde für öffentliche Arbeiten in Selangor begleitet wurden, erhielt die Moschee eine neue effizientere Fassadenbeleuchtung. Die malaiischen Lichtplaner des renommierten multinationalen Büros Light Cibles konzipierten die Inszenierung der eindrucksvollen Architektur mit Strahlern der Serien Lightstream LED und Alu Star. Die gewählte Lichtfarbe von 6500K sorgt für reines weißes Licht und das erstrahlende Blau der Kuppel.



The Abdul Aziz Shah mosque is in the centre of Shah Alam, the capital city of the federal state of Selangor. There is space for up to 24,000 worshippers in the mosque, which is almost 107 metres high. This makes it one of the largest places of worship in South-East Asia and the largest in Malaysia. At 140 m, the four minarets are the second highest in the world.

The mosque was commissioned by Sultan Salahuddin Abdul Aziz on 14 February 1974, after he had appointed Shah Alam the capital of Selangor. The architecture is a combination of traditional Malayan and modern styles. It is also known as the “Blue Mosque” thanks to its dome, which is made from blue aluminium and is covered by a rosette of verses from the Koran. The sunlight coming in through the blue glass windows of the mosque bathes the interior, with its ethnic Malay elements, in a blue light, which invokes a feeling of peace and serenity. During renovation work, which was led by a project team from JKR Selangor, the state authority for public works in Selangor, the mosque was fitted with new, more efficient lighting for the façades. The façade lighting designers from the multinational Light Cibles came up with the concept for showcasing the impressive architecture using spotlights from the Lightstream LED and Alu Star ranges. The selected 6500 K light colour provides a pure white light and highlights the blue of the dome.





# Pfarrkirche »Mariä Himmelfahrt« Parish Church of »Our Lady of the Assumption«

(Haag / Germany)



*Cylio*

„Mariä Himmelfahrt“ ist eine katholische Pfarrkirche in Haag im oberbayerischen Landkreis Mühldorf am Inn. Als Spitalkirche entstand dieser einschiffige Bau Ende des 16. Jahrhunderts im spätgotischen Stil, der mit seinen Wandpfeilern schon barocke Züge trägt. Als ein großer Brand 1849 die Kirche in Flammen setzte und das gesamte Inventar zerstörte, entschieden sich die Haager für eine Verlängerung ihres alten Gotteshauses und richteten es im neugotischen Stil wieder her. Am 1808 zur Pfarrkirche ernannten Gebäude begannen 2000 erneut die Renovierungsarbeiten mit Wiedererrichtung der beiden Seitenaltäre. Die Sanierung fand 2015 mit der Einweihung der

Alfred-Führer-Orgel ihren finalen Höhepunkt. In diesem Zuge ersetzte man die vorhandene Beleuchtungsinstallation (HQL) durch effiziente LED-Strahler der Serie Aviato, ohne das bestehende Konzept mit senkrecht an den Wänden installierten Stromschienen zu verändern. Weiterhin sollten die unterschiedlichen Materialien an Altar und Orgel durch verschiedene Lichtfarben unterstrichen werden. Die vorhandene Beleuchtung des Kirchenschiffes mit Pendelleuchten bleibt zunächst erhalten und wird im Bereich der Orgel durch effizientere LED-Pendelleuchten der Serie Cylio stimmig ergänzt.



“Mariä Himmelfahrt” (Lady of the Assumption) is a Catholic church in Haag, Upper Bavaria, in the Mühldorf am Inn district. The single-nave construction was built in the late Gothic style as a hospital church at the end of the 16th century, but with its pilasters also has some early Baroque features. When a large fire engulfed the church in 1849, destroying all the interior fittings, the people of Haag decided to rebuild their ancient church in the neo-Gothic style. The building, which was designated as a parish church in 1808, underwent further renovation work in 2000 starting with the rebuilding of the two side altars. The grand finale of the renovations

came in 2015 with the inauguration of the Alfred Führer organ. This involved the replacement of the existing (HQL) lighting with efficient LEDs from the Aviato range, without changing the existing system of tracks installed vertically on the walls. The various materials used in the altar and organ will continue to be emphasised by various light colours. The existing lighting of the nave with pendant luminaires remains unchanged for now and is enhanced with mood lighting in the organ area thanks to more efficient LED pendant luminaires from the Cylio range.



Cylio



Aviato

# Bürgerzentrum »Cruciskirche« »Crucis Church« Civic Centre

(Sondershausen / Germany)



Mit Grundsteinlegung im Jahr 1392 ist die Cruciskirche das älteste Gebäude der Stadt Sondershausen. Bis 2001 befand sich das über die Jahrhunderte mehrfach geplünderte Gebäude in einem sehr schlechten Zustand. Durch die Gründung des Fördervereins Cruciskirche Sondershausen e.V. im Jahre 2001 trat eine Wende für den Erhalt der Kirche ein. Nach Sicherung der Ruine und der

Grabkammern sowie dem Ausbau des Turmes als Aussichts- und Ausstellungsturm wurde die Cruciskirche als Bürgerzentrum einer neuen Nutzung zugeführt. Das Aufrichten der neuen Turmhaube im November 2006 war zuversichtlicher Durchbruch zu neuer Hoffnung für einen bis dahin zukunftsunfähig geglaubten Stadtteil.



Econe | Arline

Die Umgestaltung durch das Architektur- und Ingenieurbüro bv partnerschaft wurde 2009 vom Bundesverkehrsministerium mit dem Nationalen Preis für integrierte Stadtentwicklung und Baukultur ausgezeichnet und erhielt 2012 den Thüringer Denkmalsschutzpreis. 2017 erfolgte die finale Einrichtung des Bürgerzentrums

mit mehreren Veranstaltungsräumen, Musiksaal und Café. Nach Lichtplanung des Ingenieurbüros HESA wurden die Räumlichkeiten innen und außen komplett durch Leuchten, Sicherheitsleuchten und Strahler von RZB ausgestattet.



Mega Tower



Halyxx® | Flat Quadrat



Halyxx®



*Econe | Flat Quadrat | LED it STRIP | Halyxx®*

With foundation stones dating back to 1392, Crucis Church is the oldest building in Sondershausen. Until 2001, the building, which had been plundered several times over the centuries, was in a very poor state. The establishment of the Förderverein Cruciskirche Sondershausen e.V. in 2001 marked a turning point for the conservation of the church. Once the ruins and burial chambers had been secured and the tower had been rebuilt as an observation and exhibition tower, the Crucis Church was put to a new use as a civic centre. The completion of the new spire in November 2006 represented a significant breakthrough, offering new hope for an

area of town that until then did not seem to have much of a future. The renovation by the architecture and engineering firm by Partnerschaft was awarded the national prize for integrated urban development and building culture by the German Ministry of Transport in 2009 and in 2012 was awarded the Thuringia historic preservation prize. In 2017, the restoration of the civic centre was completed with several function rooms, a music hall and café. In accordance with the light planning by the HESA engineering office, the rooms were fitted exclusively with RZB luminaires, emergency luminaires and spotlights.



*Sidelite® ECO*



*Toledo Flat*



*LED it STRIP | Flat Quadrat*



# Gemeindezentrum »Churches of Christ« »Churches of Christ« Community Centre

(Kenmore / Australia)



Mega Laterne | Brick® EVO

„Churches of Christ“ in Queensland ist eine kirchliche und kommunale Organisation, die eine Gruppe von angeschlossenen, etablierten christlichen Kirchen und eine Reihe von Pflege- und Gemeinschaftsdiensten umfasst. Im August 2014 erfolgte der erste Spatenstich für den Neubau des neuen Hauptsitzes am seit über 50 Jahren bestehenden Standort im australischen Kenmore. Seit Ende 2017 gehört hierzu auch ein Gemeinschaftszentrum mit Konferenzräumen, Café und Mehrzweckräumen inklusive großzügig gestalteten Außenflächen mit Parkplatz. Die Planer von Diamond Architects integrierten das moderne Gebäude sensibel in die umgebende

Hügellandschaft. Mit dem Schwerpunkt auf Umwelt und Nachhaltigkeit strebt Churches of Christ in Queensland die höchstmögliche Energieeffizienzklasse an. Dazu gehören unter anderem ein großes Solarpanel, geothermische Klimatisierung, photovoltaische Energieerzeugung und die Bereitstellung von Elektrofahrzeugen. Hinsichtlich der kompletten Beleuchtung des umweltfreundlichen „Community Centre“ entschieden sich die Ingenieure von Ashburner Francis innen und außen für LED Leuchten von RZB, die hier nicht nur durch Qualität „made in Germany“ überzeugen, sondern auch durch hervorragende Leistung und funktionale Ästhetik.



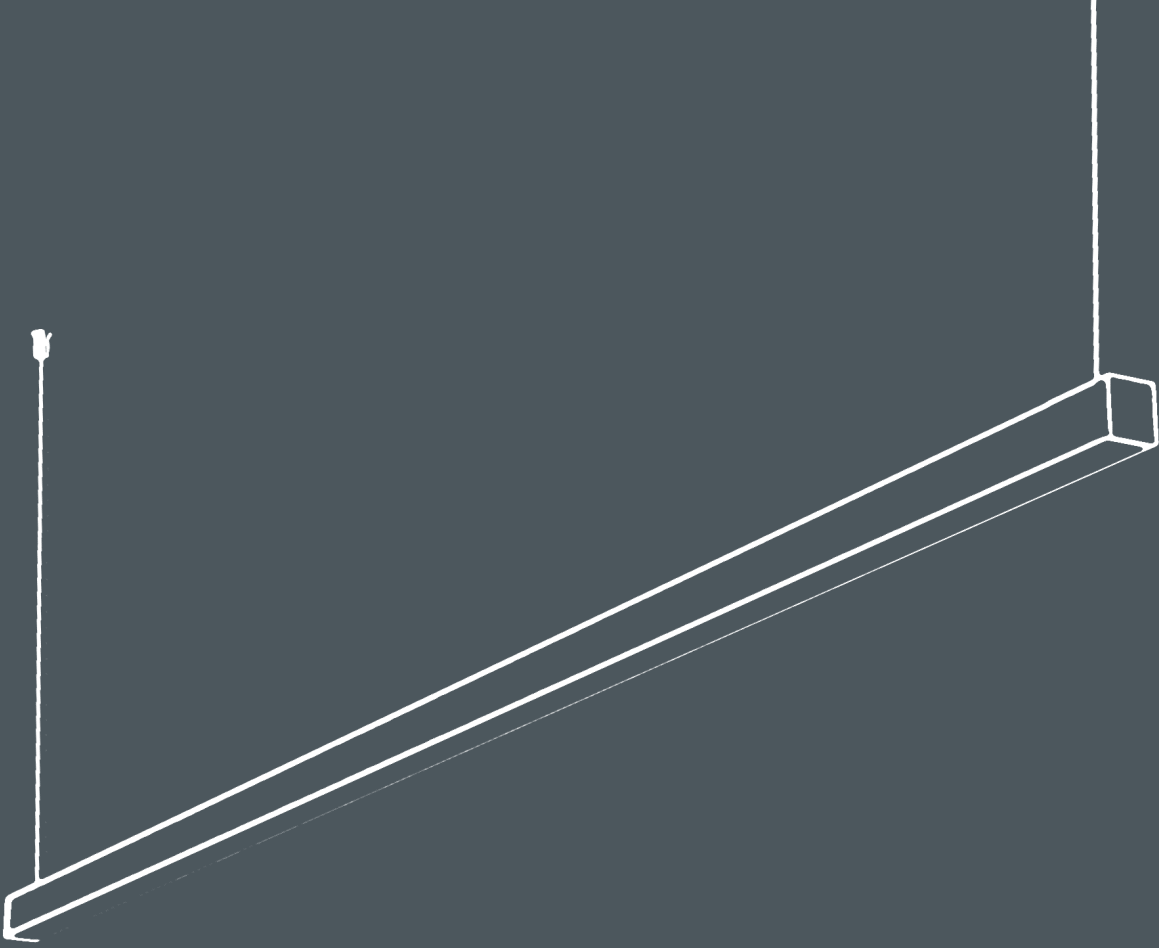


Tarek S

“Churches of Christ” in Queensland is a Christian and community organisation covering a group of connected, established Christian churches and a range of care and community services. August 2014 marked the start of building work for the new head office on the existing site in Kenmore, Australia, home to the Churches of Christ movement for over 50 years. Since the end of 2017, the site has also included a community centre with conference rooms, café and multi-purpose rooms including a large outside area with car park. The planners at Diamond Architects ensured that the modern building was sensitively integrated in the surrounding

hilly landscape. Focussing on the environment and sustainability, Churches of Christ in Queensland aims for the highest possible energy efficiency class. This includes a large solar panel, geothermal air conditioning, photovoltaic energy production and the provision of electric vehicles. When it came to choosing the complete lighting system for the environmentally-friendly community centre, the engineers at Ashburner Francis decided on RZB LEDs for inside and outside and were impressed not only by the “made in Germany” quality but also by the outstanding performance and functional looks.





WOHNEN

LIVING



# Studentenwohnheim 522 Apartunities Students Hall »522 Apartunities«

(Würzburg / Germany)



Am westlichen Ende des Würzburger Bahnhofareals realisierten Gerber Architekten das in vier Baukörper gegliederte, 24.590 qm umfassende Gebäudevolumen des neuen Studentenwohnheims „522 Apartunities“. Mit seiner kammartigen Struktur reagiert der Entwurf der Hamburger Architekten einerseits mit einer geraden Front entlang der Gleisanlagen als akustische Barriere zum Schienennetz, andererseits mit seinen u-förmigen, offenen, nach Süden ausgerichteten Höfen auf den landschaftlich geprägten Grünraum. Aufgeweitete Flurzonen bieten Raum für Kommunikation und Begegnung. Drei unterschiedlich große möblierte Apartment-Typen

können bei Bedarf auch unterschiedlichen Nutzergruppen wie z.B. dem Seniorenwohnen zur Verfügung stehen. Für die Beleuchtung der Apartments, Flure, Aufenthalts- und Nebenräume suchten die Licht- und Elektroexperten des Planungsbüros Gallena aus Unterpleichfeld eine moderne Profilleuchte, die für alle Bereiche gleichermaßen geeignet ist. Nach Bemusterung und Entscheidung des Bauherren, der BADER Verwaltungsgesellschaft mbH, überzeugte das Linearsystem Less is more 50. 1.300 Einzelleuchten leisten heute sichere und nahezu wartungsfreie Arbeit im gesamten Gebäudekomplex.



Less is more® 50

At the western end of the railway station area in Würzburg, Gerber Architekten have built a new student accommodation block called "522 Apartunities", which is divided into four buildings with a total volume of 24,590 square metres. With its comb-shaped structure, the design by the Hamburg-based architects acts as a sound barrier to the rail network with its straight front lining the railway tracks. At the same time, the u-shaped, open courtyards facing south provide landscaped green space. Broad corridors offer plenty of space for communication and meeting points. Three different sizes of furnished apartment can also be made available

where necessary for different user groups, such as senior citizens. Lighting and electrical experts from the Planungsbüro Gallena from Unterpleichfeld were looking for modern linear lighting, which would be suitable for illuminating all apartments, corridors, common and side rooms. Having looked at samples, the developers BADER Verwaltungsgesellschaft mbH decided on the Less is more 50 linear system. 1,300 individual luminaires now do their job throughout the entire building complex, providing safe and low-maintenance lighting.



Less is more® 50



Less is more® 50

# Bruder-Konrad-Haus

(Saarbrücken / Germany)



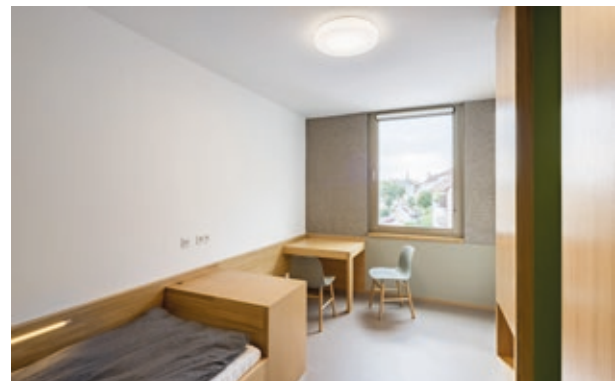
Flat Polymero® Kreis | Cylio

Das Bruder-Konrad-Haus in Saarbrücken ist eine Einrichtung der Wohnungslosenhilfe des Caritasverbandes für Saarbrücken und Umgebung e.V., die bereits seit 1982 besteht. Die Beratung und Betreuung von wohnungslosen Männern steht im Mittelpunkt der Tätigkeit. Ziel ist die Wiedereingliederung in die Gesellschaft mit der Perspektive eines eigenverantwortlichen Lebens. Die in die Jahre gekommene Einrichtung wurde Ende 2017 nach rund einhalb Jahren Bauzeit durch einen Neubau ergänzt. Das Architekturbüro arsus unter Leitung von Willi Latz entwickelte einen einfachen, kubischen Baukörper, der als selbstbewusster Solitär im Quartier der Fichtenstraße eine neue Qualität definiert. In direkter Blickbeziehung zum offenen Foyerbereich bildet im Erdgeschoss das Bistro mit

Speiseraum die gesellschaftliche Mitte des Hauses. Die notwendige Privatsphäre schaffen auf vier Obergeschosse verteilte, vorwiegend als Einzelzimmer ausgebildete Räume für 60 Bewohner. Die reduzierte und bedarfsgerechte Konzeption ermöglicht eine gute Orientierung im Gebäude. Aufenthaltsräume mit Wohnküche und vorgelagerter großzügiger Loggia fördern den sozialen Kontakt der Bewohner untereinander. Die Verwendung von einfachen, langlebigen und ebenso unempfindlichen wie wertigen Materialien soll die Verantwortung der Bewohner für ihr neu geschaffenes Umfeld stärken. Die Elektro Planung Holz GmbH und die kreativen Installateure von Eldom gestalteten hier mit verschiedenen dekorativen wie robusten Leuchten der Serien Flat Polymero, Mondana und Cylio.



Cyllo | Mondana®-E



Flat Polymero® Kreis

Bruder Konrad Haus in Saarbrücken was set up by the charity "Caritasverbandes für Saarbrücken und Umgebung e.V.", which was launched in 1982. The institution's main activity is providing care and support for homeless men. The objective is to reintegrate them into society, with the prospect of living an independent life. At the end of 2017, the outdated institution opened a brand new building, which had taken about a year and a half to build. Under the leadership of Willi Latz, the architectural office arus designed a simple, cubic construction, which stands alone in the Fichtenstraße district with a new self-assured quality. The ground-floor bistro with dining room has a direct view of the open foyer area and forms the social hub of the house. The rooms on the top four

floors, most of which are set up as single rooms, provide space and the necessary privacy for 60 residents. The minimalist, needs-based design makes it easy for people to find their way around the building. Common rooms with kitchen areas and large balconies in front encourage residents to have social contact with one another. The use of simple, durable and resistant yet high-quality materials should encourage residents to have a responsible attitude towards their new surroundings. Elektro Planung Holz GmbH and the creative fitters from Eldom included various decorative yet robust luminaires from the Flat Polymero, Modana and Cyllo ranges in their designs.

# Seniorenstift Kloster Emmaus Senior Citizens Home »Kloster Emmaus«

(Essen / Germany)



*Pura Spot R*

Das Seniorenstift Kloster Emmaus besitzt alle Vorteile eines ehemaligen Klosterbaus: Es ist ruhig, beschaulich, im Grünen gelegen und befindet sich dennoch im Herzen des Ruhrgebiets im Essener Stadtteil Schönebeck. Die parkähnlichen Grünflächen des ehemaligen Klosters machen es zu einer unvergleichlichen Oase. Moderner Wohnkomfort bestimmt das Bild rund um das Seniorenstift. Das Architekturbüro Brinkhaus & Markgraf aus Münster gestaltete das neue Wohnhaus mit viel Licht, viel Raum, Bewegungsfreiheit und zwei schönen Atrien für gesellige Treffen. Das Kloster Café ist darüber hinaus ein lebendiger Treffpunkt für Jung und Alt. Zudem

erinnert ein Museum an das frühere Kloster der „Barmherzigen Schwestern der heiligen Elisabeth zu Essen“ und die Arbeit, die der Orden hier geleistet hat. Ein Ort der Besinnung ist die öffentliche Kapelle im ehemaligen Klostergebäude, in der regelmäßig Gottesdienste und Andachten stattfinden. Auch hier wird die christliche Tradition des Hauses spürbar. Die Lichtszenarien von Museum, Foyer, Zimmern und Fluren wurden nach Vorstellung der Architekten gemeinsam mit den Ingenieuren von Hatting & Kuhlmann aus Recklinghausen gestaltet. Die Lichtplanung realisierte RZB ebenso wie die Beleuchtungsausstattung der gesamten Räumlichkeiten.





Pura Spot S

The "Seniorenstift Kloster Emmaus" home for senior citizens offers all the advantages of a former convent: quiet, tranquil and set in green surroundings, it is however right in the heart of the Ruhr region, in the Schönebeck district of Essen. The green parkland of the former convent makes it an incomparable oasis. The senior citizens' residence is all about modern living comforts. Architects Brinkhaus & Markgraf from Münster designed the new residence with plenty of light, space and freedom of movement and two beautiful atria for convivial meetings. The Monastery café is also a lively meeting place for young and old alike. The museum also

provides a reminder of the former Convent of the Order of the "Barmherzige Schwestern der heiligen Elisabeth zu Essen" and the work that the order achieved here. The public chapel in the former convent building provides a place for reflection. Regular church services and prayers are held here and the Christian tradition of the building is brought to life. The lighting scenarios in the museum, foyer, rooms and corridors were designed according to the architects' plans, together with engineers from Hatting & Kuhlmann from Recklinghausen. RZB provided the light planning as well as the luminaire fittings for all the rooms.



Pascala®



Mondana® HE

# Seniorencampus 3 Eiken Senior Citizens Home »3 Eiken«

(Lanaken / Belgium)



Flat Polymero® | Toledo Flat

Im Zentrum von Lanaken, einer kleinen Gemeinde in Belgien nahe dem niederländischen Maastricht, finden mobile Senioren und pflegebedürftige Menschen seit Anfang 2017 ein gemütliches Zuhause. Benannt wurde der Campus nach drei Eichen, die Jahrhunderte lang diesen Standort bestimmten. Der moderne Baukomplex aus hellem Backstein und Sichtbeton wurde von Architekt Bart Stevens konzipiert - verantwortlich für die Entwicklung und Realisierung der exklusiven Wohnimmobilie sind die belgischen Unternehmen Vestio und Probis. Für das Wohlbefinden der Bewohner sorgen die Servicekräfte des Betreibers Foyer De Lork, die als Teil der

Senior Living Group in Belgien mehr als 85 Einrichtungen unterhält. „3 Eiken“ ist ein lebendiger Ort, der ein Wohnen in möblierten Servicewohnungen oder im betreuten Pflegehotel ermöglicht. Zu den Annehmlichkeiten gehören neben einer Parkanlage auch ein eigener Friseursalon, ein Café, Therapiezimmer, Fitnessseinrichtungen, ein moderner Speisesaal sowie eine Tiefgarage für Besucher. Die Realisierung der Beleuchtung nach Lichtplanung von RZB Belgium unter der Vorgabe niedrigster Nutzungs- und Verbrauchskosten erfolgte durch Vangronsveld verlichting.



Sidelite® ECO

In the centre of Lanaken, a small Belgian community near Maastricht in the Netherlands, a comfortable home for mobile senior citizens and people in need of care opened at the beginning of 2017. The Campus is named after three centuries-old oak trees, which have long stood on this site. The modern building complex in light-coloured brick and exposed concrete was designed by the architect Bart Stevens, whilst the Belgian company Vestio and Probis was responsible for the development and construction of the exclusive residential development. Looking after the

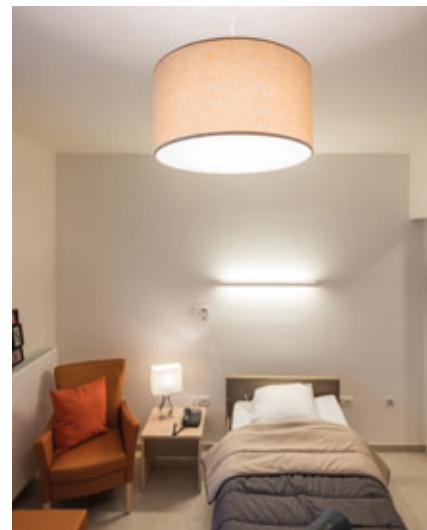
residents' well-being are service staff from Foyer De Lork, which takes care of more than 85 institutions in Belgium as part of the Senior Living Group. "3 Eiken" is a lively place, allowing residents to live in furnished serviced apartments or in a supervised care hotel. The amenities include a park, hairdressing salon, a Café, treatment rooms, fitness facilities, a modern dining hall and underground parking for visitors. The lighting installed by Vangronsveld verlichting in accordance with light planning by RZB Belgium meets specifications for very low usage and consumption costs.



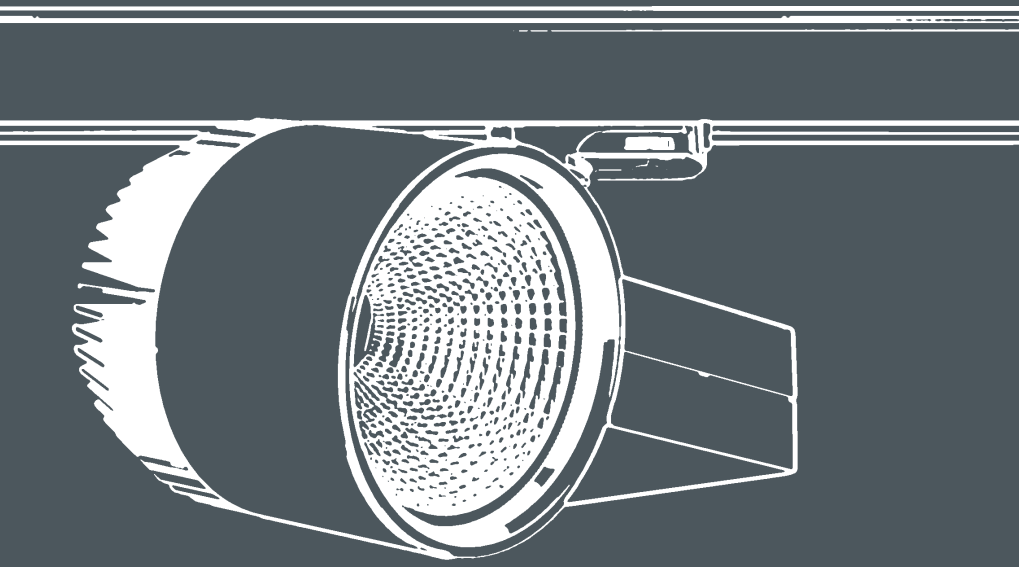
Rounded® EVO



Planox



Flatliner



LADENBAU

STORES &  
SHOPS



# Autohaus Möhler | Nissan-Infiniti-Zentrum Möhler Nissan-Infiniti Centre

(Bremen / Germany)



*Less is more® 27 | Pura Spot R*

Exklusiv in der Metropolregion Nordwest präsentiert die Möhler GmbH in Bremen Horn-Lehe die Fahrzeuge von Nissans Premium-Linie Infiniti. Die angeschlossene Werkstatt zählt zu den modernsten Europas. Das neue Nissan-Infiniti-Zentrum befindet sich in atelierartigen, großzügigen Räumen, in denen sich die Kunden ein umfassendes Bild der luxuriösen Limousinen, edlen Sportcoupés und der herausragenden Crossover-Modelle machen können. Infiniti verkörpert innovative Technologie, außergewöhnliches Design und Leistung, die immer einen Schritt weitergeht. Diese Ansprüche stellen die Nissan-Lichtplaner auch an die Beleuchtung der noblen Karosserien: Die eingesetzten LED-Strahler Pura Spot, das Downlight Pascala und filigrane, lineare Einbauleuchten der Serie Less is more entsprechen den strengen Anforderungen in punkto Qualität, Effizienz und Design.

Möhler GmbH in Bremen Horn-Lehe is the only dealership in the North-Western metropolitan region of Germany to present Nissan's premium range of Infiniti cars. The workshop attached to the dealership ranks among the most modern in Europe. The new Nissan-Infiniti Centre is located in studio-type rooms of spacious dimensions, where customers can gain a comprehensive impression of the luxurious limousines, elegant sport coupés and outstanding crossover models. Infiniti embodies innovative technology, extraordinary design and performance that always goes one step further. Nissan's lighting planners demanded the same of the illumination of the sophisticated cars: Pura Spot LEDs, Pascala downlights and slimline, linear recessed luminaires from the Less is more range satisfied the requirements in respect of quality, efficiency and design.



Pascala®



Less is more® 27 | Pura Spot R



Pura Spot S

# Peugeot Bullman Couillet

(Charleroi / Belgium)



Pura Spot S | Less is more® 27

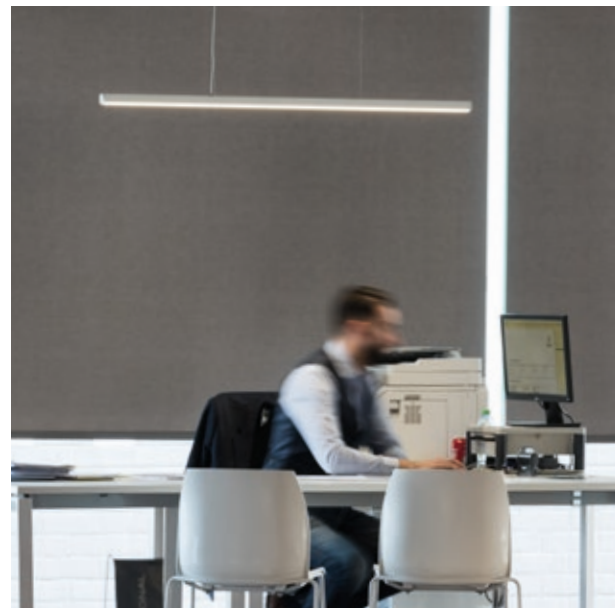
Die Verbindung von Peugeot und Bullman ist eine traditionsreiche Familiengeschichte. Bereits seit 1954 ist die Familie Bullmann als Peugeot-Partner in Belgien für Verkauf, Werkstatteleistungen und umfassenden Service bekannt. Höchste Qualitäts- und Sicherheitskontrollen sind im Autohaus Bullman selbstverständlich. Der

moderne Showroom vermittelt diesen Anspruch durch reduzierte Farbgebung und klare Linien in Form von Deckensegeln und dem geschickt integrierten linearen Lichtsystem Less is more 27. Die perfekte Inszenierung der Fahrzeugdetails erfolgt über die schwarzen Stromschiensstrahler Pura Spot.





Fiat Polmero® Kreis | Less is more® 27



Less is more® 27

The ties between Peugeot and Bullman describe a family history that is rich in tradition. Ever since 1954, family Bullman has been a household name in Belgium as Peugeot's partner for sales, maintenance and repairs and comprehensive service. The Bullman dealership is synonymous with the highest quality standards and

safety checks, as embodied by the modern showroom with its minimalist colour scheme and clear linearity in the design of the ceiling canopies and the cleverly integrated Less is more 27 linear light system. Black Pura Spot track spotlights showcase the details of the vehicles perfectly.

# Mercedes Jacobs

(Lokeren / Belgium)



Mehr als nur schöne Autos ... Das belgische Familienunternehmen Jacobs gilt seit langem als anerkannter Händler und Servicepoint für Mercedes-Benz Pkw, Transporter und LKW. 1963 gegründet wird es heute in dritter Generation geführt. Rund 140 motivierte Mitarbeiter an zwei Standorten in Lokeren und Sint-Niklaas kümmern sich um Verkauf und Service rund ums Automobil. Der Standort in Lokeren wurde 2016 grundlegend erneuert. Dort präsentiert Jacobs die verschiedenen Mercedes-Modelle in geräumigen Showrooms auf eine neue, lässige Art und Weise. Echtes Tiefgaragen-Feeling

entsteht dabei durch großflächige Graffiti, schwarze Decken und Wände sowie ein gelbes Wegeleitsystem. Das Konzept geht auch in Zahlen auf – ob Neu- oder Gebrauchtwagen, die Kunden sind begeistert. Bei der Beleuchtung der unterschiedlichen Designs setzten die Planer und Installateure von Electro Verbeke auf RZB-Leuchten der Serie Pura. In matted Tiefschwarz und mit 3000 K bestückt fügen sich die Lichtpunkte perfekt ein und erleichtern die Wahl der verschiedenen Farben und Materialien.



Pura Spot S

More than just beautiful cars... Jacobs, a Belgian family company, has a long-standing reputation as a dealer and service company for Mercedes-Benz cars, hgv and lorries. Established in 1963, it is currently managed by the third generation of the family. Around 140 motivated employees look after the sales and service of cars at two locations in Lokeren and Sint-Niklaas. The Lokeren site was completely renovated in 2016. Here, Jacobs presents the various Mercedes models in a new, casual way in the spacious show-

rooms. Large-scale graffiti, black ceilings and walls and a yellow orientation system produce a real underground car park feel. The concept is paying off – whether they are looking for new or used cars, the customers are enthusiastic. For illuminating the various designs, the designers and fitters at Electro Verbeke used RZB luminaires from the Pura range. The light points in matt black with 3000 K fit in perfectly and make it easier for customers to choose from various colours and materials.



Pura Spot S

# BMW Lurauto

(Oyarzun / Spain)



Ledona | Pura Spot R

Der BMW- und Mini-Händler Lurauto im baskischen Oyarzun ist die erste Adresse, wenn es um Automobile der gehobenen Klasse geht. Das moderne, zweistöckige Gebäude dominieren große illuminierte Fensterflächen, durch die die Fahrzeuge schon von weitem sichtbar sind. Innen werden die Details der Luxuskarosserien in lichtdurchflutetem Ambiente perfekt in Szene gesetzt. Für das rich-

tige Licht sorgen hier rund 300 digital dimmbare Strahler der Serie Pura mit 4000 K und unterschiedlichen Abstrahlwinkeln. Daneben wurden fast 100 Downlights der Serie Ledona platziert, die in Teilbereichen, wie zum Beispiel den Service- und Beratungszentren, mit 3000 K für wärmeres Licht sorgen.



The Lurauto BMW and Mini dealership in Oyarzun, in the Basque Country, is a top address when it comes to luxury vehicles. The modern two-storey building is dominated by large illuminated windows through which the vehicles can be seen from a long way off. Inside, the details of the luxury cars are shown off to perfection in an environment that is flooded with light. Around 300 digital

dimnable spotlights with 4000 K from the Pura range and various beam angles ensure the right lighting. In addition, almost 100 downlights with 3000 K from the Ledona series have been placed to provide a warmer light in certain areas such as the service and advice centres.

# Verkaufszentrum »gravit8« »gravit8« Sales Gallery

(Klang / Malaysia)



*Sidelite® Round FerroMurano*

In Klang, einer malaiischen Stadt 32 km westlich von Kuala Lumpur, errichtete der Immobilienentwickler Mitraland Verkaufs- und Showräume zur Vermarktung seines neuesten Projekts „gravit8“ (gesprochen: gra-vee-tate). Das ehrgeizige Bauprojekt ist Klang's Drehscheibe für die neuesten Trends in Sachen Essen, Mode und Kultur. Der städtebauliche Komplex mit See- und Parklandschaft umfasst ein Einkaufszentrum, Einzelhandelsgeschäfte, Büros, rund 700 exklusive Apartments sowie ein Hotel der Extraklasse. Alle notwendigen Informationen rund um „gravit8“ finden Investoren, Betreiber und Privatpersonen im eigens dazu errichteten Verkaufszentrum. Das von GDP Architekten aus Kuala Lumpur gestaltete

Gebäude überzeugt durch innovative Architektur, solide Materialien und designorientierten Funktionalismus. Die Verkaufsräume bestehen aus mehreren Galerien für Architekturmodelle und Zeichnungen, Beratungsflächen und einem Büro. Für die überzeugende Identität des Ortes sorgten die Planer der Thinkscape Design Group, die - inspiriert von den Eindrücken der nahegelegenen Häfen - das Marken- und Einrichtungskonzept um maritime Themen inszenierten und bei der Lichtgestaltung auf passende individuelle Produkte wie z.B. die Sidelite Round FerroMurano setzten.



In Klang, a Malaysian city 32 km (20 miles) west of Kuala Lumpur, property developers Mitraland have set up sales and showrooms to market their latest project, "gravit8" (pronounced gra-vee-tate). The ambitious construction project is Klang's showcase for the latest trends in eating, fashion and culture. The urban development featuring parkland and a lake includes a shopping centre, retail outlets, offices and around 700 exclusive apartments, as well as a first-class hotel. Investors, operators and private individuals can find all the information they need about "gravit8" in the specially constructed sales centre. The building designed by GDP Architects

from Kuala Lumpur is impressive, thanks to its innovative architecture, robust materials and design-oriented functionalism. The sales space is made up of several galleries for displaying architectural models and drawings; consultation areas and an office. The strong identity of the premises is thanks to the planners at Thinkscope Design Group, who, inspired by their impressions of the nearby harbour, wanted to base the brand and construction concept on maritime themes and used suitable individual products such as the Sidelite Round FerroMurano for the lighting design.



*Sidelite® Round FerroMurano*

# engelbert strauss workwearstore®

(Oberhausen / Germany)



Auf mehr als 2.000 qm Verkaufsfläche präsentiert der engelbert strauss workwearstore® am Standort Oberhausen in unmittelbarer Nähe zum CentrO ein umfassendes Sortiment an Arbeitskleidung, aufgeteilt nach Farbthemen und Berufsgruppen, unterschiedlichsten Kollektionen und Ausführungen in über 80 Größen. Die engelbert strauss workwearstores® sind sichtbar anders: Elemente und Arbeitsgegenstände der verschiedenen Arbeitswelten werden zu Architektur- und Designobjekten. Mit Kreativität und Liebe zum Detail wird so das Handwerk neu interpretiert und Freude an der Arbeits-

welt vermittelt. Verantwortlich für das unkonventionelle Retail-Design-Konzept ist die Berliner Agentur plajer & franz studio: moderne, einfache und reduzierte Formen vermitteln hier die Markenbotschaft: Kompetenz und Ehrlichkeit. Dabei gestalten plajer & franz mit bekannten Werkzeugen der Handwerker und setzen diese immer wieder in einen neuen Kontext. Perfekt integriert sich im Anprobereich die Alu-Standard LED als Wand- und Deckenleuchte, die als ungewöhnliche Lichtinstallation mit ihren auf Putz verlegten roten Kabeln für echte industrielle Bauatmosphäre sorgt.





Alu-Druckguss-Ovalleuchten

With more than 2,000 square metres of sales floor space, the engelbert strauss workwearstore® next to the CentrO shopping centre in Oberhausen offers a comprehensive range of work clothing, arranged according to colour and profession, with a wide variety of collections and designs in more than 80 sizes. engelbert strauss workwearstores® are visually different: elements and work materials from various work environments are turned into architectural and design objects. Creatively presented with great attention to detail, the trade is given a new interpretation, raising enthusiasm

for the world of work. The unconventional retail design concept is the brainchild of Berlin agency plajer & franz studio. Modern, simple and reduced forms are what bring the message based on competence and honesty across here. Well-known tools are used by plajer & franz in the design and are displayed time and time again within a new context. In the fitting room area, Alu-Standard LEDs are perfectly integrated as wall and ceiling luminaires in an unusual lighting installation producing a genuinely industrial atmosphere with their red cables laid on top of plaster.



# Lindt Dessous-Moden

(Solothurn/Switzerland)



Aviato

Lindt Dessous-Moden ist ein Familienunternehmen, welches 1995 von Christine und Hans Peter Lindt gegründet und zunächst im „Breggerhus“ in Solothurn eröffnet wurde. Seit September 2016 befindet sich das neu renovierte und modern eingerichtete Ladenlokal auf zwei Etagen an der Hauptgasse 40. Das Obergeschoss bietet eine erweiterte Herrenabteilung sowie ganzjährig Bademode. Im Erdgeschoss findet sich eine große Auswahl an Dessous, wunderschöne Lingerie, Nachtwäsche, Homewear sowie Kinder-

wäsche und Pyjamas. Da das Gebäude in der Altstadt liegt, war der Umbau mit verschiedenen Auflagen verbunden, denen bei der Planung Rechnung getragen werden musste. Die Konzeption der Shopbeleuchtung sollte eine flexible Anordnung der Lichtkörper im Verkaufsraum beinhalten. RZB Swiss Lighting plante hier mattweiße Strahler der Serie Aviato ein, die nicht nur die technischen und qualitativen Anforderungen sondern auch die gewünschte Ästhetik erfüllen.



Aviato

Lindt Dessous-Moden is a family company, which was founded in 1995 by Christine and Hans Peter Lindt and opened its initial store in the "Breggerhus" in Solothurn, Switzerland. In September 2016, the company moved to newly renovated and modern shop premises on two floors at Hauptgasse 40. On the top floor is an extended department for menswear and swimwear suitable for all-year-round. On the ground floor, there is a large selection of underwear, beautiful lingerie, nightclothes, home wear and chil-

dren's clothes and pyjamas. As the building is in the historic part of town, the renovation work was subject to various requirements, which needed to be taken into account at the planning stage. The design of the shop lighting had to include the flexible arrangement of the luminaires in the retail space. RZB Swiss Lighting included frosted white spotlights from the Aviato range in its plans, not only fulfilling technical and qualitative requirements, but also ensuring the required looks.



Sidelite® ECO



GSUN® S



Aviato

# Bottamedi Sport

(Andalo/Italy)







Pura Spot R | LED it STRIP | Strip Light LED



Pura Spot R | LED it STRIP

Bottamedi Sport im südtiroler Örtchen Andalo ist auf den Verkauf von Schuhen aller Art spezialisiert, von Mode bis Sport, von klassisch bis modern, für jedes Alter. Auch eine gut sortierte Lederwaren- und Zubehörabteilung findet der Kunde hier. Gegründet wurde die Schuhmacherei 1930 von Livio Bottamedi, in den 60er Jahren durch den Verkauf von Sportgeräten und ersten Abfahrtskiern erweitert, später kamen auch Sportbekleidung und Accessoires dazu. In Andalo entstand auf einer Fläche von 400 qm nach Abriss des alten Ladengeschäftes 2015 ein brandneuer zweistöckiger Laden nach den Plänen des Architekten Paul Devalier. Die Ladenbauexperten von Schweitzer Project aus Naturns gestalteten die exklusiven Verkaufsräume über zwei Etagen äußerst anspruchsvoll mit Himmel, Rolltreppe, viel Holz und Lüstern. Weiße Einbau- und Anbaustrahler der Serie Pura fügen sich harmonisch ins Deckenbild und setzen die Ware ins rechte Licht. Für schwebende Akzente in der Deckengestaltung und in den Präsentationsvitrinen sorgen flexible Lichtbänder der Serie LED it STRIP sowie lineare Strip Light LED Leuchten.

Bottamedi Sport in Andalo/South Tyrol is specialised in selling all kinds of shoes, from fashion to sport, classic to modern and for every age. Customers can also find a good range of leather products and accessories here. The shoemaker's workshop was founded in 1930 by Livio Bottamedi and was expanded in the 1960s to include the sale of sports equipment and the first skis, with sportswear and accessories added to the collection later on. After the old shop was demolished in 2015, a brand new two-storey shop covering 400 square metres of space was built according to the designs of architect Paul Devalier. Shopfitting experts from Schweitzer Project in Naturns designed the exclusive and extremely sophisticated retail space over two floors, including the ceilings, escalator, plenty of wood and chandeliers. White recessed and surface mounted spotlights from the Pura range fit in harmoniously with the ceiling and set off the goods in the right light. Flexible LED strips from the series LED it STRIP and LED linear systems ensure floating accents in the ceiling and in display cases.



Pura Spot R

# Josini Schoenmaker

(leper / Belgium)



Die Verbesserung der Welt beginnt mit uns selbst – so lautet die Philosophie von Josini, dem Traditions-Schuhmacher im belgischen leper. Mit Leidenschaft pflegen Kim und Arne das uralte Handwerk und die Fähigkeit, beschädigte Dinge wiederzubeleben, indem sie diese reparieren. Seit 2017 finden Kunden diesen Service jetzt in einem typisch belgisches Backsteinhaus in der Diksmuidestraat. Das neue sympathische Ladengeschäft wurde von Dieter Buyse gestaltet und birgt auf kleinster Fläche unglaublich viel Raum für die Schuhreparatur, Lederarbeiten aller Art, Gürtel, Schuhcremes,

Gehstöcke, Schirme, Schlüsseldienst, Einlegesohlen, Nummernschilder, Portemonnaies, Schnürsenkel, Handschuhe, Taschen, Bürsten... Hinsichtlich der Beleuchtung galt es, der richtigen Lichtfarbe besondere Aufmerksamkeit zu schenken, um die Farben und Qualität der natürlichen Materialien zum Strahlen zu bringen. Gemeinsam mit den Experten von Licht & Advies wählte das Team von RZB Belgium die Lichtfarbe 931 und das mit Pura Spot R Maxi LED sogar im Doppel.





Pura Spot R

Improving the world starts with ourselves – this is the philosophy of Josini, the traditional shoemaker from Ieper in Belgium. Kim and Arne are passionate about this ancient handicraft and about breathing new life into damaged goods by repairing them. Customers have had access to this service at a typical Belgian brick house on Diksmuidestraat since 2017. The attractive new shop was designed by Dieter Buyse and, though small, offers an unbelievable amount of space for repairing shoes, all kinds of leather work, belts,

shoe polish, walking sticks, umbrellas, key service, insoles, number plates, wallets, shoelaces, gloves, bags, brushes etc. As far as the lighting is concerned, the idea was to pay particular attention to achieving the right light colour to bring out the colours and quality of the natural materials. Together with experts from Licht & Advies, the team from RZB Belgium selected light colour 931 in duplicate with the Pura Spot R Maxi LED.



Pura Spot R

# Gärtnerei Löwer Löwer Garden Centre

(Goldbach / Germany)



Industrial Hall

1877 wurde der Grundstein der Gärtnerei Löwer in Damm gelegt, heute ist der Familienbetrieb an sieben Standorten vertreten. 2016 verlegten Gustav und Andreas Löwer ihr neues Gartencenter von Aschaffenburg nach Goldbach. Mit modernsten Gewächshäusern, intelligenter Technik, großzügigen Park- und Verkaufsflächen setzt Löwer auf einer Gesamtgrundstücksfläche von rund 25.000 qm hier nun neue Maßstäbe. Neben einer Freifläche für Gehölze und Baumschule finden winterharte Stauden, Beet-, Balkon- und Saisonpflanzen hier ein vorübergehendes zuhause. Im „Warmhaus“ finden sich Zimmerpflanzen, Dekoartikel, Wohnaccessoires und eine große Weber Grillabteilung. Raum für besonders schmackhafte Pausen bietet das neue Café mit 150 Sitzplätzen. Zusätzlich wird

ein Anzuchtgewächshaus mit 1.600 qm integriert. Gut 500 Kubikmeter Regenwasser können in der neuen Gärtnerei zum Gießen gespeichert werden. Mit der eigenen Photovoltaik-Anlage soll der Großteil der benötigten elektrischen Energie selbst erzeugt werden. Erklärtes Ziel ist es, Umwelt- und Naturschutz mit aktueller Technik und neuen Materialien bestmöglich zu integrieren. Der Einsatz energieeffizienter LED-Beleuchtung war daher Pflicht. Die Fachplaner der Elektro Gronau GmbH aus Castrop-Rauxel entschieden sich bei der Ausleuchtung der hohen Räume für Hallenstrahler der Serie Industrial Hall, Akzente setzen annähernd 400 Pura-Strahler, die Lagerflächen erhellen Feuchtraumleuchten der Serie Planox ECO.



Industrial Hall | Pura Spot S

The foundation stone for the L ower garden centre in Damm was laid in 1877 and today the family-run business includes seven branches. In 2016, Gustav and Andreas L ower relocated their new garden centre from Aschaffenburg to Goldbach. With state-of-the-art greenhouses, intelligent technology, extensive parkland and large shop floors, L ower sets new standards here with a total property area of around 25,000 square metres. As well as outdoor space for shrubs and tree nurseries, the premises also provide a temporary home for hardy perennials, bedding, balcony and seasonal plants. In the "hot house", there are indoor plants, decorative items, living accessories and a large Weber barbecue section. The new caf e seats 150 and is a great place for a tasty break. There is also a

cultivation nursery covering 1,600 square metres. A good 500 cubic metres of rain water can be stored in the new garden centre for watering the plants. Thanks to its own photovoltaic plant, the majority of the electricity required is produced on site. The garden centre's stated goal is to protect nature and the environment in the best possible way with state-of-the-art technology and new materials. Using energy-efficient LED lighting was therefore a prerequisite. The planners from Elektro Gronau GmbH based in Castrop-Rauxel decided to use highbay luminaires from the Industrial Hall range to illuminate the high rooms, whilst almost 400 Pura spotlights were installed to highlight individual features and the storage area is lit by moisture-proof luminaires from the Planox ECO range.



Planox ECO



Pura Spot S

# Bouwpunt Van der Gucht

(Temse / Belgium)



Seit mehr als 65 Jahren steht Bouwpunt Van der Gucht mit mehreren Filialen für den Verkauf professioneller Baumaterialien in Belgien. In der neuen Niederlassung in der belgischen Gemeinde Temse in Ostflandern finden sich die renommiertesten Hersteller von Bauprodukten im Außenbereich wie z.B. Pflaster, Mauerwerk und Dachziegel sowie für den kompletten Innenausbau. Ein speziell

geschultes Mitarbeiterteam steht den Kunden bei Bouwpunt mit viel Know-how und Fachwissen beratend zur Seite. Die Baustoffe in den neuen Verkaufsräumen rücken gut 140 Strahler Pura Spot S Maxi mit hoher Farbwiedergabe ins rechte Licht, um den Kunden die oft schwierigen Entscheidungen hinsichtlich Material und Farbe zu erleichtern.



Pura Spot S



For more than 65 years, Bouwpunt Van der Gucht has been selling professional construction materials in Belgium at several branches. In the new branch in the Belgium municipality of Temse in East Flanders, you can find the best-known manufacturers of building products for external use, such as paving, masonry and roofing tiles, as well as for interior construction. A specially trained team of

employees are ready to advise Bouwpunt customers with plenty of expert knowledge. The building materials in the new retail space are shown off in the best light with good colour rendition by at least 140 Pura Spot S Maxi track spotlights, making decisions about materials and colours easier for customers.

# Slagerij Katrien

(Teralfene / Belgium)



Im flandrischen Teralfene, einem Dorf in der belgischen Gemeinde Affligem, gibt es eine Metzgerei mit dem gewissen „look and feel“ – hier stehen die Kühe sogar auf dem Dach. Die moderne Architektur des Eckgebäudes fällt sofort ins Auge, verantwortlich für das Gesamtkonzept sind Architektin Bieke Gaelens und Interior Designer Eric Guldemont von The Creative Company aus Affligem. Metzgerstochter Katrien Beirens eröffnete ihr „Keurslager Katrien“ Ende 2016. Hier dreht sich alles rund um's Fleisch. Die Liebe zum Handwerk und zum Handel mit Spitzenqualität wird beim Betreten

des ungewöhnlichen Ladengeschäfts sofort deutlich: das frische Qualitätsfleisch ist handgeschnitten, die Wurstwaren hausgemacht, Grillgerichte und Sandwiches überbieten sich an Originalität. Zur appetitlichen Beleuchtung der Spezialitäten setzten die belgischen Lichtplaner matt-weiße Einbaustrahler der Serie Pura Maxi ein, die sich hervorragend in das Deckenbild integrieren und mit der Lichtfarbe 820 ihrer eigentlichen Aufgabe gerecht werden: die Frische und Qualität der Fleisch- und Wurstwaren perfekt zum Ausdruck zu bringen.



Pura Spot R



In the Flemish village of Teralfene, in the Belgian municipality of Affligem, there is a butcher's shop with a distinct look and feel – the cows even stand on the roof here. The modern architecture of the corner building is an eyecatcher. Architect Bieke Gaelens and Interior Designer Eric Guldemont from The Creative Company in Affligem are responsible for the overall concept. Katrien Beirens, a butcher's daughter, opened her "Keurslager Katrien" at the end of 2016. Here, it's all about meat. As soon as you enter the exceptional shop, you immediately get a sense of a passion for

the trade and top-quality produce: the fresh, high-quality meat is hand-cut, sausages are home-made and grilled dishes and sandwiches surpass each other in terms of originality. To illuminate the specialties in an appetising way, lighting designers from Cebeo Belgium used frosted white recessed spotlights from the Pura Maxi range, which are perfectly integrated in the ceiling and highlight the freshness and quality of the meat and sausages due to colour temperature 820.

# DieGrillFreunde – Weber Experience World Partner

(Egelsbach / Germany)



Triade LED | Pia Maxi (RZB-TDX)

Die Leidenschaft der GrillFreunde ist Grillen – und der geht Geschäftsführer Jens Bockemühl mit seinen „Freunden“ nun im neuen Grillhaus in Egelsbach nach. Kunden finden hier hochwertige Weber Grills, jegliches Zubehör und Grillseminare. Als Fachhändler und Weber Experience World Partner bieten DieGrillFreunde hier alles aus einer Hand: Beratung, Grillschulung und Weber Service. Durch das Angebot an regelmäßig stattfindenden Grillparties und Firmen-Events sorgen DieGrillFreunde für eine stärkere Teambildung, verbesserte Kommunikation und mehr Zufriedenheit in den Unternehmen. Neben Tipps und Tricks rund ums Grillen lernen die Teilnehmer verschiedene Techniken auf Gas- und Holzkohlegrill,

Sicherheitsbestimmungen und ein richtiges Zeitmanagement. Das gemeinsame Genießen der zubereiteten Speisen rundet die Veranstaltungen ab. Ihre Räumlichkeiten in Egelsbach eröffneten DieGrillFreunde im Sommer 2017. Beim Komplettumbau der Immobilie wurde auch die gesamte Beleuchtung erneuert. Die Projektleitung und Lichtplanung übernahmen die Shoplightingexperten von RZB-TDX. Shop, Seminar- und Nebenräume erhielten effektive LED-Leuchten, die in Funktion und Design perfekt auf die Bedürfnisse des Betreibers, die Inszenierung des Produktportfolios und die einladende Innenarchitektur abgestimmt wurden.





Pia Maxi (RZB-TDX)

DieGrillFreunde is all about a passion for barbecue – and managing director Jens Bockemühl has set up a new BBQ centre in Egelsbach. Here, customers, can find high-quality Weber barbecues, all kinds of accessories, as well as BBQ workshops. As a specialist retailer and Weber Experience World Partner, DieGrillFreunde offers a comprehensive range of services in one place, with advice, BBQ training courses and Weber service. Offering regular BBQ parties and company events, DieGrillFreunde takes care of strong team building, improved communications and enhanced satisfaction in the workplace. As well as BBQ tips and tricks, participants also learn various techniques for using gas and charcoal barbecues,

safety instructions and good time management. The events are rounded off with a chance to enjoy the prepared dishes as a group. DieGrillFreunde opened its premises in Egelsbach in summer 2017. During the complete refurbishment of the property, the entire lighting system was also renovated. Shop lighting experts from RZB-TDX took charge of the project management and light planning. The shop, workshop and side rooms were fitted with efficient LED luminaires, which were customised in terms of function and design to suit the operator's requirements, the highlighting of the product portfolio and the inviting interior design.



Sonis EVO



TX Berlin (RZB-TDX)



# Spar

(Moeskroen/Belgium)



Pura Spot R

Sieben Tage die Woche bietet der neue Spar Supermarkt der Colruyt Gruppe im belgischen Moeskroen seinen Kunden frische Produkte und persönlichen Service. Neben wettbewerbsfähigen Preisen und einer Fokussierung auf frische Produkte ist es die Geschäftsführung durch den unabhängigen Unternehmer, die bei Spar den Unterschied machen. Sein Fachwissen und seine Liebe zum guten Essen machen seinen „Nachbarschaftsladen“ einzigartig. Die breite Palette der frischen Spar-Produkte erfordert eine

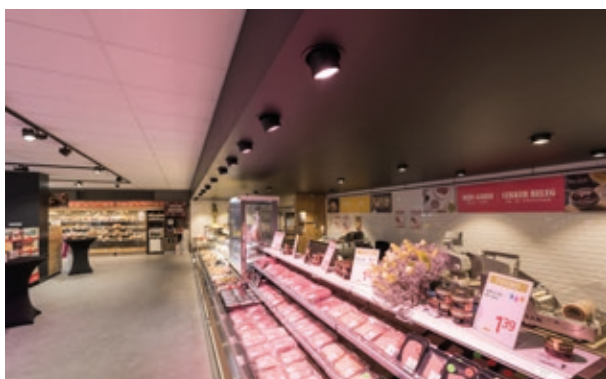
themenspezifische Beleuchtung. Die Lichtplaner von RZB Belgium setzten hier auf die Strahlerserie Pura Maxi mit verschiedenen Lichtfarben für Salat, Obst und Gemüse, Fleischerzeugnisse, Käse, Fisch, Wein und Bäckereiprodukte. Als Einbau- oder Stromschienenstrahler ermöglicht Pura hier maximale Flexibilität bei der Warenpräsentation. Für das Einkaufserlebnis mit Wohlfühlfaktor sorgen Flächenleuchten der Serie Sidelite ECO mit 3000 K in den Gang- und Kassenzonen.



Pura Spot S | Pura Spot R

The new Spar supermarket run by the Colruyt Group in Moeskroen, Belgium, offers its customers fresh products and a personal service seven days a week. As well as competitive prices and a focus on fresh products, the shop is independently managed, which is what makes the difference at Spar. The management's expert knowledge and love of good food is what makes the "local shop" unique. The wide range of fresh Spar products requires thematic lighting. The lighting designers at RZB Belgium and experts from

Lumatec BVBA used the Pura Maxi spotlight range with various light colours to highlight salad, fruit and vegetables, meat products, cheese, fish, wine and bakery goods. As recessed or track spotlights, Pura allows maximum flexibility here for the presentation of goods. Recessed luminaires with 3000 K from the Sidelite ECO range in the aisles and check-out areas ensure a feel-good shopping experience.



Sidelite® ECO

# Farmacia San Pelaio

(Zarautz / Spain)



Pura Spot S

Die kleine Apotheke San Pelaio in Zarautz an der Küste im Norden Spaniens gestaltete das Innenarchitektenteam von SuBe Susaeta Interiorismo aus Bilbao mit ganz viel Persönlichkeit. Der Store hebt sich deutlich von bekannten Mustern klassischer Apotheken ab. Die Atmosphäre ist einladend, warm und gemütlich durch den großflächigen Einsatz naturbelassener Hölzer. Harmonisch abgestimmt bestimmen Regale wie Tresen aus hellem Grau und weiß lackiertem Holz die Einrichtung. Matte Zementfliesen mit traditio-

nellem Ornament ergänzen den angesagten Stil, der fast ein wenig skandinavisch anmutet. Der besondere Wohlfühleffekt entsteht durch die sanfte Beleuchtung. Lichtdesigner Xabier Molinero von Susaeta Iluminacion taucht die Apotheke mit 2700 K in ein warmes Licht und unterstützt damit die Wirkung der natürlichen Materialien. Durch den Einsatz verschiedener Leuchtentypen akzentuiert er die liebevollen Details, schafft Verkaufs- und Präsentationszonen und ein bereits von außen einladendes Ambiente.



Pura Spot R



The small San Pelaio pharmacy in Zarautz on the northern coast of Spain was designed with plenty of personality by a team of interior designers from SuBe Susaeta Interiorismo in Bilbao. The store is quite different from the familiar layout of classic pharmacies. The atmosphere is inviting, warm and cosy thanks to the extensive use of natural wood. Harmoniously matched shelves and counters in white and light grey painted wood form the basis of the design. Matt cement tiles with a traditional ornament design finish of the

fashionable look, which is almost a little Scandinavian in appearance. The special feel-good effect is thanks to the gentle lighting. Lighting designer Xabier Molinero from Susaeta Iluminacion has immersed the pharmacy in 2700 K warm light, bringing out the effect of the natural materials. By using various types of luminaire, he has accentuated the beautiful details and created sales and presentation zones and an inviting atmosphere even before entering the pharmacy.

# Apotheke »Dok Noord« »Dok Noord« Pharmacy

(Ghent / Belgium)



Pura Spot S

Hell, freundlich und in contemporärem Industriedesign gestaltet empfängt „Dok Noord“ seine Kunden im belgischen Gent. Die beiden Apothekerinnen Eva Filliaert und Helena De Baets sorgen mit ihren Produkten nicht nur für das innere und äußere Wohlbefinden sondern bieten individuell auf die Bedürfnisse ihrer Kunden zugeschnittene Lösungen – auch im kosmetischen Bereich. Die moderne Apotheke wurde von den Einrichtungsspezialisten Alain Buess Interieurs aus Brügge konzipiert. Jahrzehntelange Erfahrung

im Bereich der Pharmazie und der Innenausstattung zeichnet dieses Büro aus. In Zusammenarbeit mit den Installateuren von Neirink gelang den Planern mit der flexiblen Strahlerserie Pura Spot Maxi die effektvolle Präsentation von Töpfen, Tiegeln und vielen kleinen bunten Verpackungen. Wärmeempfindliche Medikamente und Kosmetikprodukte werden durch die „kühle“ LED-Beleuchtung so ins rechte Licht gerückt.



*Pura Spot S*

With a bright, friendly and contemporary industrial design, the “Dok Noord” pharmacy welcomes its customers in Ghent, Belgium. The two pharmacists, Eva Filliaert and Helena De Baets, not only look after their customers’ inner and outer well-being with their products, they also offer tailor-made solutions to fulfil customer requirements, including cosmetics. The modern pharmacy was designed by interior design specialists Alain Buess Interieurs from

Bruges. The company has many years of experience in pharmacy and interior design. Working alongside fitters from Neirinck, the designers chose the flexible Pura Spot Maxi range of spotlights for the effective presentation of pots, jars and many small and colourful packages. Heat-sensitive medication and cosmetic products are set off in the right light thanks to “cool” LED lighting.

# Binder Optik

## »Binder« Opticians

(Böblingen / Germany)



Flat Polymero® Kreis | Tarek S

Gute Konzepte erkennt man oft daran, dass man sie in einem Satz zusammenfassen kann: „Gut sehen und aussehen muss nicht teuer sein – zumindest nicht bei Binder Optik.“ So lautet die Philosophie des Böblinger Familienunternehmens mit weit mehr als 40 Filialen im süddeutschen Raum. Das mehrfach für guten Service ausgezeichnete Unternehmen eröffnete nach umfangreichen Modernisierungsmaßnahmen in der Alleinstraße in Ludwigsburg sein frisch umgebautes Fachgeschäft. Die stilvolle Einrichtung wurde von DIA - Dittel Architekten aus Stuttgart konzipiert. Hier präsentiert sich Binder mit einer außergewöhnlich großen Markenauswahl und

neuester 3D-Vermessungstechnik. Für das Brillenfachgeschäft entwickelten DIA ein Corporate Design, das in den jeweiligen Filialen in Architektur übersetzt wird. Im Ergebnis steht eine authentische Gestaltung mit moderner Ausrichtung, sachlich und offen - die Materialität schafft eine warme Atmosphäre. Das identitätsstiftende CI-Gelb findet sich gut dosiert in Logo, Grafik und textilen Leuchtschirmen. Produkte werden in maßgefertigten Regalschränken inszeniert – dafür sorgt auch das richtige Licht u.a. in Form der flexiblen LED Strahler-Serie Tarek.





Flat Polymero® Kreis | Tarek S

Good concepts are often recognisable by the fact that they can be summarised in one sentence: "Good eyesight and good looks don't have to be expensive – at least not at Binder Optik." This is the philosophy of the family-run optician's chain based in Böblingen, which has well over 40 branches in southern Germany. The company has received several awards for good service following extensive modernisation work, opened its freshly renovated specialist shop in Alleenstraße in Ludwigsburg. The stylish premises were designed by DIA - Dittel Architekten from Stuttgart. This

is where Binder presents its exceptionally wide range of brands and the latest 3D measurement technology. DIA has developed a corporate design for the chain of opticians, which is reflected in the interior design of the various branches. The result is an authentic design with a modern, matter-of-fact and open orientation – the materiality creates a warm atmosphere. The identify-forming CI yellow appears in good measure in the logo, graphics and lighting. The products are presented in custom-made cabinets – beautifully illuminated with the inclusion of flexible LEDs from the Tarek range.



Sidelite® ECO



Flat Polymero® Kreis | Tarek S

# Schirmer Haustechnik

(Schöntal-Berlichingen / Germany)



*Flat Polymero® Kreis XXL | Toledo Flat | Pura S ECO | Less is more® 27 Kristall*

Innovative Haustechnik – dafür steht das Unternehmen Schirmer im baden-württembergischen Schöntal-Berlichingen. Gegründet als Flaschner Geschäft im Jahr 1948 durch Anton Schirmer wird das Unternehmen heute in dritter Generation durch Matthias Schirmer geführt. Das Familienunternehmen bietet seinen Kunden eine individuelle Beratung, computergestützte Planung und die fachmännische Realisierung von Sanitärprojekten, modernen Bädern und Heizungsanlagen aller Art. In einer großen Bad- und Heizungs-

ausstellung können sich Kunden über die neuesten Trends und Technologien informieren. Nicht nur die Kundeninformation liegt Schirmer Haustechnik am Herzen – besonderes Augenmerk legt der als „Top-Ausbildungsbetrieb“ zertifizierte Installationspezialist auf die Aus- und Weiterbildung seiner eigenen Mitarbeiter. Die neu gestalteten Ausstellungs- und Schulungsräumen bieten hierfür modernste Technik und eine individuell auf die Bedürfnisse abgestimmte Beleuchtung – natürlich in zeitgemäßer LED-Technologie.



Toledo Flat

Innovative building technology is what Schirmer, a company based in Schöntal-Berlichingen in Baden-Württemberg, is all about. Originally set up by Anton Schirmer in 1948 as a plumbing business, the company is currently managed in the third generation of the family by Matthias Schirmer. The family business provides its customers with individual advice, computer-aided planning and professional services for sanitation projects and all kinds of modern bathrooms and heating systems. A spacious bathroom and heating exhibition area allows customers to discover the latest trends and

technologies. Keeping its customers informed is just one of the things that are important to Schirmer Haustechnik; the installation specialist has also been certified a “top training organisation” and pays particular attention to the training and further development of its own employees. The redesigned showroom and training areas feature state-of-the-art technology and customised lighting, designed to suit the company’s individual requirements – using contemporary LED technology of course.



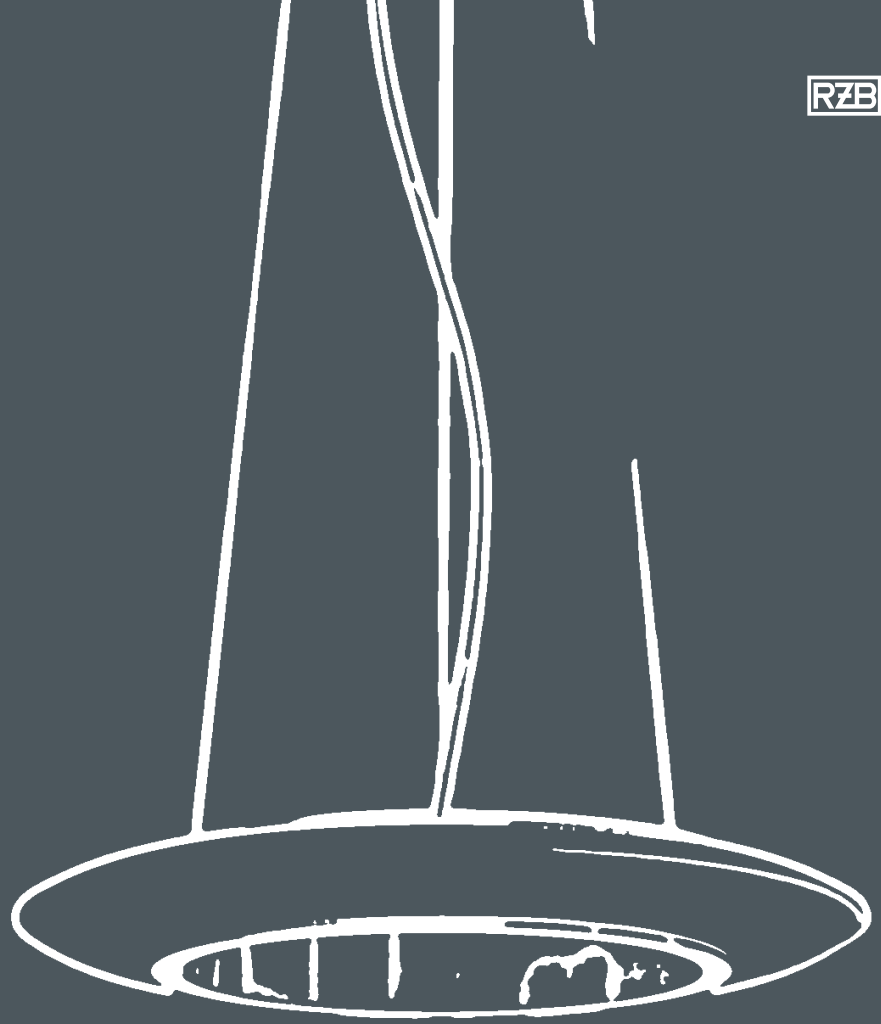
Less is more® 27 Kristall



Pura S ECO



Toledo Flat



GESUNDHEIT &  
PFLEGE

WELL-BEING &  
HEALTHCARE



# Praxis »Dermatologie des Westens« »Dermatologie des Westens« Practice

(Berlin / Germany)



Tenuo®

Im 5. Obergeschoss des 1954 errichteten ECO-Hauses am Kurfürstendamm schufen Alexandra Erhard und Thomas Karsten, Architekten und Inhaber des Berliner studio karhard®, die Hautarztpraxis »Dermatologie des Westens« der Ärzte Dr. Reupke und Dr. Pettker. Auf einer ehemaligen Bürofläche setzten karhard ein offenes Grundrisskonzept um, bestehend aus einer großzügigen Empfangs- und Wartelobby, mehreren Behandlungs-, Eingriff- und Kosmetikzimmern sowie Labor- und Personalräumen. Dazu bedienten sich die leidenschaftlichen Gestalter des in den Treppenhäusern vorhandenen Vokabulars. So befinden sich ein Empfangstresen und ein

Paravent aus Messing im Eingangsbereich, der ansonsten geprägt wird durch silbergrauen Teppichboden, grau verputzte Stützen und puderfarbene Anstriche. Dunkle Einbauten, edle Ledermöbel und Polster in leuchtenden Farben setzen die Akzente. Die Ausstellung mit Arbeiten der Fotokünstlerin Friederike von Rauch, kuratiert von studio karhard®, rundet das Gesamtbild auch farblich stimmig ab. Im Notfall gesehen werden wollen die Sicherheitsleuchten der Serien GSUN S und Tenuo, die mit ihren im Kontrast zur Einrichtung stehenden vorgeschriebenen grünen Piktogrammen den lebensrettenden Weg in die Freiheit weisen.



On the 5th floor of the ECO house built on the Kurfürstendamm in 1954, Alexandra Erhard and Thomas Karsten, architects and owners of the Berlin-based studio karhard®, have created the “Dermatologie des Westens” dermatology practice for Dr. Reupke and Dr. Pettker. karhard has turned a former office space into a layout consisting of a spacious reception area and waiting room, several treatment, operation and cosmetics rooms and laboratory and staff areas. The passionate designers made use of existing structures from the stairwell. For example, there is a reception counter and brass screen in the entrance area, which also features silver-grey carpets, grey plastered pillars and powder coated walls paint. Dark fittings, sophisticated leather furniture and brightly coloured upholstery set the accents. The exhibition of works by photographer Friederike von Rauch, curated by studio karhard®, rounds off the overall design and harmonious colour scheme. Emergency luminaires from the GSUN S range will be seen in case of an emergency, showing the way to safety with their mandatory green pictograms which stand out from the rest of the design.



GSUN® S

# Arztpraxis »Dr. Oppelt« »Dr. Oppelt« Medical Practice

(Erlangen / Germany)



*Less is more® 27 Kristall*

Unmittelbar in der Nähe des Universitätsklinikums in Erlangen befinden sich die neuen Räumlichkeiten von Priv.-Doz. Dr. med. Patricia G. Oppelt, die als stellvertretende Oberärztin auch im Klinikum tätig ist. Die moderne Praxis für Frauenheilkunde und Geburtshilfe ist in hellen Farben und natürlichen Materialien ausgestattet. Bereits von außen empfängt das Gebäude in der Hindenburgstrasse seine Patientinnen durch freundliche Beleuchtung. Den Weg weisen blendfreie LED-Pollerleuchten der Serie Mega, die für homogene

und energieeffiziente Ausleuchtung von Wegen und Plätzen sorgen. Eyecatcher im Treppenhaus ist eine rote Sidelite Round FerroMurano: handwerklich hergestelltes Muranoglas lässt jedes Exemplar der Serie zu einem außergewöhnlichen Unikat erstrahlen. Für blendfreies, effektives Arbeitslicht in den Behandlungsräumen kommen Anbauleuchten der Serie Sidelite ECO zum Einsatz, lineare Akzente in Wänden und über dem Empfangstresen setzen Leuchten der vielfältigen Serie Less is more.





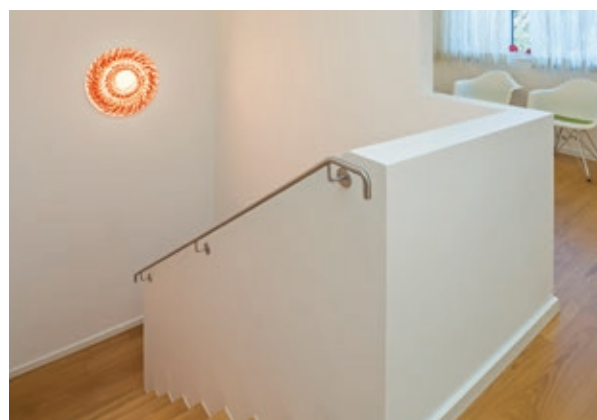
Sidelite® ECO | Less is more® 27

The new private practice of Dr. Patricia G. Oppelt, who also works at the hospital as a senior physician, is very close to the university hospital in Erlangen. The modern gynaecology and obstetrics practice is fitted out in light colours and natural materials. The building in Hindenburgstrasse gives a welcoming impression from the outside for its patients, thanks to a warm lighting concept. Glare-free LED bollards from the Mega range, providing homogeneous and energy-efficient illumination for paths and squares, guide the way.

A real eye-catcher in the stairway is a red Sidelite Round FerroMurano: hand-made Murano glass ensures each luminaire in the range is an exceptional and unique specimen. For glare-free, efficient light to work by in the treatment rooms, surface-mounted luminaires from the Sidelite ECO range are used, whilst linear accents on the walls and above the reception desk are provided by luminaires from the versatile Less is more range.



Mega Tube



Sidelite® Round FerroMurano

# »Physioekke«

(Berlin / Germany)



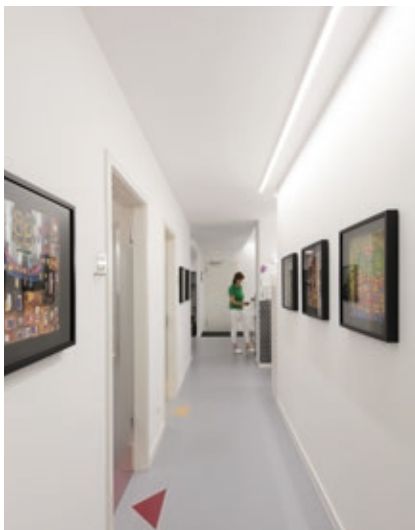
Ring of Fire® | Less is more® 27



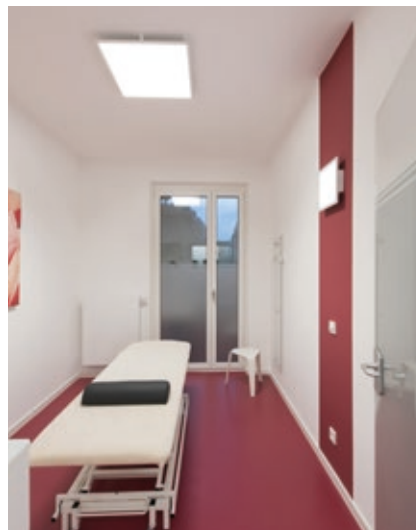
Ring of Fire®

In der Ekkehardstraße im Berliner Stadtteil Treptow betreibt Elke Wenzel ihre Physiotherapiepraxis PHYSIOEKKE. Gemeinsam mit ihrem Team kümmert sich Elke Wenzel hier um das Wohlbefinden ihrer Patienten. Die Therapie reicht von allgemeiner Krankengymnastik, klassischer Massage, über Wärme- und Kälteanwendungen, Elektrotherapie bis hin zu manueller Lymphdrainage und osteopathischer Therapie. In den farblich gestalteten modernen Räumen werden auch Yogakurse und Gymnastik für Senioren angeboten. Für blendfreie Beleuchtung und exzellente Lichtqualität in den Therapieräumen sorgen Deckenanbau- und Wandleuchten der Serie Sidelite ECO. Dekorativ wird es im Empfangs- und Wartebereich: durch direkte und indirekte Lichtabstrahlung der Ring of Fire Wand- und Pendelleuchten gewinnen die niedrigen Räume optisch an Höhe.

Elke Wenzel runs her PHYSIOEKKE physiotherapy practice on Ekkehardstraße in the Treptow district of Berlin. Together with her experienced team, Elke looks after the physical well-being of her patients. Treatment ranges from general physiotherapy, classic massage, hot and cold treatments and electrotherapy to manual lymphatic drainage and osteopathic treatments. Yoga and gym classes for senior citizens are also on offer in the colourful, modern premises. Ceiling and wall-mounted luminaires from the Sidelite ECO range provide glare-free lighting and an outstanding light quality in the treatment rooms. The reception and waiting room areas have a more decorative feel, with direct and indirect lighting from the Ring of Fire wall and suspended luminaires ensuring optimum illumination of the low-ceiling rooms.



Less is more® 27



Sidelite® ECO



# Trainingszentrum »OGC Nice« »OGC Nice« Training Centre

(Nice/France)



Bocaro

Der OGC Nice ist ein französischer Fußballverein aus Nizza. Er wurde 1904 gegründet und gehört heute zu den führenden Mannschaften der 1. Liga. Ende 2017 eröffnete der Verein sein neues Schulungs- und Trainingszentrum nahe der Altstadt. ABC Architectes aus Villeneuve Loubet konzipierten den 110 m langen Gebäudekomplex. Den Eingang bildet eine riesige verglaste Kugel, die formal an einen Fußball erinnert. Innen gestalteten die Architekten die Räumlichkeiten in den Vereinsfarben Schwarz und Rot. Außen beginnt die Inszenierung mit Pollerleuchten der Serie Bocaro, die bauartbedingt ein geometrisches Muster aus Licht und Schatten

auf den Weg zaubern, welches die dreieckige Segmentierung der Eingangsfassade exakt widerspiegelt. Idee und Lichtkonzept lieferte Pascal Minsmonchoski von Arco Concept und übertraf mit der blendfreien Bocaro zugleich alle strengen Anforderungen an die Beleuchtung öffentlicher Einrichtungen. Weiterer Vorteil für die Planer: RZB stellt für alle Produkte Revit-Dateien zur Verfügung, die sich perfekt in digitale Modelle integrieren. Bocaros durchdachte Montagefreundlichkeit loben die Installateure von Vernassa Électricité - Wartungsarmut, Langlebigkeit und Effizienz dagegen erfreuen den Betreiber.



Bocaro



OGC Nice is a French football club from Nice in the Département Alpes-Maritimes. It was founded in 1904 and is now one of the leading teams in the premier league. At the end of 2017, the club opened its new training centre on the Var Plain near the old town. ABC Architectes from Villeneuve Loubet designed the 110 m long building complex. The entrance is a massive glazed dome, which is shaped like a football. Inside, the architects designed rooms such as the training rooms, changing rooms, guest bedrooms and eating areas in the club's red and black colour scheme. The concept begins outside with bollards from the Bocaro range, which

are designed with 20 W LEDs to create a geometric pattern of light and shadow on the path, which precisely reflects the triangular segmentation of the entrance. The idea and lighting concept came from Pascal Minsmonchoski from Arco Concept and with the glare-free Bocaro, it easily meets the strict regulations for the lighting of public buildings. Another advantage for the planners: RZB provides Revit files for all its products, which can be perfectly integrated into digital models. The well-designed easy installation impressed the fitters from Vernassa Électricité, whilst the operators are delighted with the lack of maintenance, durability and efficiency.

# »WIRO« Sporthalle »WIRO« Sports Hall

(Rostock / Germany)



Ralite® Highbay

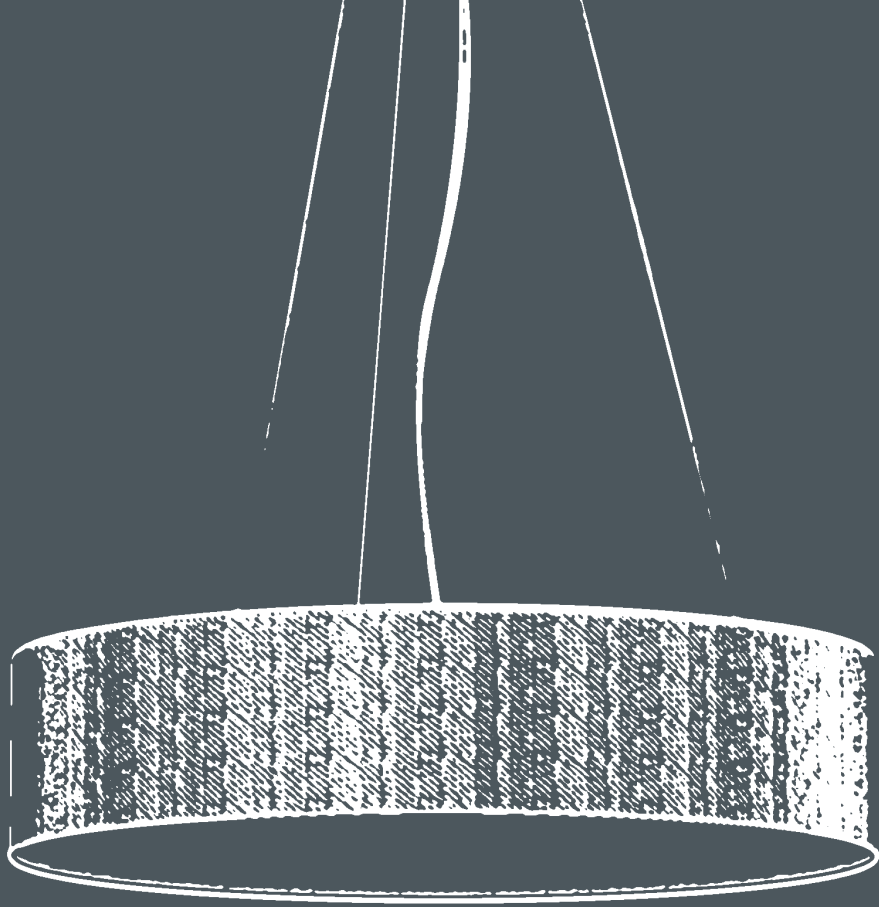
Mit 36.000 Wohnungen und mehr als 550 Mitarbeitern gehört die WIRO (Wohnen in Rostock) zu den größten Wohnungsunternehmen Deutschlands. Ob Studenten-WG oder Appartement für Senioren: WIRO hat für jeden das passende Zuhause. Als hundertprozentiges Tochterunternehmen der Stadt fühlt sich WIRO zudem sozial verpflichtet und betreibt in verschiedenen Stadtgebieten Rostocks Sporthallen und Sportplätze. Hier treffen sich regelmäßig Gruppen, aber auch für Einzelkämpfer ist immer genug Platz. Im Ortsteil

Gehlsdorf finden Sportbegeisterte neben einer Schwimmhalle und einem Sportplatz auch eine Mehrzweckhalle für verschiedene Indoor-Sportarten. Die nicht mehr zeitgemäße Beleuchtung wurde gegen 18 zweiflämmige Hallentiefstrahler der Serie Ralite Highbay ausgetauscht. Die wartungsarmen LED-Leuchten sorgen nun für noch mehr Treffsicherheit und eine erhebliche Kostenreduktion in Sachen Energieverbrauch.



With 36,000 apartments and more than 550 employees, WIRO ("Wohnen in Rostock") is one of the largest housing associations in Germany. From student accommodation to apartments for senior citizens, WIRO has the right home for everyone. As a fully-owned subsidiary of the city of Rostock, WIRO also has to fulfil its social responsibility, operating sports halls and playing fields in various areas of the city. These are places where groups can meet regularly, but there is also plenty of room for lone fighters. In the

district of Gehlsdorf, sports enthusiasts can find a swimming pool and playing field, as well as a multi-purpose sports hall for various indoor activities. The outdated lighting has been replaced with 18 twin-lamp highbay luminaires from the Ralite Highbay range. The low-maintenance LED luminaires now ensure even greater accuracy and considerable cost reductions in terms of energy consumption.



HOTEL &  
GASTRONOMIE

HOSPITALITY





# »UnterTage« Club

(Berlin / Germany)



Ziemlich dunkel ist es UnterTage von Berlin – und das natürlich mit Absicht! Verantwortlich dafür ist studio karhard®, das vom Betreiber Guido César mit der Erweiterung eines angesagten Kreuzberger Clubs beauftragt wurde. Das Berliner Architekten-Duo kennt sich aus: zusammen mit ihren Auftraggebern schafft das einfallsreiche Paar Visionen und setzt diese in ausgefallene und atmosphärische Räume um. Bars, Restaurants, Shops und die Gestaltung von Wohnräumen gehören zum Repertoire des kreativen Teams. Den neuen Club UnterTage gestaltete das studio karhard® in dunklem Backstein-Mauerwerk, poliertem Estrich mit sichtbaren Installatio-

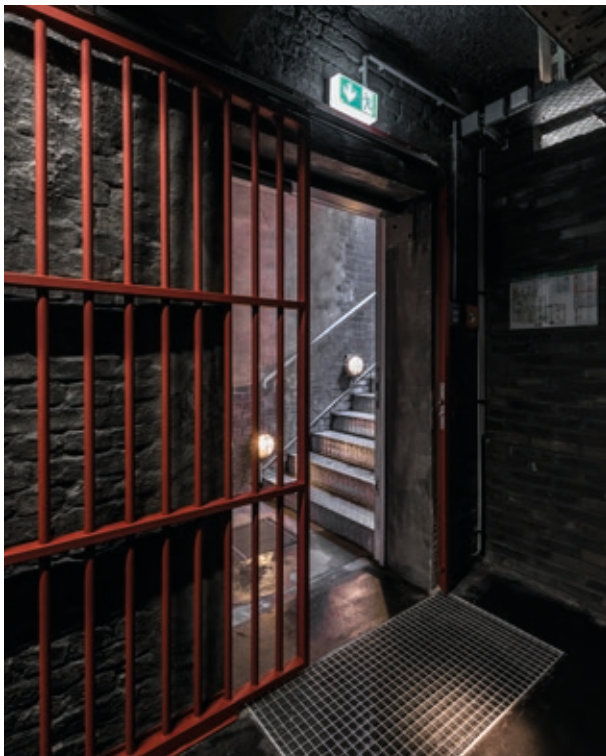
nen und dem Einsatz von Metall in allen Variationen. Nur wenige tatsächliche Untertage-Elemente setzen farbliche Akzente in Rot und Gelb. Licht gibt es nur dort, wo unbedingt nötig oder akzentuierend auf ein Einrichtungsdetail gerichtet. Gut für die lebensretende Sicherheitsbeleuchtung von RZB, die in diesem glücklichen Fall nicht aus den professionellen Bildern retuschiert wurde. Auf Putz installiert fügt sich die Anbauleuchte mit dem grünen Männchen fast wie ein erwünschtes Einrichtungsdetail in die dunkle UnterTage-Atmosphäre ein.



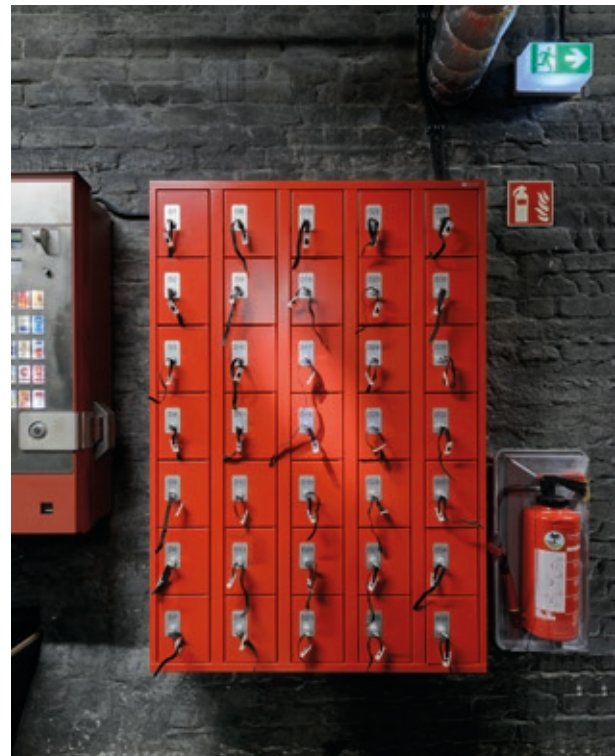
GSUN® 2

It's quite dark in UnterTage in Berlin – and that's intentional of course! The operator Guido César appointed studio karhard® to take charge of the extension of the popular club in the Kreuzberg district. The pair of Berlin-based architects really know their stuff: together with their client, the imaginative pair have brought their visions to life in the unusual and atmospheric space. The creative team have been responsible for designing bars, restaurants, shops and living space. The new UnterTage club has been designed by studio karhard® in dark brickwork, polished screed with visible

installations and the use of all kinds of metal forms. Just a few actual underground elements add hints of colour in red and yellow. Light is only installed where absolutely necessary or to highlight a detail of the furnishings. Good news for the life-saving emergency lighting from RZB, which fortunately in this case has not been retouched from the professional pictures. Installed on plaster, the surface-mounted luminaire with the little green man fits in with the dark atmosphere of UnterTage almost as if it were an intentional part of the fittings.



GSUN® 3



GSUN® 2

# Bilfinger Rhein-Main

(Neu-Isenburg / Germany)



Mondana® E

Die Architektur von Just/Burgeff Architekten aus Frankfurt a.M. antwortet auf die Bedürfnisse von Nutzer und Gebäude und verwirklicht sie in maßgeschneiderten Konzepten – vom Möbel bis zum Hochhaus. So auch bei der Sanierung eines Bürokomplexes in Neu-Isenburg, in das die Rhein-Main-Niederlassung des Bau- und Dienstleistungskonzerns Bilfinger Einzug hielt. „We make it urban“ – diese Idee lässt in das Gebäude, gelegen in einem Gewerbegebiet, städtische Atmosphäre einziehen. Wesentlicher Teil des Gesamtkonzeptes sind die neuinterpretierten Teeküchen für ca. 1.000 Mitarbeiter,

die sogenannten Coffee Points. In Zeiten von offenen und flexiblen Büroraumkonzepten galt es hier, umzudenken. Die 50 qm großen Coffee Points gestalteten die Architekten in drei Zonen - Essen, Küche mit großem Esstisch und Lounge - und gehen damit über eine klassische Teeküche weit hinaus. Auf acht Stockwerken befinden sich insgesamt 15 Coffee Points in der Bilfinger Niederlassung – 15 Mal stellen sich diese in unterschiedlichen farblichen Looks dar. Den Architekten gelang es, trotz einheitlicher Gestaltung eine individuelle Atmosphäre zu schaffen.



The architecture by Just/Burgeff Architekten from Frankfurt am Main fulfils the requirements of users and buildings. It unlocks their individual potential and brings it to life in custom-made concepts – from furniture to high-rise buildings. This was the case for the renovation of an office complex in Neu-Isenburg before the Rhine-Main branch of the Bilfinger building and services company moved in. “We make it urban” – this idea allows an urban atmosphere to be drawn into the building. The newly interpreted kitchenettes or “coffee points” for the 1,000 or so employees make up an essential part of the overall

concept. In this age of open and flexible office space designs, it was a matter of thinking differently. The 50 square metres coffee points have been designed with three zones – eating, kitchen with a large dining table and lounge – and are therefore much more than a standard kitchenette. There are a total of 15 coffee points over eight floors in the Bilfinger branch and all 15 have a different colour design. The architects have successfully managed to achieve an individual atmosphere despite a standard design.

# Clubhaus Golf-Club Bayreuth Bayreuth Golf Club Clubhouse

(Bayreuth / Germany)



*Mega Tube*

Der Golf-Club Bayreuth e.V. wurde 1990 gegründet und gilt ob seiner Lage als einer der schönsten Golfplätze Oberfrankens, mit unvergesslichen Blicken auf Bayreuth, das Festspielhaus, in die Fränkische Schweiz und ins Fichtelgebirge. Auf 120 ha Natur pur lässt sich das Golfspiel auf eindrucksvoller 27-Loch Golfanlage in ganzen Zügen genießen. Anschließend Entspannung in geselliger Runde bietet das neue Clubhaus mit Restaurant Leipold, Umkleideräumen, Büro und großer Außenterrasse.

Das von Horstmann + Partner, Architekten · Stadtplaner konzipierte Gebäude erhielt große Panoramasscheiben mit freiem Blick in die Natur. Natürlich sind auch die verwendeten Materialien: offene Holzdecken und warme Farben bestimmen das Ambiente, ein Flügel verspricht anspruchsvolle musikalische Untermalung der Clubabende. Nach Planung der Bamberger Lichtexperten von RZB übernahm Bechert Technik & Service GmbH Bayreuth die Installation der Innen-, Außen- und Sicherheitsbeleuchtung.



Sidelite® ECO | Less is more® 21

Bayreuth Golf Club was founded in 1990 and, due to its location, is one of the best golf courses in the Upper Franconia region of Germany, with unforgettable views over Bayreuth, the festival hall, Franconian Switzerland and the Fichtel Mountains. Golfers can enjoy 300 acres of pure nature on an impressive 27-hole golf course. The new clubhouse is a great place to relax in good company after a round of golf, with its Leipold restaurant, changing rooms, office and large outdoor terrace. The building was

designed by Horstmann + Partner, Architekten · Stadtplaner and offers far-reaching panoramic views of the natural surroundings. The materials used are also natural: open timber ceilings and warm colours set the tone, whilst a grand piano provides a sophisticated musical backdrop for club evenings. Bechert Technik & Service GmbH Bayreuth installed indoor, outdoor and emergency lighting from RZB according to plans by the lighting experts from Bamberg.



Mega Tube



Sidelite® ECO



# »Piz Gloria« Restaurant

(Schilthorn / Switzerland)







Halyxx® | Turia® L | Centryxx® W



Turia® L

Piz Gloria ist das Panoramarestaurant auf dem Schweizer Berg Schilthorn im Berner Oberland. Die Seilbahnstation und das Drehgebäude Piz Gloria wurden vom Berner Architekten Konrad Wolf 1963–1968 unter schwierigsten Bedingungen in hochalpiner Lage erbaut. Heute erreicht man das auf 2970 m Höhe gelegene Schilthorn-Restaurant nach nur 32 Minuten Fahrt mit der Luftseilbahn. Das von Sonnenenergie angetriebene Piz Gloria bietet allen Gästen gleichwertige Aussichtsplätze - in 45 Minuten dreht es sich um die eigene Achse, vorbei an über 200 Bergspitzen darunter Eiger, Mönch und Jungfrau. Das für damalige Verhältnisse futuristische

Bauwerk gilt als Pionierleistung im Bereich der Tourismusbauten und zeugt in eindrucksvoller Weise vom Zeitgeist der 1960er-Jahre. 1968 war das Piz Gloria Drehort einiger Schlüsselszenen des James-Bond-Films „Im Geheimdienst Ihrer Majestät“. In der „Bond World“ erfährt man heute in einer interaktiven Ausstellung Details und Hintergründe über die Dreharbeiten und entdeckt im Notfall die lebensrettenden Sicherheitsleuchten von RZB, für die sich die Planer der Lichtform AG im Innen- und Außenraum entschieden haben.



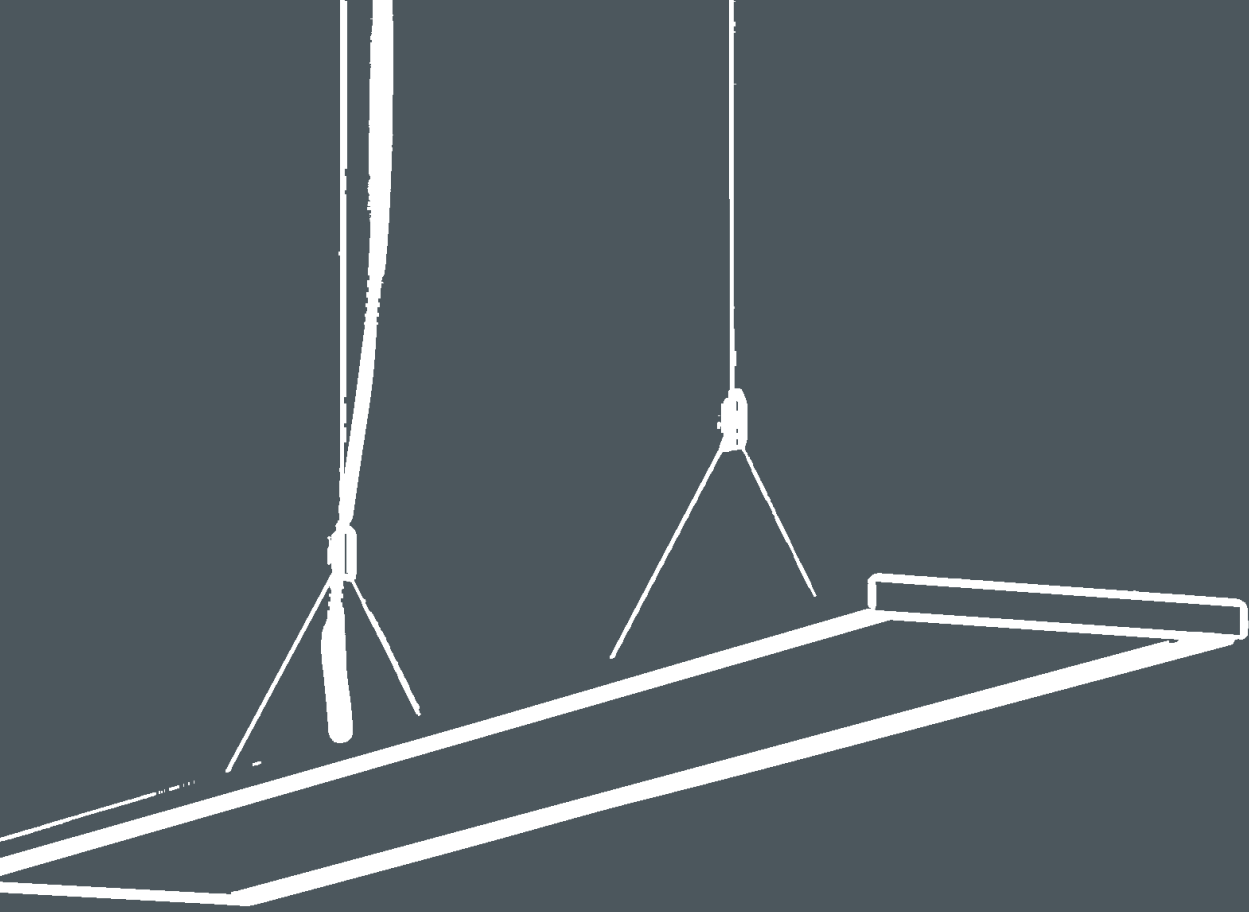
Halyxx® | Turia® L

Piz Gloria is the name of the panoramic restaurant on top of the Schilthorn in the Bernese Alps in Switzerland. The Piz Gloria cable car station and revolving building was built between 1963 and 1968 by Bernese architect Konrad Wolf, who had to contend with extremely difficult conditions due to the high altitude location. Today, a cable car ride of just 32 minutes takes you up to the Schilthorn restaurant at an altitude of 2970 m. The solar energy powered Piz Gloria offers all guests the same view - in 45 minutes the building turns on its own axis, providing views of over 200

mountain peaks, including the Eiger, Mönch and Jungfrau. The futuristic construction was a pioneering achievement in terms of tourism and is an impressive reminder of the zeitgeist of the 1960s. In 1968, the Piz Gloria was a key filming location for the Bond film "On Her Majesty's Secret Service". Today, "Bond World" is an interactive exhibition where you can learn about the details and background behind the filming and where Lichtform AG designers have installed life-saving interior and exterior emergency lighting from RZB.



Rounded® Midi



BÜRO &  
VERWALTUNG

OFFICE &  
ADMINISTRATION



# AAVO Architects

(Mouscron/Belgium)



*Less is more® 27*

Das Architekturbüro AAVO – Atelier Architecture Van Oost – im belgischen Mouscron wurde 1954 gegründet und setzt sich heute aus einem Team von 30 Personen zusammen, bestehend aus Architekten, Designern und Ingenieuren. Das Büro plant und gestaltet Industriekomplexe, öffentliche Gebäude, private Wohnungen und entwickelt Immobilienprojekte. Zur Philosophie von AAVO gehören die interaktive Dialogführung mit dem Kunden und die Schaffung einer Architektur, die die Werte des jeweiligen Unternehmens widerspiegelt und auf nachhaltigen Technologien basiert.

Dabei übernehmen die Architekten alle Leistungsphasen – von der skizzenhaften Konzepterstellung, der Koordination der Gewerke und Bauleitung bis hin zur Einrichtung und Fertigstellung. Ihren eigenen Kreativbereich in ihrem modernen Baukomplex am Standort Mouscron gestalteten die Architekten mit sanften Grauschattierungen in lichtdurchfluteten offenen Räumen. Perfekt integrieren sich die individuell konfigurierten Linearleuchten der Serie Less is more in die linienhafte Akustik-Deckengestaltung, der auch die individuelle Möblierung folgt.



Levido

The AAVO – Atelier Architecture Van Oost – architects’ office in Mouscron, Belgium, was set up in 1954 and is now composed of a team of 30 architects, designers and engineers. The firm plans and designs industrial complexes, public buildings, private apartments and real estate developments. The corporate philosophy at AAVO is about an interactive dialogue with customers and creating architecture, which reflects the company’s values and is based on sustainable technologies. The architects take care of all phases of

development – from the first concept sketch to coordinating trades and construction management and including interior design and final completion. The architects designed their own creative area in their modern office complex in Mouscron with soft shades of grey in light-flooded open-plan rooms. Individually configurable linear luminaires from the Less is more range fit in perfectly with the linear acoustic ceiling – a design which is also reflected in the individual furnishings.



Less is more® 27



Levido

# SITRA Group

(Ypres / Belgium)











Sidelite® ECO

Die Sitra-Gruppe ist ein im belgischen leper ansässiges national und international tätiges Logistik-Unternehmen mit Spezialisierung auf den Lebensmitteltransport auf der Straße, der Schiene und dem Wasser. Das bereits in dritter Generation geführte Familienunternehmen setzt seine Expansion mit Konzentration auf Nischenmärkte und Osteuropa stetig fort. Beim Transport setzt Sitra auf die Einhaltung strenger ökologischer Richtlinien und Kraftstoffeffizienz. Die Gestaltung des modernen Firmensitzes durch die Architekten von AAVO erfolgte nach CI-Richtlinien und ausschließlicher Verwendung von LED-Technologie. In Zusammenarbeit mit den Ingenieuren von Ceratec entschied man sich für die effizienten Officeleuchten Sidelite ECO, Levido Downlights, das Linearsystem Less is more und die dekorativen Pendelleuchten Ring of Fire.

Sitra Group is a logistics company based in Ypres (Belgium) that operates nationally and internationally, and specialises in transporting food by road, rail and water. The family business is meanwhile being managed by the third generation and continues to steadily expand. Its focus is on niche markets and Eastern Europe. Sitra ensures its transport operations comply with strict environmental regulations and are fuel efficient. The design of the modern company headquarters by architects AAVO was based on CI specifications and only used LED technology. Working with Ceratec engineers, efficient Sidelite ECO office luminaires, Levido downlights, the Less is more linear system and decorative Ring of Fire pendant luminaires were selected for the project.



Less is more® 27



Levido



Ralite® Highbay | Less is more® 27

# Exelio Damré

(Sprimont / Belgium)



GSUN® D | Less is more® 27 | Sidelite® ECO

In Louveigné, Teil der belgischen Gemeinde Sprimont in der Wallonischen Region, realisierte das Architekturbüro Biemar-Biemar Architecture aus Liege für das Unternehmen Exelio einen modernen Industriekomplex mit 750 qm Hallen- und 680 qm Bürofläche. Exelio ist ein Serviceunternehmen mit den Kompetenzbereichen Wasseraufbereitung, Klimatisierung und Energieeinsparung. Für Kunden aus Industrie und Kommunen betreut Exelio alle Bauphasen und ist als Projektmanager von der Planung bis zur

Inbetriebnahme tätig. Einschließlich des Baus von technischen Installationen bis hin zum After-Sales-Service mit Überwachung, Betrieb oder Wartung der Anlagen. Ebenfalls aus einer Hand plante und realisierte RZB die gesamte Beleuchtung in den modernen Gebäuden des Komplettanbieters. Die innovative Außen-, Innen- und Sicherheitsbeleuchtung auf LED-Basis rundet damit das eigene Energieeffizienzprogramm des Unternehmens ab.



Pascala® | Centryxx®

In Louveigné, part of the Belgian municipality of Sprimont in Wallonia, architects from Biemar-Biemar Architecture in Liege have created a modern industrial complex for the company Exelio, with 750 square metres of warehouse and office space. Exelio is a service company specialising in water treatment, air conditioning and energy savings. Exelio takes care of all construction phases for industrial and municipal customers and acts as a project manager from the planning stage through to project completion, including

the construction of technical installations, after-sales service with monitoring and the operation or maintenance of the facilities. The entire lighting system for the full-service provider's modern premises was also supplied from one source, with RZB responsible for the design and implementation. The innovative indoor, outdoor and emergency lighting based on LEDs rounds off the energy efficiency programme for the company's renovation works.



Lightstream®



Flatliner

# Anvis Group

(Steinau / Germany)



Terra Edelstahl 245

Ob Motor-, Getriebe- und Fahrwerkslager oder Auspuffaufhängungen und Schwingungstilger – im gesamten Auto sind Teile von Anvis verbaut. Hauptsparte ist die Entwicklung von Antivibrationssystemen für alle führenden Automobilhersteller aber auch die Bahn- und Luftfahrtindustrie. Seit 2013 gehört die Anvis Gruppe zu Sumitomo Riko Company Limited, dem weltweiten Marktführer im Segment der automobilen Schwingungstechnik. Die Auswahl der Leuchten am hessischen Standort Steinau erfolgte nach sorg-

fältiger Lichtplanung durch RZB gemeinsam mit dem planenden Elektroinstallateur Römmich Elektrotechnik und dem Bauherrn: Effektiv in Szene gesetzt wird die Fassade durch die Bodeneinbauleuchte Terra Edelstahl 245, die selbst höchsten Ansprüchen an Dichtigkeit, Korrosionsbeständigkeit, Leistung, Effizienz und Handling gerecht wird. Im Eingangsbereich dagegen empfängt die designprämierte Pollerleuchte Slopia 40°Top die Besucher mit blendfreiem Licht.



*Slopia® 40°Top*

Engine, gearbox, chassis bearings, exhaust suspension or vibration dampers – parts made by Anvis can be found all over a car. The company's main business focuses on developing anti-vibration systems for all leading car manufacturers as well as for the railway and aviation industries. Since 2013, Anvis Group has been part of Sumitomo Riko Company Limited, the world market leader for vibration technology in cars. Based on a precise light plan, the luminaires for the site in Steinau in Hessen were chosen together with

the planning electrician Römmich Elektrotechnik and the property owner: The eye-catching illumination of the facade is provided by Terra Edelstahl 245 in-ground luminaires, which satisfy even the most stringent requirements for leak integrity, corrosion resistance, performance, efficiency and handling. By contrast, visitors are welcomed to the entrance foyer with glare-free light supplied by Slopia 40°Top bollards featuring an award-winning design.

# Bürogebäude Office building

(Hamburg / Germany)



Sidelite® ECO

Ende der 50er Jahre entwickelte der damalige Hamburger Oberbaudirektor Werner Hebebrand ein Konzept für eine Bürostadt. Das ambitionierte Vorhaben, den Hauptverwaltungen der Großkonzerne an einem attraktiven, stadtnahen Standort optimale Ansiedlungsbedingungen zu bieten, war zu jener Zeit mit einer Fläche von 117 ha eines der größten und anspruchsvollsten städtebaulichen Projekte Europas. 50 Jahre später blickt die City Nord auf einen enormen Wandel. Fast alle Unternehmen investieren seitdem Millionen in die Sanierung ihrer Häuser. So auch eine große Versicherung, deren Beleuchtung auf 33.000 qm Bürofläche eine umfassende energetische Sanierung erfuhr. Im Team entwickelten das Facility-

management des Bauherren, die GLP Ingenieurgesellschaft mbH gemeinsam mit den Installateuren der Siegfried Nass GmbH und den Lichtexperten von RZB eine geeignete Lösung, die vielfältigste Kriterien wie z.B. die montagefreundliche Einbindung an die vorhandene raumprägende Akustikdecke mit Klimafunktion und Entblendung erfüllt. Bei rund 12.000 Lichtpunkten galt einer Senkung der laufenden Energie- und Wartungskosten besonderes Augenmerk. RZB gelang mit einem Sonderbau der rechteckigen Sidelite ECO die Erfüllung sämtlicher Kriterien sowie der 1:1-Austausch der vorhandenen T8-Lampen, ein optimiertes Lichtmanagement sowie die normgerechte Bildschirmarbeitsplatzbeleuchtung mit 4000 K.





Sidelite® ECO

At the end of the 1950s, the Chief Planning Director for Hamburg at the time, Werner Hebebrand, developed a concept for an office district or “Bürostadt”. This ambitious plan to offer the best conditions and an attractive, central location for the head offices of major companies was one of the largest and most sophisticated urban development projects in Europe at the time, covering an area of almost 300 acres. 50 years later, City Nord was facing a massive transformation. Almost all the companies have invested millions in renovating their buildings since then. One of these is a major insurance company, which has comprehensively modernised the lighting of its 33,000 square metres of office space to upgrade its energy performance. The facility management team of

developers, Heidemarie Rief vom Ingenieurbüro für Elektrotechnik GLP, together with fitters from Siegfried Nass GmbH and RZB lighting experts, developed a suitable solution, which fulfilled a wide variety of criteria such as easy to install connections to the existing acoustic ceilings with integrated air conditioning and glare control. Particular importance was paid to reducing the energy and maintenance costs of around 12,000 light points. With a specially designed version of the rectangular Sidelite ECO, RZB managed to fulfil all the criteria, including the 1:1 replacement of the existing T8 lights, optimised light management and 4000 K workstation lighting in accordance with standards.



# ACA IT Solutions

(Hasselt / Belgium)



*Pura Spot S*

Die Mitarbeiter von ACA IT Solutions aus dem belgischen Hasselt verstehen ihr Geschäft – an vier Niederlassungen in Belgien erarbeiten die IT-Experten Softwarelösungen für Geschäftsanforderungen quer durch alle Branchen. Das ACA Mobile-Team in Hasselt bietet „Mobile Services“ für Unternehmen: von der Strategie über die Entwicklung und Bereitstellung bis hin zu Sicherheit, Analyse und Support. Ständigen Veränderungen der Mobilfunkbranche begegnet das erfahrene Unternehmen flexibel, z.B. bei der Entwicklung von Apps. Innovationen und Fähigkeiten werden kontinuierlich

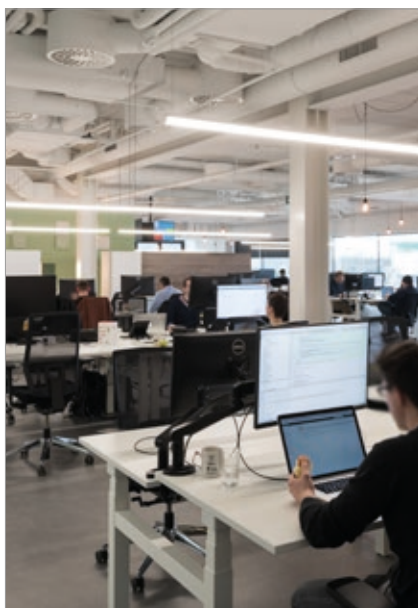
weiterentwickelt. Ein besonderes Arbeitsumfeld ist hier Voraussetzung. Weit reicht der Blick durch die großen Fensterflächen, überdimensionale Whiteboards ermöglichen kreatives Mind-Mapping, moderne Ruhezone schaffen Raum für neue Denkansätze. Auch das richtige Licht gehört dazu. Gemeinsam mit den Experten des Lichtstudios Dr. Light und Installateur Easing setzten die Lichtplaner von RZB Belgium hier auf lineare Lösungen und akzentuierende Spots.



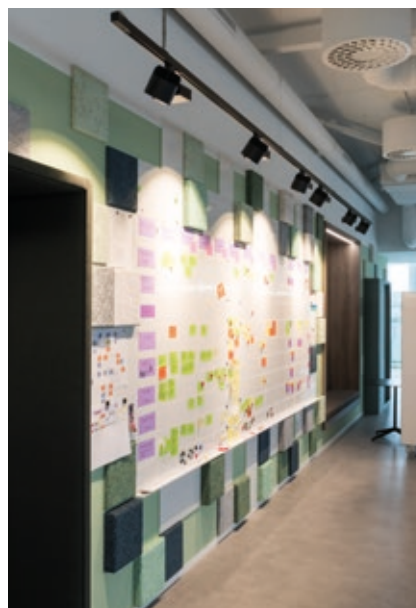
Less is more® 27

The staff at ACA IT Solutions in Hasselt, Belgium, understand their business. At four branches in Belgium, the IT experts develop software solutions for all kinds of business requirements. The ACA Mobile team in Hasselt provide mobile services for companies, from strategy to development and deployment to security, analysis and support. The experienced company deals flexible with constant changes in the mobile communications sector, such as the development of new apps. Innovations and skills are

developed continuously. A special kind of working environment is essential here. Large windows offer far-reaching views, oversized whiteboards allow creative mind mapping and modern quiet zones create space for new ways of thinking. And the right light also plays a part. Together with experts from the Dr. Light lighting studio and fitters from Easing, lighting designers from RZB Belgium used linear solutions and accentuating spots.



Less is more® 27



Pura Spot S



# Neller Maler + Putz

(Hallstadt / Germany)



Toledo Flat | Sidelite® ECO

Über 20 Jahre Meistererfahrung und ein engagiertes Team stecken hinter Neller Maler + Putz GmbH aus Hallstadt. Das Unternehmen ist auf die Realisierung von Wärmedämmverbundsystemen, Innen- und Außenputz, Trockenbau, Gerüstbau, die Fassaden- und Altbausanierung sowie klassische Maler- und Tapezierarbeiten spezialisiert. Für Firmeninhaber Norman Neller ist die Verwirklichung der individuellen Wünsche der Kunden dabei höchstes Gebot. Höchste Ansprüche stellte Neller auch an die Architektur seines Betriebsneubaus im Hallstadter Industriegebiet. Das Bürogebäude

mit dem markanten „N“ in der Fassade gestalteten Eis Architekten aus dem nahen Bamberg. Lagerhallen und Stellplätze ergänzen den Komplex. Die einladend gestalteten Innenräume mit Sichtbetondecken zeigen dem Kunden Beispiele für die hohe Qualität der handwerklichen Arbeit Nellers – eine perfekte Beleuchtung ist dabei unabdingbar. Die flexible Serie Toledo Flat ermöglichte den Anbau an die Sichtbetondecke wie den Einbau in abgehängte Akkustikdecken. Die flachen Officeleuchten Sidelite ECO leisten blendfreies Licht am Bildschirmarbeitsplatz.



Toledo Flat | Sidelite® ECO

Neller Maler + Putz GmbH from Hallstadt has a committed team with more than 20 years' professional experience in painting and plastering. The company specialises in installing thermal installation systems, indoor and outdoor plastering, drywall construction, scaffolding, the renovation of old buildings and façades and classic painting and decorating. For company owner Norman Neller, fulfilling his customers' individual requirements is of paramount importance. Neller also had very high demands for the architecture of his new company premises in the Hallstadt industrial estate. The office building with the striking "N" on the front was designed

by Eis Architekten from nearby Bamberg. The complex includes storage facilities and parking spaces. The inviting interior design with exposed concrete ceilings sets an example for the company's customers of the high quality of Neller's manual work – and perfect lighting is absolutely indispensable here. The flexible Toledo Flat range could be mounted on the surface of the exposed concrete ceilings, as well as recessed in suspended acoustic ceilings. The flat Sidelite ECO office luminaires provide glare-free light at computer workstations.



Toledo Flat | Sidelite® ECO

# Torhaus Johanniterkommende

(Steinfurt / Germany)



Less is more® 27

Das Torhaus der Kommende Steinfurt mit seinem Fachwerkgefüge von 1146 wird nach sanfter Sanierung seit 2017 wieder genutzt. Es ist eines der markantesten historischen Gebäude in der Burgsteinfurter Innenstadt. Der Erhalt der wertvollen Bausubstanz stand bei der Restaurierung im Vordergrund. Eigentümer S.D. Christian Fürst zu Bentheim leitete die notwendigen Arbeiten ein. Bernhard Bücken, Architekt der fürstlichen Bauverwaltung, legte Wert auf eine gründliche, aber zugleich Substanz schonende Sanierung sowie die energetische Optimierung. Die Gesamtleitung des Projekts übernahm Architekt Christoph Achterkamp, der nach Fertigstellung sein Planungsbüro hierher verlegte. Neben außen erforderlicher Steinmetzarbeiten galt den beiden Dachstühlen von Torhaus und

Anbau besondere Aufmerksamkeit. Sie blieben im Kern erhalten und wurden durch ein neues, innen eingebrachtes Tragwerk statisch verstärkt. Die alten Sandsteindielen wurden aufgearbeitet. Natürliche Baustoffe wie Lehm, Kalkputz und Holzwolle sorgen für Diffusionsoffenheit und bestes Klima im gesamten Gebäude. Minimalistische Linearleuchten der Serie Less is more 27 spenden direktes und indirektes Licht und bringen die Patina des Gebäudes voll zur Geltung. Verantwortlich für Beleuchtung und Elektrik zeigten sich die Spezialisten von Elektro de Witte aus Schütteldorf, die für ihre beispielhaften Leistungen mit dem Bundespreis für Handwerk in der Denkmalpflege ausgezeichnet wurden.



Less is more® 27

The timber-framed “Torhaus der Kommende” (gate house of the Order of St. John) in Steinfurt dates back to 1146 and is now back in use following extensive renovation work. It is one of the most striking historic buildings in the centre of Burgsteinfurt. Maintaining the valued structure of the building was the main focus of the restoration work. The required work was commissioned by the owner, S.D. Christian Fürst zu Bentheim. Bernhard Bücker, an architect for the royal building construction company, wanted to ensure that the renovation work would be thorough, whilst also carefully maintaining the essence of the building and making it as energy-efficient as possible. The project was managed by the architect Christoph Achterkamp, who relocated his planning office here after the work had been completed. As well as the neces-

sary stone masonry work, particular attention was paid to the two roof structures of the gate house and the extension. These were kept essentially intact and were strengthened from the inside by a new supporting structure. The old sandstone floorboards were reconditioned. Natural building materials such as clay, lime plaster and wood shavings ensure natural permeability and an ideal climate throughout the entire building. Minimalist linear luminaires from the Less is more range produce direct and indirect light and bring out the patina of the building. Specialists from Elektro de Witte in Schütteldorf were responsible for the lighting and electrics and they were awarded the national award for craftsmanship in building restoration (“Bundespreis für Handwerk in der Denkmalpflege”) for their exemplary achievements.



Less is more® 27

# Zentrale Viebrockhaus AG

## »Viebrockhaus AG« Headquarters

(Harsefeld / Germany)



Pura Spot S | Sidelite® ECO

Die Viebrockhaus AG ist einer der größten Massivhaus-Hersteller in Deutschland und an sechs bundesdeutschen Standorten mit Musterhausparks und an zwölf Standorten mit Beratungsbüros vertreten. Bis heute wuchs Viebrockhaus vom Fünfmannbetrieb zum innovativen Familienunternehmen mit über 860 Mitarbeitern. 1954 mauerte Maurermeister Gustav Viebrock seine ersten Häuser noch eigenhändig. Das erste Typenhaus V1 entstand 1962. Drei Generationen umfasst das mehrfach ausgezeichnete Unternehmen, für das höchster Wohnkomfort, Nachhaltigkeit und

Top-Energieeffizienz an erster Stelle stehen. 2016 bekommt die Viebrockhauszentrale im norddeutschen Harsefeld nahe Stade ein neues Bürogebäude mit Backsteinfassade – ganz der Tradition verpflichtet. Die Lichtplaner von eplan 1.1, Ingenieurgesellschaft für innovative Elektroplanung, entwickelten mit RZB Leuchten ein innovatives Beleuchtungskonzept, welches mit der Architektur und Innenraumgestaltung des Komplexes in Einklang steht und den hohen Ansprüchen der Inhaber an Energieeffizienz, Blendungsfreiheit sowie designorientierter Akzentuierung gerecht wird.





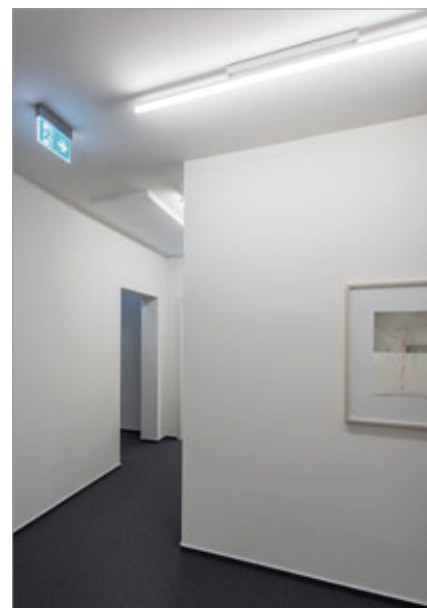
Pura Spot S

Viebrockhaus AG is one of Germany's largest housing construction companies, with show homes in six locations and offices in twelve locations in Germany. Viebrockhaus has grown from a staff of five to an innovative family company with over 860 employees. In 1954, master bricklayer Gusav Viebrock single-handedly built his first houses. The first standard V1 house was built in 1962. Three generations of the family run the award-winning company, for which home comfort, sustainability and top energy efficiency

are of paramount importance. In 2016, the Viebrockhaus company headquarters in Harsefeld near Stade in North Germany moved to new offices with a brickwork façade – as tradition dictates. Lighting designers from eplan 1.1, Ingenieurgesellschaft für innovative Elektroplanung used RZB luminaires to develop an innovative lighting concept, in line with the architecture and interior design of the complex and with the owner's high requirements in terms of energy-efficient, glare-free and design-oriented lighting.



Less is more® 21



Less is more® 21 | GSUN® S

# Mühle Rasurkultur

(Stützengrün / Germany)



*Less is more® 21*

Mühle – die Marke steht für Rasurkultur made in Germany. Inhaber und Produzent ist die Hans-Jürgen Müller GmbH & Co. KG im sächsischen Stützengrün. Erlesene Accessoires wie der Silberspitz-Dachshaarpinsel begründen den Mythos der Marke aus dem Erzgebirge. Heute steht Mühle für seltene Handwerkskunst und vollendetes Design. Zum Programm gehören neben Pinsel, Rasierer und Rasiermesser auch Pflegeprodukte wie Rasierseifen, -cremes und eine Naturkosmetikserie. Der seit 1945 inhabergeführte Betrieb - inzwischen in dritter Generation - distribuiert weltweit. Echte

Leidenschaft für Rasurkultur prägen den Standort und seine Mitarbeiter. Der durch Architekt Jens R. Fischer aus Leipzig gestaltete neue Kantinenbau empfängt Besucher und Mitarbeiter in modernem Weiß. Raumbildende, abgehängte Deckensegel sorgen hier nicht nur für gedämpfte Akustik sondern auch für das einladende Ambiente. Analog zur Richtung der Deckenelemente integrierten die Installateure der Elektroanlagenbau GmbH Stützengrün das Linearsystem Less is more 21 als schwebende Lichtlinie.



Less is more® 21

Mühle – the brand stands for shaving culture made in Germany and is owned and manufactured by Hans-Jürgen Müller GmbH & Co. KG, based in Stützengrün in Saxony. Exquisite accessories such as a silver-tipped badger hair brush are behind the legend of this brand from the Ore Mountains. Today, Mühle stands for unusual craftsmanship and perfect design. Its range includes brushes, razors and straight razors, as well as care products such as shaving soaps, creams and a range of natural cosmetics. The company, which was set up in 1945 and is currently managed by

the third generation of owners, sells its products worldwide and its premises and employees demonstrate a genuine passion for the shaving culture. The new canteen designed in contemporary white by architect Jens R. Fischer from Leipzig welcomes visitors and staff. Space-defining canvasses hanging from the ceiling not only provide sound insulation, they also create an inviting atmosphere. Along the same lines as the ceiling elements, fitters from Elektroanlagenbau GmbH Stützengrün installed the Less is more 21 linear system as a floating line of light.



Toledo Flat

# Volksbank

(Melle / Germany)



Ring of Fire

Die Filiale der Volksbank in Melle gehört zur Volksbank eG Bad Laer-Borgloh-Hilter-Melle, einer Genossenschaftsbank im Osnabrücker Landkreis mit Sitz in Hilter am Teutoburger Wald. Ihre Wurzeln reichen zurück bis in das Jahr 1874; sie ist somit die älteste Genossenschaftsbank in der Region Weser-Ems. Die Räumlichkeiten der Meller Filiale werden durch eine große zweigeschossige Kundenhalle mit Beratungszentren dominiert. Eine verglaste Galerie verbindet die Büroräume der ersten Etage. Durch Oberlichter dringt viel Tageslicht in das Gebäude und sorgt so für Sicherheit und Transparenz.

Bei der Lichtplanung setzten die Elektroexperten von Schutte & Hünerberg auf eine Reihe mundgeblasener LED-Pendelleuchten der Serie Ring of Fire, die mit direktem und indirektem Licht für das imposante Raumgefühl sorgen. Fortsetzung findet diese Gestaltung im Servicebereich der Eingangshalle. Dort segmentiert Ring of Fire als Wandleuchte unterschiedliche SB-Terminals und schafft neben der erwünschten Abgrenzung auch das nötige Sicherheitsgefühl sowie eine homogene, blendfreie Ausleuchtung der Bildschirme.

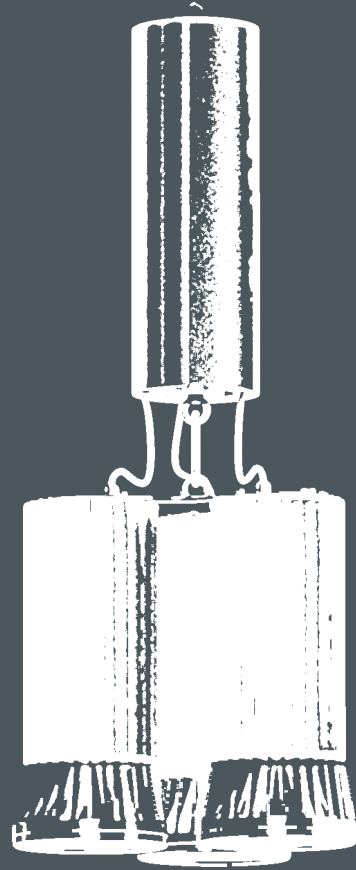


Ring of Fire



The Volksbank branch in Melle belongs to Volksbank eG Bad Laer-Borgloh-Hilter-Melle, a cooperative bank in the Osnabrück district, with its head office in Hilter in the Teutoburg Forest. Its roots go back to the year 1874, making it the oldest cooperative bank in the Weser-Ems region. The premises of the Melle branch are dominated by a large two-storey customer foyer with advice centres. A glass gallery links the offices on the first floor. Glass skylights ensure that the building is flooded with natural light, providing secu-

rity and transparency. Electrical experts from Schutte & Hünerberg based the lighting design on a row of mouth blown LED suspended luminaires from the Ring of Fire range, which ensure an impressive sense of space with their direct and indirect light. The design is continued in the service area of the entrance hall. Here, the Ring of Fire are used as wall lights to define and delimit the various self-service terminals, also creating the required sense of security and homogeneous, glare-free light for the screens.



PRODUKTION &  
LOGISTIK

PRODUCTION &  
LOGISTICS



# S.A. Mineral Products International

(Barchon/Belgium)



*Planox*

Das Lütticher Unternehmen MPI (Minera Products International) mit Sitz im belgischen Barchon ist auf die Herstellung von Sanitärkomponenten aus synthetischem Stein spezialisiert. Damit beliefert MPI hauptsächlich große Hotelketten. Ein wesentlicher Wettbewerbsvorteil des Unternehmens ist die Kombination von Ästhetik, Ökonomie und Ökologie. Hinsichtlich der Gestaltung arbeitet das

Unternehmen mit namhaften externen Designern. Fein gemahlene Mineralpartikel und Harz ermöglichen hier hohe Gestaltungsfreiräume bezüglich Form und Farbe der Produkte. Bei der Produktion und Qualitätskontrolle ist höchste Sorgfalt geboten. Hervorragende Lichtqualität unter anspruchsvollen räumlichen Bedingungen liefern hier die Feuchtraumleuchten der Serie Planox.





Belgian company MPI (Mineral Products International) based in Barchon on the outskirts of Liège specialises in the production of sanitary objects made of synthetic stone. MPI mainly supplies to major hotel chains. One key competitive advantage that the company enjoys is its combination of aesthetic design, cost efficiency and environmental responsibility. The company collaborates

with well-known external designers. Finely milled mineral particles and resin provide enormous scope for designing both shapes and colours of the products. Great care is needed in production and quality control. Planox moisture-proof luminaires ensure outstanding light quality in challenging conditions.

# Meurens Natural

(Thimister-Clermont / Belgium)



Terra Edelstahl 190 | Lightstream®

Der belgische Bio-Rohstoff-Hersteller Meurens Natural mit Sitz in Herve nahm 2017 seinen zweiten Produktionsstandort in der Gemeinde Thimister-Clermont in Betrieb. Die Gesamtfläche des Standortes erstreckt sich über 28.000 qm mit einem 6.500 qm großen Gebäude, konzipiert vom Atelier d'architectes Marc Borsu. Meurens Natural verarbeitet Getreide und getrocknete Früchte zu biologischen und natürlichen Zutaten für die Lebensmittelindustrie. Am neuen Standort werden verschiedene Getreidearten per Hydrolyse zu Sirup verarbeitet. Die natürlichen Sirupe von Meurens Natural finden sich in vielen Produkten, z.B. in Keksen, Knusperriegeln, Müslis oder auch in Getränken, Yoghurt, Süßigkeiten und Baby-nahrung. Ob Reis, Hafer, Weizen, Gerstenmalz, Dinkel oder Mais

– Meurens Natural legt Wert auf natürliche Produkte und verzichtet auf Zusatzstoffe und chemische Verfahren. Dieser Umweltansatz des Unternehmens sah beim Neubau zahlreiche Energieeinsparungen vor, insbesondere auch beim Verbrauch von Strom. Die Gebäudetechnik-Spezialisten von A.T.I. statteten den gesamten Komplex mit hocheffizienten Leuchten von RZB aus: der moderne Empfangsbereich erhielt frei schwebende Ellipsen und designorientierte Linearsysteme, für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie zertifizierte Leuchten wie Planox ECO und Industrial Hall finden sich in den Produktionshallen. Außen inszenieren Bodeneinbaustrahler der Serie Terra Edelstahl 190 das Gebäude. Support bei der Lichtplanung leistete das Experten-Team von RZB Belgium.





Magcardo® Midi LED

The Belgian producer of organic resources, Meurens Natural, has its head office in Herve and in 2017 opened a new production site in the municipality of Thimister-Clermont. The total surface area of the site covers over 28,000 square metres with a 6,500 square metres building designed by Atelier d'architectes Marc Borsu. Meurens Natural processes cereals and dried fruit to produce organic, natu-

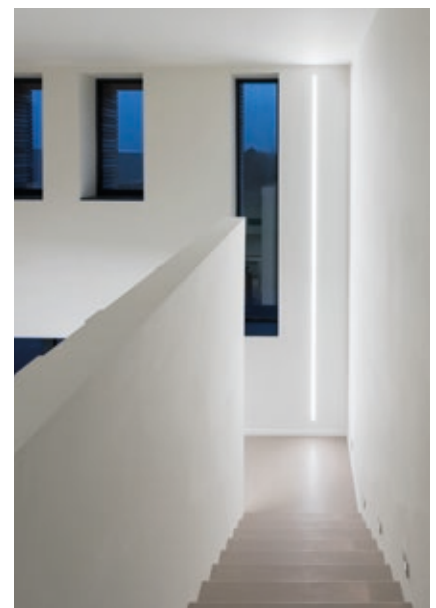
ral ingredients for the food industry. At the new site, various types of cereal are processed using hydrolysis to make syrup. Natural syrups from Meurens Natural can be found in many different products, such as biscuits, crunchy bars, muesli and in drinks, yoghurt, sweets and baby food. Meurens Natural focusses on using natural products such as rice, oats, wheat, barley malt, spelt or corn and



Toledo Flat



Sidelite® Ellipsoid



Less is more® 27



Planox ECO | Industrial Hall

does not use any additives or chemical processes. The company's environmental approach includes a number of energy savings in the construction of its new building, including in its energy consumption. The building technology specialists from A.T.I. fitted out the entire complex with highly efficient RZB luminaires: the modern reception area features floating elliptical shapes and design-

oriented linear systems, whilst luminaires that have been certified for use in the food and drinks industry, such as Planox ECO and Industrial Hall, can be found in the production halls. In-ground spotlights from the Terra stainless steel 190 range light up the building from the outside. The team of experts from RZB Belgium helped with the lighting design.



Planox ECO



Industrial Hall



# Bodegas Viores

(Ruenda/Spain)



Im spanischen Ruenda, etwa 30 km südwestlich der Provinzhauptstadt Valladolid, befindet sich das Zentrum des Weinbaugebietes Ruenda (DO). Am Stadtrand liegt das Weingut Bodegas Viores mit Vinothek, welches zur Gruppe Bodegas Riojanas gehört, die seit 1890 erfolgreich Weine keltert, darunter auch Rosé- und Rotweine. Das Weingut ist mit seinem überdimensionalen, quergestellten roten Riegel schon von weitem sichtbar. Die moderne Architektur mit über 2.500 qm überbauter Fläche, verteilt auf Vinothek, Produktions- und Lagerhallen mit Abfüllanlage, konzipierte das Architekturbüro RST Architectura. Rund 700.000 Flaschen Weißwein

können hier produziert werden. Die Gärung des Mostes, der für die Region typischen Rebsorte Verdejo, erfolgt in temperaturkontrollierten Edelstahl tanks. Für die Beleuchtung der Produktionsflächen wählten die Lichtspezialisten von Osaba Iluminación den für den Einsatz in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie zertifizierten Hallenstrahler Industrial Hall. Durch Verwendung des Kunststoff-Refraktors wird nicht nur ein hervorragend entblendetes Arbeitslicht erreicht – er sorgt auch für eine zusätzliche Deckenaufhellung der modernen Produktionshallen aus Sichtbeton.



Industrial Hall

The town of Rueda in Spain, situated about 30 km (19 miles) southwest of the provincial capital, Valladolid, is the centre of the wine-growing region, also called Rueda (DO). At the edge of the town is the Bodegas Vioe winery with wine shop, part of the Bodegas Riojanas group, which has been successfully producing white, rosé and red wines since 1890. The winery can be seen from a long way off with its oversized, red block installed sideways on. The modern architecture built over an area of more than 2,500 square metres and divided into wine shop, production and storage facilities with bottling plant was designed by the architects at RST Arquitectura.

Around 700,000 bottles of white wine can be produced here. The fermentation of the Verdejo grape variety, which is typical of the region, takes place in temperature-controlled stainless steel tanks. Lighting specialists from Osaba Iluminación selected Industrial Hall downlights, which have been certified for use in the food and drinks industry, for lighting the production areas. The use of the plastic refractor not only ensures excellent, glare-free light to work by, it also provides additional illumination of the ceiling for these modern production halls in exposed concrete.



Industrial Hall

# Stahl- und Anlagenbau Schädlich

(Stützengrün / Germany)



Ralite® Highbay II

Der Sitz der Stahl- und Anlagenbau Schädlich GmbH liegt in der Westerzgebirgsregion, in der Ortschaft Stützengrün. Die Wurzeln des Familienunternehmens reichen bis in das Jahr 1968 zurück. Trotz der damals schwierigen wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen konnte Ingenieur Wolfgang Schädlich das Unternehmen bis zur Wende mittelständig profilieren. Heute präsentiert sich die 170-Mann starke Stahl- und Anlagenbau Schädlich GmbH auf dem Markt als baunahes Unternehmen, angefangen von der Planung, Fertigung und Montage von Stahlkonstruktionen für Industriehallen, Sportstätten, Brücken und Türmen und bis hin zur

mechanischen Großteilbearbeitung eigengefertigter Komponenten. Diese Kompetenz des Unternehmens spiegelt sich deutlich in der Architektur des neuen Bürogebäudes wider, dessen auf die Spitze gestellter Würfel schon von weitem sichtbar wird. Für die homogene Ausleuchtung der sechs Seiten setzte RZB steuerbare, innen installierte LED-Bänder ein- ebenso wie für die lineare Akzentuierung der vier verglasten Büroetagen. Perfektes Licht in der neuen Lackiererei gibt der Hallentiefstrahler Ralite Highbay II, der bei der Fertigung der Stahlteile für geringste Fehlerquoten sorgt.





LED it STRIP

The headquarters of the steel and construction company, Stahl- und Anlagenbau Schädlich GmbH, are in Stützengrün, in the western part of the Ore Mountains. The roots of this family business go back to 1968. In spite of the difficult economic and political situation at the time, engineer Wolfgang Schädlich was able to build up the business into a medium-sized company. Today, Stahl- und Anlagenbau Schädlich GmbH has 170 employees and supplies construction services ranging from the planning, manufacture and assembly of steel constructions for industrial warehouses, sports

halls, bridges and towers, to the mechanical processing of large components built in house. The company's expertise is clearly reflected in the architecture of its new office building, which features a cube on the roof that can be seen from a long way off. RZB designed controllable LED strips installed inside the cube to ensure the homogeneous illumination of the six sides, as well as linear accentuation of the four glazed floors of offices. The Ralite High-bay II highbay luminaires provides perfect lighting for the new paint shop, ensuring very low error rates in the production of steel parts.

# Strate Druck

(Lage / Germany)



Planos

Die Strate Druck GmbH & Co. KG im ostwestfälischen Lage gehört zu den führenden Spezialdruckereien Deutschlands. Ihre Produktionsfläche umfasst mehr als 4.600 qm verteilt auf zwei Standorte. Ob industrielles Digitaldruckverfahren oder Siebdruck - Strate's bestens geschultes Fachpersonal ist in der Lage, jeden Auftrag individuell zu fertigen, egal ob Aufsteller, Display oder Printerzeugnis. Alle im Digitaldruck bedruckbaren Materialien werden bei Strate im selben UV-Farbsystem wie im Siebdruck bedruckt. Die neueste Generation einer UV-Digitaldruckmaschine mit Sechsfarbsystem erreicht dabei eine besonders hohe Farbtiefe und Brillanz. Die Qualitätskontrolle durch visuelle Farbprüfung erfordert hier das richtige Licht, das sogenannte Normlicht D50 mit 5000 K Farbtemperatur. Die Normlichtart D50 wird ausschließlich in der graphischen

Industrie zur Farbabstimmung zwischen Vorlage und Reproduktion verwendet. Bei der Zertifizierung einer Druckerei müssen die Normlichtleuchten der ISO 3664 entsprechen. Um diese Zertifizierung zu erreichen, kommt bei Strate das Planos Lichtband mit Sonderlichtfarbe 950 zum Einsatz. Die durchgängige Verwendung von D50 vom Entwurf über die Reproduktion bis zum Druck ist für eine verlässliche Farbwiedergabe unerlässlich. Daher wurden auch die in den Bürobereichen eingesetzten Officeleuchten der Serie Sidelite ECO mit Lichtfarbe 950 ausgestattet. Betreut wird Strate Druck durch die vph GmbH & Co. KG ein Unternehmen der IGEPA group, eines der führenden Unternehmen in Europa mit mehr als 50.000 Kunden aus Industrie, Handel und Gewerbe.



Planos

Strate Druck GmbH & Co. KG in Lage, East Westphalia, is one of the leading specialist print plants in Germany. Its production facilities cover more than 4,600 square metres at two different sites. Strate supplies industrial printing and screen printing processes and its highly-trained staff is able to deal individually with every order, whether it's for leaflets, displays or print products. All digitally printable materials are printed at Strate using the same UV colour system as for screen printing. The latest generation of UV digital printing machines with six-colour system achieve a particularly high colour depth and brilliance. Quality control by visual colour verification requires the right light, known as standard light D50 with 5000 K colour temperature. Standard illuminant D50 is used

exclusively in the graphics industry for colour matching between the template and reproduction. For a printing plant to be certified, it must comply with the ISO 3664 lighting standard. To achieve this certification at Strate, the Planos continuous line luminaire with special light colour 950 has been installed. The consistent use of D50, from the first draft to reproduction to printing, is essential for reliable colour rendition. Therefore, the office lights from the Sidelite ECO series used in the office areas have also been fitted with light colour 950. Strate Druck is managed by vph GmbH & Co. KG, a company belonging to the IGEPA Group, which is one of the leading companies in Europe with more than 50,000 customers in industry, trade and commerce.



Planos

# Müllheizkraftwerk Waste-to-energy plant

(Kassel / Germany)



Herausforderungen wie die Beleuchtung von stark schmutz- und staubbelasteten Industrie- und Produktionshallen meistert der Hallentiefstrahler Ralite Highbay mit Bravour. Die vertikal angeordneten speziell berechneten Kühlrippen lassen Staub- und Schmutzablagerungen keine Chance. Dies gewährleistet die optimale Wärmeabfuhr während der gesamten Lebensdauer des austauschbaren LED-Moduls und verringert Kosten für aufwendige Reinigungsarbeiten des Leuchtenkörpers. Grund genug für

die Planer der Städtischen Werke Energie + Wärme GmbH, sich hinsichtlich der Beleuchtung des Müllheizkraftwerks Kassel für Ralite Highbay zu entscheiden. Im 24h Betrieb an nahezu 365 Tagen im Jahr ist der Hallentiefstrahler hier im Einsatz. So können hier jährlich bis zu 150.000t Abfälle beseitigt werden. Durch die Verbrennung verringert sich das Abfallvolumen um ca. 90%. Die aus der thermischen Behandlung anfallende Energie wird ressourcenschonend zur Erzeugung von Strom und Fernwärme genutzt.



Ralite® Highbay



Ralite highbay luminaires easily stand up to the challenge of lighting industrial and production halls with high levels of dust and dirt. The specially calculated vertical cooling ribs mean that dust and dirt do not get a chance to accumulate. This guarantees optimum heat dissipation throughout the entire service life of the replaceable LED module and reduces the costs involved in the intensive cleaning of the luminaire body. Reason enough for the planners at Städtische Werke Energie + Wärme GmbH to opt for Ralite Highbay to illumi-

nate the waste-to-energy plant in Kassel. The highbay luminaires operate around-the-clock and virtually 365 days a year, allowing up to 150,000 tons of waste to be processed at the plant every year. Incineration reduces the waste volume by about 90%. The energy recovered from the thermal treatment is used to generate electricity and district heating, thus saving other resources.

# Landgard Service GmbH

(Straelen-Herongen / Germany)



Planox ECO

Landgard ist Deutschlands führende Vermarktungsorganisation im Gartenbau. Das Unternehmen gehört zu 100 Prozent den Erzeugern, die Landgard an 365 Tage im Jahr Topfpflanzen, Schnittblumen, Obst und Gemüse liefern. Die Genossenschaft legt großen Wert auf eine enge Zusammenarbeit mit ihren mehr als 3.200 Mitgliedsbetrieben. Am Zentralstandort in Straelen-Herongen laufen die Fäden der Landgard Blumen und Pflanzen GmbH zusammen. Hier vereinen sich auch die führenden deutschen und niederländischen Versteigerungsunternehmen im Zierpflanzenbau. Händler erhalten mit der einzigen Blumen- und Pflanzenversteigerung in Deutschland den direkten Zugriff auf nationale und

internationale Sortimente. Modernste Einrichtungen in den riesigen Hallen am Standort Herongen garantieren hervorragenden Service in Bezug auf Qualitätskontrolle, Online-Versteigerung, Logistik und Kundenbetreuung – ganzjährig, frisch und professionell. Denn nach der Versteigerung werden die gekauften Produkte so schnell wie möglich zum Ladeplatz oder der Box des Kunden gebracht. Im Rahmen eines Energieeinsparkonzeptes rüstete die Landgard Service GmbH diese gigantischen Lager- und Verkaufsflächen mit Planox ECO komplett auf LED-Beleuchtung um. Durch die Montagefreundlichkeit gelang der 1:1 Austausch der vorhandenen Leuchten schnell und effizient.



Landgard is Germany's leading marketing organisation for the gardening sector. The company is 100% owned by producers, which supply Landgard 365 days a year with pot plants, cut flowers, fruit and vegetables. The cooperative places great value on its close partnerships with more than 3,200 members. The association's headquarters in Straelen-Herongen is where all the various strands of Landgard Blumen und Pflanzen GmbH are brought together. Here, the leading German and Dutch floriculture auctions are also held. The only flower and plant auction house in Germany gives dealers direct access to national and international varieties.



Planox ECO



State-of-the-art facilities in the huge hall at the Herongen site guarantee an outstanding level of fresh and professional service in terms of quality control, online auctions, logistics and customer service – all year round. After the auction, the products that have been bought are taken as quickly as possible to the loading area or to the customer's stall. As part of an energy-saving concept, Landgard Service GmbH fitted Planox ECO LED lighting throughout the vast storage and sales area. Since they are easy to install, the 1:1 replacement of existing luminaires was fast and efficient.

# NürnbergMesse Parkdeck Süd NürnbergMesse South Car Park

(Nuremberg / Germany)



*Planox ECO*





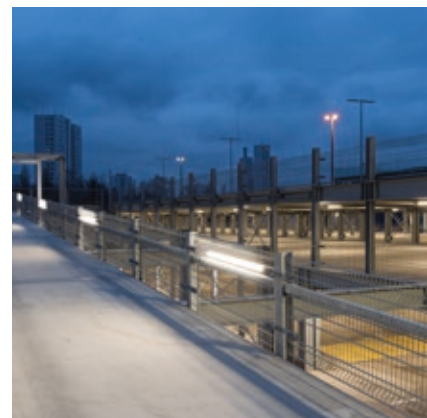
Planox ECO

Die NürnbergMesse ist eine der 15 größten Messengesellschaften der Welt. Das Portfolio umfasst rund 120 nationale und internationale Fachmessen und Kongresse am Standort Nürnberg und weltweit. Das Messezentrum Nürnberg verfügt über 15 Hallen mit rund 170.000 qm Ausstellungsfläche und ein Kongresszentrum (NürnbergConvention Center), das in vier Gebäudekomplexen Platz für insgesamt 12.800 Teilnehmer bietet. Ausgetragen werden hier internationale Fachmessen wie z.B. die BIOFACH, die it-sa oder die Spielwarenmesse. Um die hohe Attraktivität als Messestandort im internationalen Vergleich für die Zukunft zu sichern, entsteht bis Ende 2018 die neue Halle 3C, die wie ihre „Schwesterhalle“ 3A vom international renommierten Büro Zaha Hadid Architects in London entworfen wurde. Im Zuge des Neubaus der 3C wurde das neue Parkdeck Süd sehr kurzfristig in Fertigbauweise erstellt. Der Spezialist in Sachen Elektroinstallationen DEHN INSTATEC GmbH aus Neumarkt stattete das Parkhaus nach Elektroplanung von Varoplan, Abensberg, ebenso schnell mit Leuchten der Serie Planox ECO aus. Die verschiebbaren Montageclips ermöglichen eine flexible Befestigung und liefern eine homogene, sichere Ausleuchtung der neuen Parkflächen.

NürnbergMesse is one of the 15 largest exhibition companies in the world. Its portfolio includes about 120 national and international exhibitions and congresses at the site in Nürnberg and worldwide. The Nürnberg exhibition centre includes over 15 halls with around 170,000 square metres of exhibition space and the Nürnberg Convention Centre, which offers space for a total of 12,800 participants in four buildings. International exhibitions are held here, such as BIOFACH, it-sa and the Toy Fair. To ensure the lasting appeal of the exhibition centre on an international scale, the new Hall 3C will be built by the end of 2018, which like its “sister hall” 3A was designed by the internationally famous Zaha Hadid Architects from London. As part of the new construction of 3C, the new South Car Park went up very quickly as a prefabricated construction. Just as rapidly, the electrical installation specialist, Dehn Instatec from Neumarkt, installed luminaires from the Planox ECO range in accordance with electrical designs by Varoplan from Abensberg. The sliding mounting clips allow flexible attachment and supply homogeneous, safe lighting for the new car park.



Planox ECO



Um klar zu sehen, genügt oft  
ein Wechsel der Blickrichtung.

Antoine de Saint-Exupéry

To see clearly, it is often enough to  
change the direction of your gaze.

Antoine de Saint-Exupéry

# RZB PORTRAIT

SMART TECHNOLOGY.  
EXCELLENT DESIGN.

360° Lichtkompetenz

Höchsteffiziente Lichtlösungen, progressive LED-Technologie und exzellente Produktqualität „Made in Germany“ bilden das Resümee aus mehr als 75 Jahren Lichtgeschichte. Das Portfolio des Familienunternehmens **Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH** umfasst heute mehr als 20.000 montagefreundliche Produkte aus den Bereichen Innenleuchten, Außenleuchten, Sicherheitsleuchten und –systemen. Die Schwerpunkte des Leuchtengeneralisten liegen in der energieeffizienten Office- und Allgemeinbeleuchtung, funktionaler Industriebeleuchtung, der designorientierten Objektillumination sowie smarten Lichtmanagementsystemen.

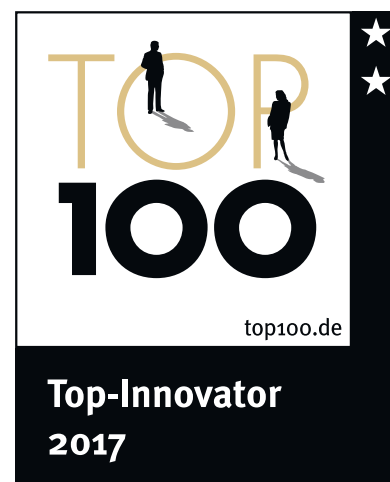
»Smart Technology und Excellent Design« sind Kern und Basis jeder Entwicklung. Für seine Gestaltungsarbeit nahm RZB bereits über 60 international anerkannte Designpreise entgegen und wurde vom Rat für Formgebung in das Buch „Die großen deutschen Marken“ aufgenommen. Im Sommer 2017 erhielt RZB erneut das „**Top 100**“-Siegel sowie die Auszeichnung **BAYERN'S BEST 50**. Damit gehört RZB zu den innovativsten und wirtschaftlich erfolgreichsten Unternehmen im deutschen Mittelstand. Die Kernkompetenzen des Unternehmens liegen in der werkseigenen Produktentwicklung, Fertigung und Qualitätssicherung in zertifizierten Prüflaboren am Standort Bamberg. Über 500 Mitarbeiter widmen sich hier jeden Tag aufs Neue mit Herz und Hand einer großen Aufgabe: die Zukunft des Lichts maßgeblich mitzubestimmen.

SMART TECHNOLOGY.  
EXCELLENT DESIGN.

360° light competence

Extremely efficient light solutions, progressive LED technology and excellent product quality “Made in Germany” sum up more than 75 years of lighting history. The portfolio of the family-owned business **Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH** today comprises more than 20,000 products, from the areas of indoor luminaires, outdoor luminaires, safety luminaires and systems - easy to install. The main focus of the luminaire specialist is on energy-efficient office and general lighting, functional industrial lighting, design-oriented project illumination as well as smart light control systems.

»Smart Technology and Excellent Design« are the core and the basis of all developments. RZB has received more than 60 internationally recognised design awards and appears in the German Design Council's book “Die großen deutschen Marken” (“Major German Brands”). In summer 2017, RZB was awarded the “**Top 100**” seal of approval as well as “**BAVARIA'S BEST 50**” in recognition of its achievements as one of Germany's most innovative SMEs. The company's core competences are in-house product development, production and quality assurance in certified test laboratories at the Bamberg location. Day in, day out, more than 500 highly committed employees devote themselves to a great task: making a significant contribution towards defining the future of light.



## 360° LICHTKOMPETENZ

Ohne Licht ist kein Leben denkbar; doch ohne Leben bleibt auch Licht nur ein Element. Daher geht unser Denken und Tun auch außerhalb der realisierten Projekte weit über seine Funktionalität hinaus: Direkt hinein in das lebendige, oft sogar magische Zusammenspiel von Mensch, Licht, Technik, Kunst, Architektur und Design. Unser LCC (LIGHT COMPETENCE CENTER) ist mehr als eine Kombination aus Showroom, Forschungs- und Kompetenzzentrum. Es ist Dreh- und Angelpunkt dieses Zusammenspiels und gleichzeitig eine Plattform für Kommunikation und Erlebniswelt für Licht, Leben und Mensch.

Seine Bausteine mit Leben zu füllen, ist nicht nur Anliegen, sondern Mission: Vom Entwicklungszentrum mit Labor-Demo, über modernste Produktionsanlagen, bis hin zum Workshop-Angebot. Vom Produktforum, in dem Aussehen und Wirkungsweise unserer Produkte eindrucksvoll demonstriert werden, bis zum Lichtforum, das mit lichtphysikalischen Themen und meisterhaften Objektbeleuchtungen verblüfft. Von »Kunst im Licht«, einer Inszenierung von Bildern und Skulpturen im Innenbereich von RZB, bis zur Lichtkunstmeile im Außenbereich, die von den illuminierten Maskottchen Lux, Lumen und Candela bis zur opulenten, mehrfarbigen Skyline reicht. Auf der folgenden Seite finden Sie eine kleine Auswahl an Bildeindrücken, die Umfang und Bedeutung des RZB LIGHT COMPETENCE CENTER jedoch nur unzureichend abbilden können. Wir freuen uns sehr darauf, Ihnen diese unvergleichliche (Licht-) Welt in natura zu zeigen.

## 360° LIGHT COMPETENCE

Without light there would be no life at all; but without life, light would be a mere implement. Which is why our planning and realization processes venture far beyond the realm of functionality, so as to enable us to revel in the lively and often enchanting interplay between people, light, technology, art, architecture and design. Our Light Competence Center (LCC) is much more than a combination showroom and R&D center: it's a platform for the interplay between these elements, and for communication about and development of a world of values inhabited by light, life and people.

Bringing its building blocks to life is not only an objective, but also a mission, from the R&D center with its demo lab, to high tech production facilities, to workshops and training courses. From the product forum, where the striking designs and lighting effects of our products are impressively demonstrated, to the light forum, with its breathtaking displays concerning light as a physical phenomenon and masterful building lighting solutions. From our Kunst im Licht ("Art in light") presentation featuring displays of paintings and sculptures in our flagship building, to out of doors "lighting art mile" featuring our illuminated mascots Lux, Lumen and Candela, to our opulent multicolored skyline.

As this book contains only a small selection of photos of the RZB Light Competence Center, it can only hope to depict the tip of the iceberg of what this facility is really all about. And so we warmly invite you to come visit the Center in person, and experience for yourself the Incredible Lightness of RZB's people and products.

## LICHT ERLEBEN BEI RZB



RZB LCC (Light Competence Center)

## RZB LIGHTING EXPERIENCE



RZB light+building



RZB Logistikcenter  
RZB logistic centre



RZB "Auditorium Lumen"



RZB "Light Emotion Park"

# BILDNACHWEIS

## PHOTO CREDITS

Andreas Wiese   Düsseldorf-D	70, 71	Markus Zimmermann   Interlaken-CH	138
Borja Merino Fotógrafo   Valladolid-ES	176, 177	Nikolas Iturralde   ES	82, 83
Caroline Feraud Photographe   Marseille-F		Novafotografia   ES	50, 51
	Titel   Cover, 122, 123	Oliver Heintl   Rednitzhembach-D	118, 119
Comercial Susaeta, S.A.   ES	106, 107	Paul Neil   Brisbane-AU	62, 63
Daniel Wieser . Architekturfotografie, Karlsruhe, www.dv-a.de	68, 69	Sarah Rowlands   Christchurch-NZ	24, 25, 26, 27
Eibe Sönnecken   Darmstadt-D	134, 135	Stefan Wolf Lucks   Berlin-D	115, 116, 117, 131, 132, 133
Inaki Caperochipi Azpiazu   Murias Grupo   ES	38, 39	Tom Bauer - AD PHOTOGRAPHY   Würzburg-D	65, 66, 67
Jens Kirchner Architekturfotografie   Düsseldorf-D	14, 16, 17	Artwork : Fotografien	
Jonathan Loi   Selangor-MY	52, 53, 54, 55, 84, 85	© Friederike von Rauch   Grimani 3, Grimani 5	115, 117
Fotobility Jürg Knuchel   Oberdorf-CH			
	18, 19, 20, 21, 40, 41, 88, 89, 139, 140, 141		
Linus Lintner Fotografie   Berlin-D			
	12, 13, 22, 23, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 86, 87, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 120, 121, 128, 129, 136, 137, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 178, 179, 182, 183, 184, 185, 186, 187		

# IMPRESSUM

## IMPRINT

Herausgeber:  
Dr.-Ing. Alexander Zimmermann  
RZB Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH

Redaktion:  
Dipl.-Ing. Cordula Lübbehusen

Grafik & Design:  
Tobias Föbel

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Stand: 02/2018  
KATGI004

Editor:  
Dr.-Ing. Alexander Zimmermann  
RZB Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH

Editorial direction:  
Dipl.-Ing. Cordula Lübbehusen

Graphic & Design:  
Tobias Föbel

Errors and technical modifications reserved. Update February 2018  
KATGI004





**RZB**  
**Rudolf Zimmermann,**  
**Bamberg GmbH**

Rheinstraße 16  
96052 Bamberg  
Deutschland

(D, A, CH)  
Telefon +49 951/79 09-0  
Telefax +49 951/79 09-198

[www.rzb.de](http://www.rzb.de)  
[info@rzb-leuchten.de](mailto:info@rzb-leuchten.de)

(other countries)  
Telefon +49 951/79 09-374  
Telefax +49 951/79 09-212

[www.rzb-lighting.com](http://www.rzb-lighting.com)  
[export@rzb.eu](mailto:export@rzb.eu)

